

Wydanie Weekendowe

Dziennik Związkowy

POLISH DAILY ZGODA

Published Since 1908
AN AMERICAN DAILY IN THE POLISH LANGUAGE — MEMBER OF UNITED PRESS INTERNATIONAL

No. 215 Rok (Vol.) LXIX

CHICAGO, ILL., Piątek-Sobota, 4-5 Listopada (November 4-5), 1977

Telephone BRunswick 8-8700 30c

CARRILLO NIE MÓGŁ PRZEMAŹNIAĆ

“Oficjalna Ideologia” w PRL

Z Dnia

BŁĘDNE KOŁO

Polonia składa się z trzech zasadniczych grup: “starej” (przybyli przed wojną i tu urodzeni). “Dipisów” (“rak w naszym organizmie”, jak pisał niedawno dr T. Kusielewicz), przybyłych po 2-jej rzezi światowej (zapoczątkowanej przez Niemców za zachętą Stalina) i imigrantów z PRL po “Październiku”. Jako (“no good”) “Dipis” nie mam (na razie) ochoty polemizować z niektórymi szlachetnie (tutaj) urodzonymi, którzy psioczą na nas za zakładanie im toastów i ściskanie łap czerwonych dygnitarzy, ociekających krwią robotników z Poznania, Wybrzeża, Ursusa i Radomia, oraz studentów (1968 r.). Powojenni imigranci, mimo różnicy przeżyć i doświadczeń w znacznej liczbie włączyli się w życie Polonii, wnosząc silny zastrzyk polskości do amerykańizujących się organizacji, przedłużając ich życie.

Prawie dwa tysiące lat temu rzymski poeta Owidiusz trafnie zauważył, że “jak nie można cofnąć fali, która przepłynęła, tak samo nie można zawrócić godziny, która minęła.” Od przybycia “Dipisów” minęły nie godziny, lecz prawie trzy dekadki, a ich szeregi wykruśszają się coraz szybciej. W prasie polonijnej codziennie ukazują się nekrologi b. żołnierzy PSZ oraz więźniów niemieckich i sowieckich obozów koncentracyjnych. Skutki widzimy w polonijnych organizacjach, które ogarnia martwość. Nieliczni zatroskani o przyszłość (nie własną) działaczkę i działacze polonijni pytają się, gdzie są najnowsi przybysze?

Na to pytanie jedni odpowiadają, że w nowych lokalach, które otwierają, uprawiają “hulanke i swawole”, piją jak

Polska Musi Importować Więcej Zboża

Warszawa. (ND) — Polska będzie musiała importować dodatkowo 4.5 miliona ton zboża w br. oraz w 1978 r., z powodu kolejnych niekorzystnych zbiorów — oświadczył premier Jaroszewicz na posiedzeniu Sejmu.

Ze względu na niedostatek zbiorów, spowodowany długotrwałymi deszczami i powodziami, import zboża jest konieczny, aby podtrzymać wzrost pogłowia bydła — powiedział posłom Jaroszewicz.

W Polsce odczuwa się od ponad dwóch lat poważne niedobory mięsa na rynku wewnętrznym, częściowo z powodu złych zbiorów paszy i zbóż, co spowodowało zmniejszenie hodowli bydła.

Jaroszewicz stwierdził, że zakup dodatkowej ilości zboża będzie kosztował kraj około 480 milionów dolarów. Premier PRL nie wyjaśnił jednak, jaką wysokość importu zbóż planowano początkowo. W zeszłym roku, również z powodu niekorzystnych wyników zniw, Polska sprowadziła siedem milionów ton zboża, w tym cztery miliony ze Stanów Zjednoczonych.

Dyskryminacja Prasy Katolickiej

Memoriał Redaktorów Złożony Na Kongresie w Wiedniu

Wiedeń. (DP)—Uczestnicy Międzynarodowego Katolickiego Kongresu Prasy w Wiedniu mieli okazję zapoznania się z dyskryminacją prasy katolickiej w Polsce na podstawie memoriału 13 redaktorów.

Obok przedstawicieli “Tygodnika Powszechnego” oraz miesięczników “Znak” i “Więź” memoriał podpisali redaktorzy kilku pism ściśle religijnych, jak np. “Ateneum Kapłańskie” czy “Homo Dei.”

Marksizm, stanowiący w Polsce “oficjalną ideologię,” którą powinno sobie społeczeństwo przyswoić — stwierdza memoriał — z natury rzeczy wyznacza granicę wolności prasy katolickiej. Przestrzegając tego ściśle Urząd Kontroli Prasy przez swoją cenzurę przewencyjną. Uprzywilejowanie prądowej prasy politycznej wyrażają najlepiej liczby porównawcze.

Partia i jej satelici dysponują 3,000 periodyków o łącznym jednorazowym

(Dokończenie na str. 10-ej)

Błyskawiczna Powódź w Atenach

Ateny (UPI) — Czterogodzinna burza z nienotowaną w dziejach ulewą spowodowała w Atenach błyskawiczną, najgorszą w historii, powódź. Po raz pierwszy w pamięci żyjących mieszkańców, wezbrana rzeka Kifissos wystąpiła z brzegów i zalała wielkie obszary miasta.

Wzburzone wody zmywały z ulic samochody i autobusy i przerwały dostawę prądu elektrycznego w 80 procentach ateńskich dzielnic. Wstępne doniesienia mówią, że co najmniej 25 osób straciło życie, ale wyrażone są obawy, że żniwo śmierci będzie znacznie większe.

Policia ustaliła, że w pobliżu Pireusu lawiny ziemne, wywołane podmyciem zboczy, unieruchomiły w samochodach i autobusach około 200 osób.

W greckiej stolicy zawaliło się kilkanaście domów i wiele ulic straciło nawierzchnię, wskutek czego ruch kołowy został sparaliżowany.

Samoloty, mające lądować na lotnisku ateńskim, kierowano do Salonik w północnej części kraju. Z braku prądu, w szpitalach przerwano dokonywanie operacji.

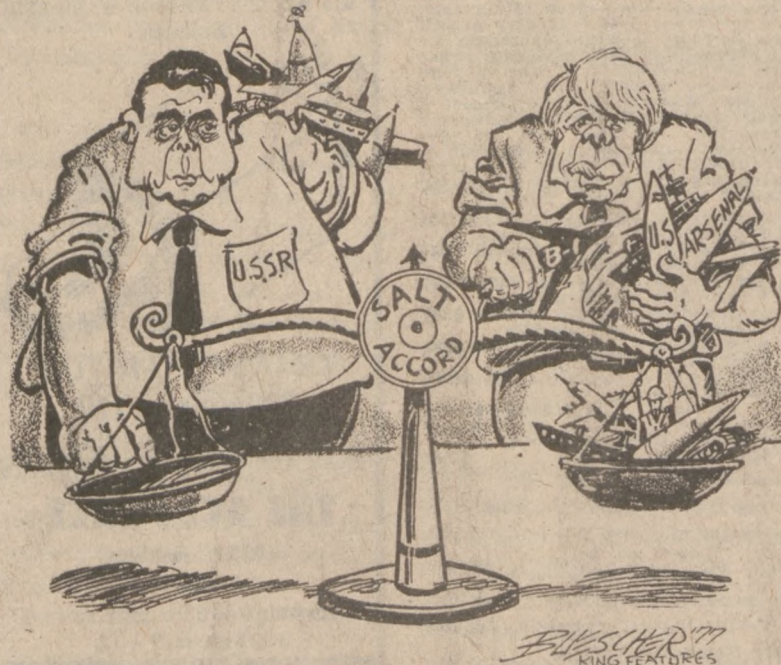
Przez całą noc zmobilizowane oddziały policji i wojska zajęte były ewakuowaniem mieszkańców z najbardziej dotkniętych kataklizmem dzielnic. W dzielnicach tych ogłoszono stan zagrożenia.

Asygnaty Finansowe Dla Pentagonu

Washington. (UPI) — Izba Niższa Kongresu zatwierdziła powracającą z komitetu konferencyjnego propozycję asygnaty \$3 miliardów na produkcję bomb neutronowych oraz modernizację komercyjnych samolotów odrzutowych w celu przenoszenia pocisków rakietowych.

Z ogólnej apriopriacji, \$12.6 miliona ma być przeznaczona na kontrolersyjni arsenał neutronowy, podnosząc zatem wydatki na ten cel do sumy \$22.6 miliona łącznie z asygnatą na bież. rok fiskalny.

“Równowaga” w Stylu Rosyjskim



Żegnaj Izraelu!

New York (UPI) — W roku 1971, Ephraim Sevela zorganizował w Moskwie pierwszy strajk okupacyjny w siedzibie Rady Najwyższej, domagając się zezwolenia od władz komunistycznych na wolną emigrację Żydów do Izraela. Sevela, z zawodu reżyser filmowy, wyjechał do państwa żydowskiego jeszcze w tym samym roku. W dwa lata później walczył na froncie w nowym konflikcie arabsko-żydowskim. Dzisiaj, 49-letni Sevela mieszka w Stanach Zjednoczonych i wspomina życie w Izraelu jako jedno, wielkie rozczarowanie.

W udzielonym niedawno wywiadzie, reżyser, który obecnie rozpoczął karierę pisarską stwierdził, iż wyjeżdżając z Sowietów do Izraela zamienił “jedną zmore na drugą.” Izrael wg. niego jest przesiąknięty korupcją, od rządu począwszy a skończywszy na wojsku.

Sevela zarzuca, iż Izrael wykorzystuje emigrantów sowieckich jako przynętę do zdobywania na Zachodzie sum pieniędzy. Od początku istnienia państwa żydowskiego, Izrael otrzymał z Zachodu z wszelkiego rodzaju zbiorów od obywateli przeszło \$40 miliardów, tj. więcej niż otrzymała od Stanów Zjednoczonych Europa Zachodnia, po zakończeniu wojny, w ramach t. zw. Planu Marshalla.

Sevela sam 4-krotnie przejeżdżał do USA w celu organizowania zbiorów pieniężnych. Nakręcony w Izraelu film ukazywał go jako przykład zaaklimatyzowania się imigrantów do nowych warunków. Zebrane pieniądze jednak nie trafiają do potrzebujących, twierdzi. Nowoprzybyli muszą zwracać później wszelkie pożyczki udzielone na 11 proc.

“Izrael jest żebrającym państwem, utrzymującym się tylko i wyłącznie z jałmużny innych krajów,” pisze w swojej książce “Żegnaj Izraelu!” E. Sevela.

Ludność arabska w państwie żydowskich wykonuje najgorszą robotę, natomiast dzieci z małżeństw mieszanych, gdzie jedno z rodziców nie jest Żydem, są pozbawione pełnych praw aczkolwiek muszą spełniać te same obowiązki, jak np. służba w wojsku.

Zona Sevely, która jest rodowitą Rosjanką, wyemigrowała wraz z mężem i córką. Córka wkrótce wyjechała z Izraela i studiuje w Londynie. Według władz nie była ona uważana za Żydówkę i nie mogłaby np. zawrzeć związku małżeńskiego jako taka.

Nowe Ataki

Bangkok (UPI) — Komuniści kambodżańscy rozpoczęli serię nowych ataków na wioski i posterunki tajlandzkie, położone w znacznej odległości od granicy.

Rezolucja ONZ Przeciwno Piractwu

ONZ (UPI) — Zgromadzenie Ogólne ONZ jednomyślnie zatwierdziło apel do wszystkich państw członkowskich o wzmoczenie środków bezpieczeństwa na lotniskach i podpisanie odpowiednich traktatów obciążonych na zwalczanie piractwa powietrznego. Zatwierdzona rezolucja została przyjęta w obliczu groźby dwudniowego strajku pilotów towarzystw komercyjnych. Strajk ten niewątpliwie sparaliżowałby całkowicie komunikację lotniczą na całym świecie. Zrzeszenie międzynarodowe pilotów twierdzi, iż jest zadowolone z uchwalonego dokumentu, który powinien przyczynić się do poprawy sytuacji na lotniskach. Zrezygnowano również z planowanego strajku.

Delegacja Kuby ostrzegła w czasie głosowania nad rezolucją aby nie mylono terrorystycznych aktów z czystą działalnością rewolucyjną. Kuba nie oponowała jednak przeciwko zatwierdzeniu dokumentu.

Carter Bliski Decyzji Odnosnie Swej Podróży

Washington (UPI) — Prezydent Carter ma dziś spotkanie się przy śniadaniu z Wiceprezydentem Mondale'em, Sekr. Stanu Cyresem Vance'em oraz specjalnym doradcą Zbigniewem Brzezinskim. Przypuszczalnie w czasie spotkania Carter zdecyduje czy ewentualnie odwołać swoją planowaną podróż zagranicę. Na spotkaniu omawiane mają być zagadnienia związane z polityką zagraniczną USA.

Carter zapowiedział wcześniej, iż opóźni względnie odwoła tournée polityczne, jeżeli do 22 listopada, tj. do daty planowanego wyjazdu Prezydenta, Kongres nie zatwierdzi planu krajowej gospodarki energetycznej, przedstawionego przez rząd.

Działacz Usunięty

Bejrut (UPI) — Ludowy Front Wyzwolenia Palestyny, najbardziej radykalna organizacja palestyńska, usunęła ze swoich szeregów pędiatrę, dr Wadie Haddada, ponieważ nie zapobiegał na decyzji przywództwa Frontu i nie wyrzekł się terroru i piractwa powietrznego.

Premier Quebecu

Paryż (UPI) — Rene Levesque, premier kanadyjskiej prowincji Quebec, podejmowany jest w Paryżu jak szef niepodległego państwa. Levesque domaga się od rządu francuskiego bardziej zdecydowanej akcji na rzecz uniezależnienia się Quebecu i oderwania od federacji kanadyjskiej.

Bliskie Porozumienie?

Washington (UPI) — W odpowiedzi na otwartą deklarację sowiecką o całkowitym zaprzestaniu wojskowych prób nuklearnych, Prezydent Carter wyraził nadzieję, iż amerykańsko-sowieckie porozumienie w powyższej kwestii nie powinno być zatem odległe.

Sowiecka oferta została przedstawiona w przemówieniu Leonida Breżniewa, I sekretarza partii komunistycznej i prezydenta ZSRR.

USA Oddadzą Koronę Św. Stefana

Washington (UPI) — Prezydent Carter zamierza zwrócić Węgrom koronę św. Stefana, węgierski symbol narodowy, który jest przechowywany w Stanach Zjednoczonych od zakończenia 2-jej Wojny Światowej. Rzecznik Departamentu Stanu oznajmił, iż korona zostanie przekazana pod koniec podróży zagranicznej Prezydenta, rozpoczynającej się 22 listopada br.

Gest amerykańskiego rządu niewątpliwie złagodzi stanowisko komunistycznego reżimu na Węgrzech, domagającego się od dawna zwrotu korony i klejnotów królewskich. Bezценne pamiątki wręczono Amerykanom w 1945 r. kiedy na Budapeszt maszerowały sowieckie oddziały Armii Czerwonej.

Kongr. Mary Oakar, D-Ohio, w której dystrykcie mieszka największa liczba emigrantów węgierskich, ostrzega administrację przed alienacją amerykańsko-węgierskich środowisk w rezultacie przekazania korony komunistom.

Korona była ofiarowana przez papieża Sylwestra II królom Węgier Stefanowi w 1001 roku, w dowód uznania i wdzięczności po przejściu monarchii i narodu na wiarę chrześcijańską.

CIA Zaprzecza

Washington (UPI) — Artykuł opublikowany w miesięczniku “Penthouse” (grudniowa edycja) podaje, iż Central Intelligence Agency wydała \$10 milionów, starając się obalić rząd Michaela Manleya na Jamajce. W ramach planów przygotowano 3 zamachy na życie Manleya lecz żaden się nie udał.

Rzecznik CIA kategorycznie zaprzeczył tym informacjom twierdząc, iż są one absolutnie nieprawdziwe i pozbawione jakiegokolwiek podstaw.

Autorami artykułu są Ernest Volkman i John Cummings. Piszą oni, że pierwsza próba zamachu miała miejsce 14 lipca ub. roku na Jamajce, kiedy jeep Manleya został zatrzymany przez uzbrojony oddział. Samochód przepuszczono po krótkiej rozmowie Manleya z potencjalnymi zamachowcami.

Druga próba była przygotowana w Toronto, gdzie 23 września tego samego roku, premier Manley miał wygłosić przemówienie do Jamajczyków mieszkających w Kanadzie. Władze kanadyjskie aresztowały zamachowców przy wejściu do kraju z bronią.

15 grudnia 1976 r. znowu próbowano zgładzić prokomunistycznego premiera lecz wśród zamachowców — rekrutujących się głównie z elementów przestępczych — wybuchła kłótnia. Interweniowała straż pałacowa premiera, który w tym czasie zdołał się schronić i przeczekał krytyczną sytuację.

“Penthouse” pisze, iż Prezydent Ford, za namową ówczesnego Sekretarza Stanu Kissingera, zaaprobował plan interwencji CIA celem usunięcia marksistowskiego premiera. Były dyktator CIA William Colby miał być odpowiedzialny za realizację tajnego planu przed samym Kissingerem.

KALENDARZYK

Dziś piątek, dnia 4 listopada — Karola, Baromeusza.

Jutro sobota, dnia 5 listopada — Zachariasza, Elżbiety. Pojutrze niedziela, dnia 6 listopada — Leonarda, Feliksa.

Na Obchodach Rocznicowych Na Kremlu

“Wszyscy Komuniści Są Równi, Ale Niektórzy Są Równiejsi”

Moskwa (UPI) — Przywódca komunistów hiszpańskich i szermierz idei eurokomunizmu Santiago Carrillo nie został dopuszczony do przemówienia, które chciał wygłosić na Kremlu w ramach obchodów 60 rocznicy rewolucji bolszewickiej. Tekst przygotowanego przemówienia został — jeszcze przed odmową — sprawdzony przez dygnitarzy moskiewskich.

“Nie dano mi możliwości przemawiania, nie wyjaśniono też powodów odmowy, ale sądzę, że można sobie wyobrazić dlaczego tak się stało... Zamierzałem wyłożyć zasady naszej partii, bez oglądania się na panujące

(Dokończenie na str. 10-ej)

“Węgiel Dla Zagłębia Węglowego”

Londyn. (UPI) — Brazylia, która jest największym w świecie producentem kawy, dokonała niezwyklej transakcji handlowej, którą określono dowcipnym skrótem: “Węgiel dla zagłębia węglowego”.

Mianowicie państwowe przedsiębiorstwo Interbras zakupiło na rynku londyńskim 28,000 ton kawy, z przeznaczeniem na rynek brazylijski.

Brazylia w międzynarodowych sferach handlowych oskarżana była ostatnio o magazynowanie zapasów kawy i takie manipulowanie tym produktem, które umożliwiało rekordowe wyrubowanie cen.

Na zarzuty te odpowiedział Claudio Vilela, przedstawiciel Interbras, który uzasadnił dokonaną w Londynie transakcję.

“Nam jest ta kawa potrzebna w Brazylii... My jej naprawdę potrzebujemy, my mamy na nią rynek... Nie mamy zamiaru srubować cen... Kupiliśmy tę kawę, ponieważ mamy znakomitego klienta: konsumenta brazylijskiego”. Brazylijskie zakupy kawy w Londynie rozpoczęły się już w czerwcu. W większości kupowano kawę afrykańską gatunku Robusta, której produkcja w Brazylii jest znikoma, ale re-eksport stanowi “mieszankę” kawy brazylijskiej i kawy afrykańskiej.

Pierwsza Koncesja

Pretoria (UPI) — Po dwu i pół godzinnej konferencji z przywódcami murzyńskich osiedli plemiennych, John Vorster, premier Republiki Afryki Południowej, zdecydował się poczynić pierwszą koncesję, a mianowicie zniósł upokarzające “paszporty,” zwane przez Murzynów “paszportami idiotów,” bez których czarna ludność nie mogła udawać się do pracy, ani podróżować. W miejscach tych “paszportów” wprowadzone zostaną dowody osobiste, które wydawane będą przez przywódców osiedli plemiennych, co stanowić będzie ważny krok na drodze do samorządu — przewidzianego przez politykę apartheidu.

Publiczna Egzekucja

Bangkok (UPI) — W Tajlandii odbyła się publiczna egzekucja trzech skazanych na śmierć handlarzy narkotykami. Kat dokonał egzekucji przy użyciu karabinu maszynowego niemieckiej produkcji “Borgmann,” wyprodukowanego 40 lat temu.

Sezon Polowań w Polsce

Jesień jest dla myśliwych najatraktywniejszym sezonem polowań, z uwagi na przypadający w tym okresie selekcyjny odstrzał zwierząt pławej. Obecnie na terenie Polski żyje m.in. blisko 38 tys. jeleni oraz ponad 300 tys. saren, jest to jak na warunki europejskie liczba stosunkowo duża. Nic więc dziwnego, iż z polskich łowisk coraz chętniej korzystają zagraniczni myśliwi.

Polowania dewizowe organizowane są przez Polski Związek Łowiecki. Przeznaczone dla zagranicznych myśliwych ilości zwierząt łownej przewidzianej do odstrzału w ramach tegorocznych zabiegów hodowlanych.

Deficytowy Handel PRL z Japonią

W Warszawie odbyły się trzydniowe obrady komitetów gospodarczych Polska-Japonia, poświęcone problematyce aktywizacji wzajemnych stosunków gospodarczych. W trakcie obrad komitetów i podczas spotkań dwustronnych w ministerstwach branżowych zwracano m.in. uwagę na przeszkody hamujące szybszy rozwój polskiego eksportu na rynek japoński.

W okresie 8 miesięcy br. polski eksport do Japonii wzrósł zaledwie o 8,5 proc.—do poziomu \$110 milionów, podczas gdy import z Japonii (w porównaniu z analogicznym okresem ub. r.) wzrósł o 85,5% i ukształtował się na poziomie \$635 milionów.

STEVEN B. SALK

ADWOKAT

PORADY PRAWNE, ROZWODOWE, REALNOŚCIOWE, TESTAMENTY, KRYMINALNE, OBRAŻENIA CIELESNE, BANKRUCTWO, UMIARKOWANE HONORARIUM.

Po umówienie się telefonować: 782-3035
127 N. DEARBORN STREET

*Graduant z odznaczeniem z The John Marshall Law School;
Instruktor The John Marshall Law School;
b. urzędnik przesłuchujący Chicago Board of Education.

NAUKA JAZDY AUTEM W SZKOLE S. JAWORSKIEGO

4766 N. Milwaukee Ave. Tel. 685-3344

CHCESZ SZYBKO OTRZYMAĆ

PRAWO JAZDY?

PRZYJDZ DO SZKOŁY S. JAWORSKIEGO!

W ciągu krótkiego czasu, 2-3 dni, możesz zdać egzamin teoretyczny "Instruction Permit". Jeśli umiesz prowadzić auto — w następnym dniu możesz uzyskać prawo jazdy.

A—Cosmopolitan Driver Training School

Z Tabletką Zakonnika — Chorób Sie Unika



WARTOŚĆ leków naturalnych potwierdziły badania naukowe. **ZIOŁA ZAKONNIKA** pomagają i nigdy nie szkodzą. Mamy tysiące zadowolonych. Każdemu wysyłamy bezpłatnie broszurę pt. "JAK UŻYWAĆ ZIOŁA?" Mamy świeże Herbaty Ziołowe, luzem i w torebkach. **POLECAMY** również wygodne w użyciu **TABLETKI ZIOŁOWE ZAKONNIKA: Nr. 16 "FIOGOL"** — 100 tabletek ułatwiających oddychanie \$3,50; **Nr. 25** — 80 kapsulek ziołowych na artretyzm, wstręty, wzdęcia \$3,25; **Nr. 27 "NERVOL"** na nerwy, bezsenność 50 Kapsulek \$2,25; **Nr. 51 "CONSTIP"** 80 kapsulek ziołowych na przeczyszczenie \$1,75; **Nr. 20** — Kropiele Waleriana na nerwy, serce, but. \$2,30; **Nr. 57** — "REUMOLIN" 80 kapsulek ziołowych na reumatyzm \$3,25; **Nr. 59** — "UROLIN" 80 kapsulek ziołowych na nerki i pęcherz \$3,25; **Nr. 13 "MULTIVIT"** — wszystkie witaminy naturalne razem, 100 tabl. \$5,00; **Nr. 38 "GERIATRIC VIT"** — komplet naturalnych witamin dla starszych, 100 tabl. \$5,00; **Nr. 39** — słynny GINSENG, chiński korzeń życia, 80 kapsulek odmładzających \$12,00; **Nr. 46 DZIURAWIEC** nalewka, but. \$3,90; **Nr. 47 ZYWOKOST** nalewka, but. \$3,90; **Nr. 48** Mydło RUMIAKOWE wydelikatniające, duże, sztuka 95c; **Nr. 37B** — Witamina "E" na serce, 100 kaps. 200 un., \$5,50. Katalog wysyłamy darmo.

Dbajcie o zdrowie. Wyślijcie zaraz Numery wybranych leków naturalnych, załączając M.O. lub czek. Prosimy doliczyć na przesyłkę po 15c od każdego dolara. Bez zapłaty ani na C.O.D. nie wysyłamy. Adresujcie:

MONK'S HERB CENTER, 2928 Milwaukee Ave., Chicago, Ill. 60618

UWAGA KLIENCI

Apteki Cabanski Pharmacy Inc.

Recepty oraz rekordy wszystkich wysyłek lekarstw do Polski — przejął i załatwia od kilku miesięcy

LANDSMAN DRUG

4000 W. Division (róg Pułaski), Chicago, Ill. 60651
Telefon 235-6043

Rozmówcie się po polsku

Mamy na składzie: Mirros — masę żywakostową
JIB oraz Woda Polska — na włosy
Formula 22 — witaminy

Nowo Otwarty Zakład Naprawy Samochodów WESTERN AUTO BODY SHOP

2213 W. Wabansia przy Milwaukee Ave.

Specjalizujemy się w naprawianiu wszelkiego rodzaju samochodów, oraz przebudowie, prostowaniu ram, "fenders". Pierwszorzędne malowanie po wypadku. Wykonujemy prace dla firm ubezpieczeniowych. W ogóle wykonujemy wszelkiego rodzaju prace wchodzące w zakres naprawy samochodów produkcji Stanów Zjedn. i krajów europejskich. Mówimy po polsku, niemiecku, rosyjsku i po angielsku. Ceny przystępne. Jeżeli macie trudności z otwarciem drzwi w Waszym aucie, lub bagażniku doskonale Wam zreperujemy.

Tel. 235-0196

Wytnij to ogłoszenie i przynieś; Otrzymasz 10% zniżki.

Sąsiedzi: Hitler i Stalin

Badania archiwów policji austriackiej wykazały, że na początku b. stulecia Stalin i Hitler mieszkali jednocześnie w Wiedniu i to bardzo niedaleko od siebie w jednym z południowych przedmieść stolicy. Stalin zameldował się pod swym prawdziwym nazwiskiem — Josif Dzugaszwilli a jako zawód podał "lokaj pana Petrova".

Światowej Sławy BREVETTATA

Pistolet na Gaz Lzawiący
sprzedawany bezpośrednio przez pocztę



NIE TRZEBA POZWOLENIA

Solidna metalowa konstrukcja z twardą rekojęścią, wygląda jak prawdziwy rewolwer. Zatrzymuje napastnika bez zranienia go. Daje potrzebną ochronę dla ludzi, którzy pracują samotnie, w ciemnych pomieszczeniach. Idealne noce zabezpieczenie dla żon i córek. Mimo tego nie potrzebny jest federalny permit czy licencja, lecz nie sprzedaje się go małoletnim. Oddaje siedem strzałów bez ładowania. W cenę każdego rewolweru wchodzi jeden rewolwer, dziesięć magazynów z nabojami z gazem lzwawym i wszystkie koszty przesyłki. Dostawa jest natychmiastowa, ubezpieczona. Sprzedajemy ekwipunek z gazem lzwawym przez ostatnie czterdzieści lat. Mamy tysiące zadowolonych klientów.

1 komplet rewolweru \$17,00
2 komplety rewolwerów po \$15 każdy (razem \$30)
3 komplety rewolwerów po \$14,50 każdy (razem \$43,50)
4 komplety rewolwerów po \$14 każdy (razem \$56)
6 komplety rewolwerów po \$13 każdy (razem \$78)
specjalne naboje z gazem lzwawym \$3 za 10
naboje ślepe \$2,50 za 100
pokrowce \$2,50 każdy
środek przeciwko chorobom lzwawym, butelka \$2,88

Nazwisko Miasto
Adres Stan Zip

W załączeniu jest

☐ czek na \$
☐ Money Order na \$

lub proszę obciążyć mój

☐ Master Charge ☐ BankAmericard

Card Number

Exp. Date

Podpis

© 1975 Brevettata

ZAMÓWIENIA PRZEZ POCZTĘ Z BREVETTATA

Dept. Jet, 310 W. 9th Street
Kansas City, Mo. 64105

Za tylko 7c dziennie możecie sobie przywrócić Czerwone Ciągła Krwi i uwolnić się od

Zmęczenia Nerwowości

Eksperti żywności powiadają, że żywność traci witaminy po gotowaniu, a oprócz tego nieodpowiednia dieta może przyczynić się do osłabienia energii, siły i odporności, powodując że samopoczucie, utrzymuje apetyt i wpływając ujemnie na sen. Dlatego że Wasz organizm odczuwa brak witamin i żelaza

Zadajcie Dzisiaj Kapsulek

WITAMIN "Star" 100 tabl. — \$6,95

GLASZER APTECE

957 N. Ashland Ave. Róg Augusta Blvd.

ODCZYTY BIBLIJNE W KAŻDĄ NIEDZIELĘ

Stacja W.O.P.A. 1490 KC

8:15 do 8:30 rano

Pod Kierownictwem

BLASK

P.O. Box 5455

Chicago, Ill. 60680

NOWY CENNIK PEKAO

WYŚLEMY NA ŻĄDANIE

Tel. 787-4440

OFICJALNY Dealer Pekao

WYPRZEDAŻ CHOINEK



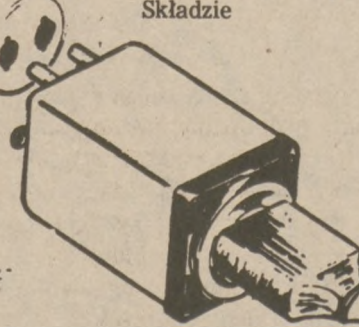
7½ st. BALSAMICZNA
wygląda jak żywa
nasza niska cena \$39.88

WSZELKIEGO RODZAJU

NARZĘDZIA ELEKTRYCZNE



Można Je Wysłać do Polski
lub Kupić i Odebrać w Naszym Składzie



TRANSFORMATOR

230 Volt na 110

z amerykańskiego na Polski

elektryczny adapter tylko \$9.99

THE ACE PLACE

1013 N. Ashland

Tel. 486-1271

codziennie 9 do 6 Poniedział. czwart.

9 do 8 niedz. 9 — 12.

KUPUJCIE W SKŁADACH KTÓRE OGŁASZAJĄ SIĘ W DZIENNIKU ZWIĄZKOWYM



957 N. ASHLAND AVE.

Róg Augusta Blvd.

Tel. AR 6-8429

UWAGA

Obecnie Apteka Nasza otwarta codziennie od 11-iej przed południem do 7 wiecz. z wyjątkiem soboty od 10-iej rano do 6-iej wieczorem; w niedziele i święta zamknięta cały dzień. SPECJALIZUJEMY W Wyspice Lekarskiej do Polski, w Sprzedaży Innych Produktów dla Waszego Zdrowia. Jeżeli Wy cierpicie lub Wasi przyjaciele na któreśkolwiek z poniższych dolegliwości, przyjdźcie do naszej bardzo popularnej polskiej Apteki po najlepszą poradę i obsługę

ARTRETYZM-REUMATYZM

Nowa kombinacja MASE i TABLETKI, zwane "AMERPOL" dają szybką ulgę w bólach przy zesztywnieniu, nabrzmieniu i sztywności mięśni lub stawach. Mase \$1,50; Tabletki \$6,50 razem tylko \$6,95. "Amerpol" pomoże tysiącom cierpiącym na Artretyzm i Reumatyzm.

SLABA CYRKULACJA KRWI

Nowe odkrycie U-PAL tabletki przyniosą uczucie ciepła do Waszego ciała i poprawią cyrkulację krwi. U-PAL zawierają 2 nowe witaminy i są absolutnie bezpieczne. Jeżeli cierpicie od zimna na skutek starszego wieku lub słabej cyrkulacji, zażyjcie tabletki U-PAL dzisiaj. Tylko \$4,00.

KASZEL-ASTMA. HAY FEVER

DEMEX-syrup na kaszel uprzywilejowany ulgę w godzinach, usuwa flegmę i duszność w płucach. Tylko \$3,00 za 4 uncje. DECHA-tabletki, nowy środek na astmę i "Hay Fever" przynosi ulgę na ciężkie oddychanie i kichanie w minutach 24 tabletki tylko \$3,00.

SZYTYNNE STAWY

OBOLALE MUSKULY

Amerpoli Mase dla natychmiastowej ulgi przy bólach mięśni i stawów rąk, ramion, nóg, kolan, stóp i pleców. Wcierajcie masę Amerpol w obolałe części rąk i wieczorem. Tylko \$1,50 tubka. Słoi \$2,50. Większy słoi \$7,50.

HEMOROIDY-PILES

Nowe czopki STAPHCO dają ulgę na swędzenie i nabrzmienie hemoroidów. Pomagają w zatrzymaniu krwawienia w ciągu paru dni. Tylko \$3,50 male pud. \$5,00 duże pud. Poradzimy Wam również co do diety.

NAGNIOTKI, ODCISKI

BRODAWKI

Szybka ulga daje KORN-KIT masę i poduszeczki. Najbardziej stwardniałe nagniotki i odciski usuwa w paru dniach. Tylko \$2,50 za masę i poduszeczki.

BRAK APETYTU—OSŁABNIENIE

Anemia, brak krwi, nerwowość i osłabienie? Spróbujcie tabletki Star-Vitamin, które zawierają niezbędne witaminy, plus wątroby i żelazo, potrzebne do odżywiania sił i apetytu. Witaminy są bardzo ważne dla Waszego zdrowia. Miedziowy Zapas tylko \$6,95.

LUPIE

SPECJALNA FORMULA — TONIK I SHAMPOO

Dziś pominiemy w uzyskaniu miękkich włosów i usuwa łupież. Doskonały preparat we wszystkich wypadkach 8 uncji butelka. Tonic \$4,00. Shampoo \$5,50.

STAR-GLOW KREM DO TWARZY

"Zawiera środki upiększające skórę". Specjalnie jest rekomendowany jako skuteczny sposób leczenia. Erytemy — Sucha skóra — Zmęczenie skóry i wstrząsy — Duszność \$4,00. Przy zamówieniu Wyślijcie \$2,00 extra na koszty przesyłki.

Henryk Sienkiewicz

Potop (I)

69

(Ciąg dalszy)

— Pod księciem Krzysztofem, ojcem terazniejszego pana hetmana.

— A ja pod panem Koniecpolskim, ojcem dzisiejszego chorążego. Srodeśmy kilkakroć Gustawa Adolfa w Prusach porazili i jeńców niemałomy nabrali; tamem ich na wylot przeznali i wszelkie ich sposoby. Nacudowali się nad nimi nasi chłopcy niemało, bo trzeba waszmościom wiedzieć, że Szwedzi, jako to naród ustawicznie w wodzie brodzący i z morza największe ciągnący intraty, nurkowie są *exquistissimi*. Tośmy się im popisywać kazali — i co waszmościowie na to powiecie: rzucisz szelmę w jedną przerebel, to on ci drugą wypłynie i jeszcze śledzia żywego w pysku trzyma...

— Na Boga, co waszmość mówisz?!

— Niech tu trupem padnę, jeśli tego mało sto razy na własne oczy nie widział i innych dziwnych ich obyczajów. Pamiętam i to, że tak się na pruskim chlebie spaśli, iż potem wracać nie chcieli. Słusznie jegomość pan Stankiewicz mówi, że nietędy z nich żołnierze. Piechotę mają jaką taką, ale jazdę, Bóg się pożał, bo koni w ich ojczyźnie nie masz i z młodu nie inoga do jazdy nawyknać.

— Podobno najpierw nie na nich pójdziemy — mówił pan Szczyt — jeno za Wilno pomścić?

— Tak jest. Sam to księciu radziłem, gdy się pytał, co w tej materii myślę — odpali Zagłoba. — Ale skończywszy z jednymi, pójdziemy wnet na drugich. Muszą się tam ci poselkowie pocić.

— Politycznie ich przyjmują — rzekł pan Załęski — ale nie, chudziatka, nie wskorają, a najlepszy dowód — rozkazy wojsku dane.

— Miły Bóg, miły Bóg! — mówił pan Twarkowski, sędzia rosiński — jak to wraz z niebezpieczeństwem ochoty przybywa... Jużemy mało nie zdesperowali, z jednym nieprzyjacielem do czynienia mając, a teraz nam na obydwoch.

— Nie może być inaczej — odpali Stankiewicz. — Nieraz to bywa, że się pozwolisz bić pęty, póki ci cierpliwości nie zbraknie, a potem, ni stąd, ni zowąd, znajdzie się i wigor, i fantazja. Małomyślnie do ucięcia, mało przeniesi!... Spuszczaliśmy się na króla i pospolite ruszenie koronne, na własne siły nie licząc, aż wreszcie mamy wóz i przewóz: trzeba albo obydwoch bić, albo zginać z kretesem...

— Bóg nam pomoże! Dosyć tego zwlekania!

— Szytym nam do gardła przyłożyli!

— Przyłożymy im i my! Pokażemy koroniarzykom, jacy to tu żołnierze! Nie będzie u nas Ujścia, jako Bóg w niebie!

I w miarę kielichów rozgrzewały się czupryny i rośli humory wojenne. Tak nad brzegiem przepaści ostatni wysilek częstokroć o ocaleniu stanowi. Zrozumiały to te tłumy żołnierzy i owa szlachta, którą tak niedawno jeszcze Jan Kazimierz do Grodna wzywał przez rozpaczliwe uniwersały na pospolite ruszenie. Teraz wszystkie serca, wszystkie umysły zwrócone były ku Radziwiłłowi, wszystkie usta powtarzały to groźne imię, z którym do niedawna zawsze zwycięstwo szło w parze. Jakoż od niego tylko zależało zebrać rozproszone, poruszyć uśpione siły kraju i stanąć na czele potęgi dostatecznej do pomyślnego rozstrzygnięcia obydwoch wojen.

Po obiedzie wzywano do księcia kolejno pułkowników: Mirskiego, który w pancernej hetmańskiej chorągwi porucznikował, a po nim Stankiewicz, Chochofa, Charlampia, Wołodjowskiego i Sołłohuba. Zdziwili się trochę starzy żołnierze, że ich pojedynczo, nie wspólnie, na naradę zapraszają; ale miło to było zdziwienie, każdy bowiem odchodził z jakąś nagrodą, z jakimś widocznym dowodem książęcego faworu; w zamian zaś żądał tylko książęć werności i ufnosci, które i tak wszyscy z duszy serca mu ofiarowali. Wypytywał się też pan hetman troskliwie, czy pan Kmicic nie wrócił, i kazał sobie dać znać, gdy wróci.

Jakoż wrócił, ale dopiero późnym wieczorem, gdy już sale były oświetlone i goście poczęli się zbierać. W cehauzie, dokąd przyszedł się przebrać, zastał pana Wołodjowskiego i poznał się z resztą kompanii.

— Okrutniem rad, że waszmości widzę i sławnych przyjaciół — rzekł wstrząsając ręką małego rycerza. — Jakobym brata zobaczył! Możecie w to waszmość wierzyć, bo ja symulować nie umiem. Prawda, żeś mnie szpetnie przez łeb przejechał, aleś mnie potem na nogi postawił, czego do śmierci nie zapomnę. Przy wszystkich to mówię, że gdyby nie waszmość, to bym się teraz za kratą kołatał. Bodaj się tacy ludzie na kamieniu rodzili. Kto inaczej myśli, ten kiej, i niech mnie diabeł porwie, jeśli mu uszów nie obetnę.

— Daj waś pokój.

— W ogień za waćpanem pójdę, bodajem przepadł! Wychodź, kto nie wierzy!

Tu pan Andrzej począł toczyć wyzywającym wzrokiem po oficerach, ale nikt nie zaprzeczył, bo zresztą wszyscy lubili i szanowali pana Michała; jeno Zagłoba rzekł:

— Siarczysty jakiś żołnierz, daj go katu! Widzi mi się, że srode polubię waćpana za ten afekt do pana Michała, bo mnie się dopiero spytać, ile on wart.

— Więcej niż my wszyscy! — odrzekł Kmicic ze zwykłą sobie porywczością.

Po czym spojrział na panów Skrzetuskich, na Zagłobę i dodał:

— Przepraszam waszmościów, nie chcę nikomu ubliżyć, bo wiem, żeście cnotliwi ludzie i wielcy rycerze... Nie gniewajcie się, bo ja bym z serca chciał na przyjaźń waćpanstwa zasłużyć.

— Nic nie szkodzi — rzekł Jan Skrzetuski — co w sercu, to w gębie.

— Daj no waćpana pyska! — rzekł pan Zagłoba.

— Nie mnie dwa razy taką rzecz powtarzać!

I padli sobie w objęcia. Po czym pan Kmicic zakrzyknął:

— Musimy dziś podpić, nie może być inaczej!

— Nie mnie dwa razy taką rzecz powtarzać! — rzekł jak echo Zagłoba.

— Wymknijmy się wcześniej do cehauzu, a o napitkach pomyślę.

Pan Michał począł ruszać mocno wąsikami.

„Nie będziesz ty się miał ochoty wymykać — pomyślał sobie w duchu, spoglądając na Kmicica — jeno zobaczysz, kto tam na pokojach dzisiaj będzie...”

I już usta otwierał, aby powiedział Kmiciciowi, że pan miecznik rosiński z Oleńką przyjechali do Kiejdan, ale zrobiło mu się jakoś mdło na sercu, więc zwrócił rozmowę.

(Ciąg dalszy nastąpi)



POLAMER

CENTRALA WYSYLEK

1113 North Ashland Avenue Chicago, Illinois 60622

Telefon: 342-9851 i 342-9870

TU MOZNA WYSLAC WSZYSTKO

- PACZKI LOTNICZE — opłaty o połowę mniejsze niż na pocztę, pakowanie darmo.
- PACZKI MORSKIE — opłaty 35% niższe niż na pocztę, ubezpieczone, pokwitowane.
- WYJEZDZAJĄCYM na stałe pakujemy, wysyłamy wszelki rodzaj bagażu, dostawa do Polski w ciągu 8 tygodni.
- Wszelkie paczki na telefoniczne żądanie zabieramy z domu.
- Wysyłamy SAMOCHODY AMERYKANSKIE — dostawa do Gdyni w ciągu 3 tygodni.
- Pasażerom BATOREGO dostarczamy bagaż na Kedzie.
- Wysyłamy DOLARY, SAMOCHODY, MASZYNY ROLNICZE, paczki żywnościowe przez PKO.
- CHUSTKI ze złotą nitką i inne mamy na składzie po cenach hurtowych.
- 60 sztuk chustek ze złotą nitką wraz z wysyłką \$95,00.

Po bliższe informacje oraz adresy naszych punktów w Chicago — telefonujcie lub wstąpcie do naszej Centrali w godzinach: poniedziałki i czwartki 10—8 wiecz.; wtorki i piąki 1

Na Straży Przeciw Dyskryminacji

W ramach przeprowadzenia reorganizacji działania agencji federalnych wysunięty został projekt, aby Equal Employment Opportunity Commission objęła swoją ochroną i pracowników federalnych, pilnując spraw ich zatrudnienia przed dyskryminacją.

Zwiększenie zakresu działania EEOC poleca Biuro Zarządzania i Budżetu, które zajmuje się, na polecenie Białego Domu, przygotowaniem reorganizacyjnych założeń dla całej administracji rządowej.

Zagadnienie ochrony interesów pracowników federalnych znajduje się obecnie w ramach uprawnień Civil Service Commission.

WYSYŁKA PACZEK DO POLSKI DROGĄ LOTNICZĄ I MORSKĄ

Ceny niższe od poczty od 30 do 50%.

Najpewniej, najszybciej i najtaniej.

Posiadamy różnego rodzaju towar idealnie nadający się do wysyłki do Polski, po bardzo niskich cenach.

5147 W. BELMONT AVE.

Tel. 736-4121

BAJO EL CIELO DE MEXICO RESTAURANT

UNDER NEW MANAGEMENT
A COMPLETE NEW MENU OF MEXICAN AND AMERICAN FOOD
WE OFFER DIFFERENT SPECIALS EVERY DAY — at Low Prices
4601 S. MARSHFIELD, 46th Street at Marshfield, 1/2 Block off Ashland
Phone: 523-9833

BRING THIS AD IN AND RECEIVE A FREE TACO OR DRINK WITH ANY PURCHASE

REWIA PIOSENKI I HUMORU Z POLSKI p.t.

“WSZYSTKIEGO NAJLEPSZEGO”

RODOWICZ—ROLSKA—ROSS—DANIEL—STĘPOWSKI I INNI

LANE TECH. HIGH SCHOOL AUDITORIUM
WESTERN AVENUE at ADDISON STREET, Chicago, Ill.

SOBOTA, 12 LISTOPAD, 1977 - 8:00 PM

NIEDZ., 13 LISTOPADA, 1977 - 3:00 PM i 7: PM

Bilety: POLISH RECORD CENTER, 3055 Milwaukee Ave.
i w innych miejscach przedprzedaży

TERAZ WYŚLIJCIE PACZKĘ DO

RODZINY I KREWNYCH w POLSCE

Okazja HAWAJE odlot 12 listopada \$379.00

PRZELOT I HOTELE PRZEZ CAŁY TYDZIEŃ.

Specjalnie, BARDZO TANIE Tury.

DO LAS VEGAS, CALIFORNII, BAHAMA, FLORYDY,
A TAKŻE DO KRAJÓW EUROPEJSKICH.

ZALATWIAMY: sprawy pełnomocnictwa, darowizny,
tłumaczeń, spadkowe i majątkowe w Polsce.

SPROWADZAMY: Krewnych na stały lub czasowy pobyt.

Friendly Travel Bureau, Inc.

4766 N. MILWAUKEE AVE.

STANISŁAW JAWORSKI, kierownik, upoważniony dealer PEKAO



CUSTOM WIGS & JEWELRY

4065 N. Milwaukee 777-0222
Chicago, Il. 60641

Z tym kuponem otrzymacie 20% zniżki na perukach i biżuterii. Przy zakupie większej ilości peruk otrzymacie większą zniżkę! Wszystkie style i kolory.

OTWARTE W NIEDZIELĘ od 11-4

WIELKA OKAZJA

OSZCZĘDZICIE od 30% do 50%



FUTRA z naturalnych norek teraz tylko

\$1,545

PLASZCZE z perskich karakulów z przybraniem z norek

\$795

ELEGANCKIE FUTRA z lisów po niższej cenie

\$895

Największa w Chicago selekcja KO-
ZUCHÓW pierwszej jakości w różnych
kolorach i fasonach
już od

\$175

Feuer Furs

7 W. MADISON,

3 PIĘTRO,

narożnik STATE ST.

Tel. 236-8957

Otwarte codziennie od 9:30 do 5:30,
a w pon. i czwartki 9:30-7:00;
w niedziele od 11 do 4.

“Medal of Honor,” Najwyższe Odnaczenie St. Zjedn.

Wśród Wyróżnionych z Illinois Znajdują
Się i Amerykanie Polskiego Pochodzenia

Najwyższym odnaceniem amerykańskim jest “Medal of Honor,” przyznawany za wyjątkowe i bohater-
skie zasługi bojowe.

Medal jest wręczany przez Prezydenta czy też innego wysokiego dygnitarza rządowego w imieniu Kongresu Stanów Zjednoczonych i stąd niekiedy jest określany jako “Congressional Medal of Honor.”

Warto przypomnieć tę sprawę i warto odnotować, że wśród żołnierzy z terenu Illinois, którzy otrzymali ten medal, znajdują się i trzej Amerykanie polskiego pochodzenia.

Kilka lat temu, gdy Michael J. Howlett, późniejszy stanowy sekretarz Illinois i niefortunny kandydat na gubernatora, był jeszcze Audytorem stanowym, wydał on niewielką broszurkę pt. “Medal of Honor. Illinois.”

Howlett zawsze odnosił się życzliwie do spraw weterańskich, więc nie dziwnego, że w 1971 r. otrzymał Veterans of Foreign Wars Gold Medal Award “for outstanding service to veterans.”

Pierwsze medale zostały przyznane żołnierzom Armii “w imieniu Kongresu Stanów Zjednoczonych” 25 marca 1863 r. W dn. 3 kwietnia 1863 r. medale zostały przyznane marynarzom i Strzelcom Morskim.

Przyznawanie medalu odbywa się, według dokładnej procedury, za czyny bojowe, które muszą być udowodnione przez co najmniej dwóch naczynych świadków. Czyn bojowy musi być “wybitny” jako “gallantry beyond the call of duty” oraz musi zawierać element narażenia własnego życia.

Liczbę 536 Medal of Honor przyznano ludziom nie urodzonym w Stanach Zjednoczonych, ale w innych krajach, w tym Anglia, Serbia, Finlandia, Niemcy, Irlandia, Norwegia, Chiny, Szwajcaria, Indie i Chile.

Medale, na specjalne zarządzenia i uchwały Kongresu, przyznane zostały Nieznanym Żołnierzom z I Wojny Światowej Stanów Zjednoczonych, Anglii, Francji, Italii, Belgii i Rumu-

ni oraz Nieznanym Żołnierzom Stanów z II Wojny Światowej i konfliktu koreańskiego.

Charles A. Lindberg otrzymał Medal of Honor za swój samotny lot przez Atlantyk.

Jedynym wypadkiem odnaczenia ojca i syna byli MacArthurowie: gen. Arthur MacArthur z Wojny Domowej i jego syn, gen. Douglas MacArthur.

Trzej Amerykanie polskiego pochodzenia z Illinois zostali odnaczeni medalem pośmiertnie. Byli to—
Edward Krzyżowski, ur. w Chicago, kapitan 9 pułku piechoty, za bohaterstwo w wojnie koreańskiej.

Edward Moskala, żołnierz 96 dywizji piechoty, za bohaterstwo na Okinawie,

Frank Peter Witek, żołnierz 3 dywizji Strzelców Morskich, za bohaterstwo na Guam.

(jb)

Umowa Gospodarcza Polska-Jordania

W Polsce przebywała rządowa delegacja Królestwa Jordani pod przewodnictwem ministra przemysłu i handlu N. Dajani. W toku rozmów dokonano przeglądu dotychczasowego rozwoju stosunków handlowych i gospodarczych między Polską i Jordanią oraz określono dziedziny przyszłej współpracy.

Obie strony wyraziły zainteresowanie bezpośrednią współpracą w wielu dziedzinach gospodarczych, a w szczególności w energetyce, przemyśle chemicznym, materiałach budowlanych, kopalnictwie oraz transporcie morskim i lądowym.

W wyniku przeprowadzonych rozmów podpisana została pierwsza w historii polsko-jordańskich stosunków gospodarczych wieloletnia umowa handlowa i płatnicza. Umowa ta ustala formalno-prawne podstawy stosunków handlowych między obu krajami oraz przewiduje powołanie komisji mieszanej do spraw wymiany handlowej i współpracy gospodarczej.

Ludność Sowietów

Podług moskiewskiego organu partii “Prawda”, który drukuje wy-
ciągi z jubileuszowej księgi “60 lat sowieckiej gospodarki” — ludność ZSRR sięga obecnie 259 mln, czyli jest o 88.7 mln liczniejsza, niż była ludność carskiej Rosji w 1913 roku.

Wskutek strat wojennych jest o 18 milionów więcej kobiet niż mężczyzn. Około 86% obecnej ludności urodziło się po rewolucji październikowej. 161 mln mieszka w miastach, a 98 mln na wsi. Roczna śmiertelność zmalała od 1917 roku rzekomo z 29 na 9 spośród tysiąca mieszkańców. Śmiertelność dzieci podobno zmalała aż 10-krotnie.

Pomoc Dla Somalii

O kilku dni do Mogadyszu, stolicy Somalii przybywają wielkie samoloty transportowe załadowane bronią i amunicją. Samoloty nie mają znaków rozpoznawczych. Według niepotwierdzonych pogłosek dostawy broni pochodzą bądź z Niemiec Zach. bądź też z państw arabskich. Somalia była klientem sowieckim, ale od czasu konfliktu zbrojnego z Etiopią, popieraną przez Moskwę, nie otrzymuje dostaw broni sowieckiej.

MARG — ANN INC.

Art White, Prezes

Dystrybutor piwa
Anheuser • Busch Natural Light Beer
Budweiser • Michelob • Busch Bavarian
Po szybka dostawę
Tel.: 378-2500
4551 West Monroe, Chicago

MOULIN ROUGE prezentuje

BEZPOŚREDNIO Z POLSKI

The Thaddy Quratet

do tańca, dla rozrywki i dla przyjemności. Otwarte od środy do niedzieli włącznie od 8 wieczorem do 4 nad ranem. W sobotę do 5 rano.

5667 No. Lincoln Ave.
728-1921

NOWE CENNIKI PEKAO

WYSYŁAMY NA ŻĄDANIE

Tel. 286-6262

Dealer Pekao Nr. 90

DAD, Inc.

Krajowa Korporacja
Zainteresowanych
Dentystów
Nie Obliczana Na Zysk

OGLASZA
Opiekę Dentystyczną
KOMPLETNA SZTUCZNA
SZCZĘKA

PO TAK NISKIEJ CENIE JAK

\$98.00

za kompletną górną lub dolną
szczękę

MOSTKI

PO TAK NISKIEJ CENIE JAK

\$145.50

za górną lub dolną.

Cena ta nie obejmuje zdjęć
Roentgena.

GWARANCJA

Zdajemy sobie sprawę z tego, że nie potrafimy zadowolić każdego, dlatego oferujemy bezwarunkową, 90-dniową, w 100% gwarancję na wszystkich szczękach. Jeżeli, dla jakiegokolwiek powodu, nie jesteście w pełni zadowoleni po prostu zwróćcie nam szczękę i otrzymacie zwrot Waszych pieniędzy w 100%.

Po dalsze informacje i zamówienia
wizyty proszę dzwonić:
297-4481 (Chicago)
(z poza area code 312)
bezpłatnie (toll free)
800-323-1060

BLACK STEER

FINER
FOODS

3140 N. CALIFORNIA

Blisko Belmont i Elston — Tel. 539-4510

INFLACJI NIE ODCZUJE
KTO W BLACK STEER KUPUJE

CENY WAŻNE DO WTORKU 8 LISTOPADA WŁĄCZNIE

WŁASNEGO WYROBU, ŚWIEŻA

Polska lub Włoska Kielbasa . . . REG. \$1.59 FT. **\$1.19**

DO PIECZENIA LUB SMAŻENIA

MŁODE KURCZĘTA REG. 59c FT. **39c**

WŁASNEGO WYROBU (WĄTROBIANKA)

KISZKA PASZTETOWA REG. \$1.19 Ft. **89c**

WŁASNEGO WYROBU (MEAT LOAF)

PIECZEŃ RZYMSKA REG. \$1.95 FUNT. **\$1.39**

(CHUCK ROAST)

WOŁOWINA NA PIECZEŃ. Reg. 98c Ft. **79c**

GODZINY: — Pon., Wtorki i Soboty — 9-6;

Środy, Czwart. i Piątki — 9-8; w Niedziele — 9-1.

Bezpłatne Parkowisko przy sklepie. MOWIMY PO POLSKU.

Założyciel “Czerwonych Gitar” KRZYSZTOF KLENCZON

Wraz ze Swoim Zespołem Zaprezentuje

“ZŁOTE PRZEBOJE”

Oraz Piosenki z Jego Nowego Albumu

“The Show Never Ends” w

VIOLETTA COCKTAILS

4244 N. MILWAUKEE Ave. Tel. 685-1194

Dancing w Każdą Sobotę od 9 do 3 oraz w Niedziele od 8 do 2

Konkurs Tańca z Nagrodami w Każdą Sobotę

Środa, Czwartek i Piątek Diskoteka od 9 do 2

POLSKI SKLEP AMBER

(Obok Restauracji Kasztelanka)

3127 N. Milwaukee Ave.

3 częściowe damskie komplety skórzane łączone z dzianiną — bardzo, obecnie modne. Olbrzymie czerwone maki i bzy. Kart piszczące, trójwymiarowe mrugających dziewczyn i na wszystkie okazje. Duży wybór swetrów, bluzek, spodni, spódnicek, płaszczy, kostiumów. Kozuchy, kurtki i płaszcze skórzane. Wyprzedaż tygodniowa używanych zimowych damskich palt i kurtki.

Otwarty Cały Tydzień 10-7

Kupujemy Bursztyny, Kryształy

Nowy Kurs Języka Angielskiego Dla Początkujących

Kurs zacznie się w sobotę, dnia 5 listopada, o godz. 10 rano i o 1 po południu.

Kursy odbywać się będą przy 4766 N. Milwaukee Ave. w każdą sobotę. Zapisy codziennie. Proszę dzwonić:

685-4326

Kurs obejmuje wymowę, podstawy gramatyki i konwersacje.

KOŁDRI
MAMY NA
SKŁADZIE



PODUSZKI
ROBIONE NA
ZAMÓWIENIE

Na nowo pokryte, lub zrobione na zamówienie
wypełnione Waszym lub naszym

• PUCHEM • PIERZEM • WELNĄ • DAKRONEM

KOŁDRI FIRMY KIRSCH
Rozmiar “king” ze specjalnej kolekcji ręcznie kierowanej z firmy Max Rawicz — Wzór pikowany 100% Polyester napelniony, wykończony wartości \$125.00.

Specjalna cena: pierzyna o romiarze 60—70 — \$45

• ZASŁONY • FIRANKI • KAPY • POSCIEL

Ondrus & Son

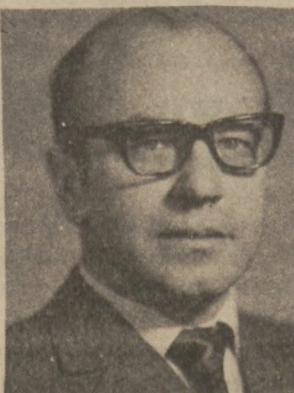
6533 CERMAK ROAD, BERWYN

Zal. 1935

484-1700

NAJTANIEJ
NAJŁATWIEJ
NAJSZYBCIEJ

Można uzyskać ucząc się w Szkole J. Olszewskiego



JÓZEF OLSZEWSKI

PRAWO JAZDY

Uczymy skutecznie bezpiecznego kierowania autem, nawet osoby bojaźliwe, nerwowe, starsze wiekiem i kierowców wzywanych na egzamin powtórny.

PROWADZIMY KURSY DLA MAŁOLETNIICH.

Po ukończeniu Kursu, prawo jazdy mogą także otrzymać: osoby nie mówiące po angielsku, lub nieposiadające stałego pobytu.

POSIA DAMY nowe ochładzane auta i cierpliwych z długoletnią praktyką doświadczonych instruktorów.

ZAPISY codziennie od 10-iej do 6-iej wieczorem; w soboty do godz. 1-iej po południu.

889-7181

A PROGRESSIVE DRIVING SCHOOL

5621 W. FULLERTON

“KTO ZE MNĄ JEDZIE TEN NIE ZAWIEDZIE”

Dziennik Związkowy

POLISH DAILY ZGODA



Second-Class Postage Paid at Chicago, Illinois
Published Daily except Saturdays and Sundays at
ALLIANCE PRINTERS AND PUBLISHERS, INC.
1201 Milwaukee Avenue, Chicago, Illinois 60622



JAN F. KRAWIEC, Redaktor Naczelny zarządca EDWARD C. RÓŻAŃSKI
Telefon do Redakcji przed 7:30 rano BRUNSWICK 8-8707
Telefon wszystkich Biur BRUNSWICK 8-8700. Rękopisów i fotografii Redakcja nie zwraca.

WARUNKI PRENUMERATY

WYSYŁAMY PRZEZ POCZTĘ
W STANACH ZJEDN. I W KANADZIE

DO INNYCH KRAJÓW:

Codziennie i Weekendowe	Tylko Weekendowe Wydanie
Rocznie (1 yr.) \$31.50	Rocznie (1 yr.) \$10.25
Półroc. (6 mos.) 18.00	Półroc. (6 mos.) 6.75
Kwartal. (3 mos.) 10.50	Kwartal. (3 mos.) 4.00
Miesięcz. (1 mo.) 5.00	

W kioskach (News-Stands) — pojedynczy
Numer Codziennie (Single Daily Copy)25c

Codziennie i Weekendowe	Tylko Weekendowe Wydanie
Rocznie (1 yr.) \$41.00	Rocznie (1 yr.) \$13.00
Półroc. (6 mos.) 25.00	Półroc. (6 mos.) 9.50
Kwartal. (3 mos.) 15.00	Kwartal. (3 mos.) 6.00

W kioskach (News-Stands) — pojedynczy
Numer Weekendowy (Single Week-End)30c

Polityka Zagraniczna Prez. Cartera

Sekret stanu Cyrus Vance w wywiadzie udzielonym tyg. "U.S. News and World Report" usiłował przekonać amerykańskie społeczeństwo, że powrót do pseudo-detente w stylu Kissingera jest wielkim sukcesem prezydenta Cartera i jego. Vance twierdzi, że prez. Carter nie złagodził swego stanowiska w sprawie praw ludzkich i ograniczenia zbrojeń strategicznych (SALT).

Jak wiemy, wysunięcie praw ludzkich i twarde stanowisko na konferencji SALT wywołało oburzenie Breżniewa i jego pachołków i doprowadziło do znacznego ochłodzenia stosunków z Rosją Sowiecką. Nie trwało to jednak długo i obecnie temperatura na osi Moskwa-Washington wróciła do poziomu z czasów Kissingera. Z "dyplomatycznych" wywodów Vancce'a możnaby wyciągnąć wniosek, że nie prez. Carter lecz Breżniew złagodził swoje stanowisko, co umożliwiło "normalizację" stosunków między Stanami Zjednoczonymi a Rosją Sowiecką.

Pociągnięcia amerykańskie na arenie międzynarodowej w ostatnich tygodniach nie pozwalają jednak na tak przyjemne wnioski. Pamiętamy dobrze dramatyczne oświadczenia prez. Cartera wkrótce po objęciu stanowiska, które zdawały się zwiastować wiosnę w polityce zagranicznej. Prezydent żądał od Moskwy dużego zmniejszenia sił zbrojnych, a prawa ludzkie uczynił jedną z podstaw swojej polityki zagranicznej, zapowiadając położenie tamy sowieckiej ekspansji politycznej na Bliskim Wschodzie i w Afryce.

Znaczna część społeczeństwa amerykańskiego przyjęła te zapowiedzi z radością, jako wyraz pewności siebie i energii, powrotu do tradycji amerykańskich po koszmarnych latach Watergate i przegranej wojny w Wietnamie. Po raz pierwszy od wielu lat amerykańska polityka zagraniczna znalazła się w ofensywie, zmuszając sowieckiego przeciwnika do obrony.

Wywołało to nie trudną do przewidzenia reakcję Moskwy. Prezydent Carter został poświadczony o nawracanie do "zimnej wojny" i dążenie do podminowania wpływów sowieckich

w ustalonych pod koniec wojny "strefach". Równocześnie na prez. Cartera spadły niepowodzenia na odcinku wewnętrznym. Wobec tego postanowił szukać sukcesów na arenie międzynarodowej.

Rokowania SALT ruszyły z miejsca, ponieważ prez. Carter zrezygnował ze swoich żądań i zgodził się na warunki ustalone przez Kissingera (z drobnymi zmianami). Europejczycy sojusznicy narzekają, że Carter poświęca ich interesy i naraża ich bezpieczeństwo.

Prez. Carter ciągle mówi o prawach ludzkich, ale są to wypowiedzi na użytek wewnętrzny. Nie towarzyszą im konkretne pociągnięcia na arenie międzynarodowej. Prezydent odrzucił "idealizm" i przyjął "realizm". Ponieważ prawa ludzkie stanęły na drodze do "detente", wobec tego należy je odsunąć na bok.

Najbardziej widocznym odwrotem polityki amerykańskiej od zasad ujawnionych w pierwszych tygodniach po objęciu władzy przez prez. Cartera jest wspólny z Moskwą komunikat w sprawie Bliskiego Wschodu. Prez. Carter zmarnował wysiłki Kissingera, który doprowadził do wyeliminowania Rosji z Egiptu, Jordanii a nawet Syrii, wprowadzając ją znowu jako równorzędną czynnik w polityce Bliskiego Wschodu.

Kilka miesięcy temu Rosja była niepożądanym intruzem na Bliskim Wschodzie, szkodziącym sprawie trwałego pokoju. Obecnie sekret Vance (we wspomnianym wyżej wywiadzie) mówi, że nie jest prawdą jakoby Rosja miała na celu sianie zamętu, ale "może być czynnikiem zarówno konstruktywnym jak negatywnym" i naturalnie, sekret Vance wierzy (jak Roosevelt i inni naiwni), że jemu przypadła w udziale zaszczytna rola doprowadzenia do tego, by Rosja grała rolę "konstruktywną".

Za wcześniej na pełną ocenę polityki zagranicznej prezydenta Cartera, ale jedno nie ulega wątpliwości — jest chwiejna, co może być dowodem, że nie miał on przemyślanej koncepcji. Nie mieliśmy co do tego złudzeń przed wyborami, nie jesteśmy więc rozczarowani.

Szczyt Arogancji

Osobliwie układa się t.zw. polityka demokratyczna, jeśli chodzi o wysunięcie kandydata na urząd senatora U.S. przeciw republikańskiemu sen. Charles Percy. Oto bowiem byli ald. William S. Singer, który przegrał w wyborach na mayor miasta przeciw mayorowi Richard J. Daley, a zawsze był rebeliantem w Partii Demokratycznej, radykalno-liberalnym arogantem, podjął próbę powrotu w ramy "regularnych" pod warunkiem wszakże, że w nagrodę otrzyma demokratyczną nominację na senatora. Trzeba więc rozważyć ten, typowo hucpiarski manewr człowieka, który tak pasuje do stanowiska senatora jak przysłowiowa pięść do nosa.

Po śmierci mayora Daley powiały, to prawda, nowe wiatry w Partii Demokratycznej, gdy nowy przewodniczący organizacji powiatowej, George Dunne, słusznie przyjął założenie, że przeminał okres jednoosobowej kontroli i trzeba dokonać "otwarcia" partii, a więc dopuszczenia do żywszego współdziałania różnych czynników, jakie składają się na konglomerat partynijny.

To nowe nastawienie i to nowe podejście chce wykorzystać rebeliant Singer, zarzucając dotychczasową taktykę zwalczania "regularnych" przywódców partynijnych. Zdumiewa, że i wśród tych przywódców (komitymani) znaleźli się tacy, którzy gotowi są "przebaczyć" Singerowi, byle tylko stworzył jeszcze jeden pozór skupiania sił demokratycznych. Jest to z ich strony krótkowzroczność, ponieważ zapominają, że poza machinacjami w ramach komitetu partynijnego, jaki zdecyduje o wysunięciu kandydatów do wyborów w przyszłym roku, trzeba liczyć się z nastrojami wyborców. Oni również uświadomili sobie istotę zmian, jakie nastąpiły po śmierci Wielkiego Bossa oraz zdają sobie sprawę, że obecnie Partia Demokratyczna nie może im narzucać jako kandydatów ludzi z nieprawdziwego zdania. A takim jest Singer.

Czy jest do pomyślenia, aby ten kaliber człowieka pasował do godności senatora Stanów Zjednoczonych? Czy nie byłoby wręcz humoreską, gdyby dostojeństwo tego urzędu miało być w rękach krętacza, którego cała "polityka" opiera się na chorobliwej manii zdobycia wysokiego urzędu za wszelką cenę?

Staczał Singer boje z "regularnymi" demokratami, doprowadził nawet do skandalu w okresie prezydenckiej konwencji demokra-

tycznej w 1972 roku w Miami, Fla., kiedy to potrafił usunąć z konwencji delegatów z pow. Cook, wybranych przez setki tysięcy obywateli, a na ich miejsce wprowadzić grupę samowwabców, wybieranych na kilkunastoosobowych "kaukusach" różnego rodzaju radykalno-liberalnej zbieraniny.

Obecnie Singer chce poparcia "regularnych" demokratów. Porzucił więc swoje dotychczasowe "idee" i dotychczasową taktykę działania, czego zresztą nie mogą mu zapomnieć jego liberalno-radykalni zwolennicy oraz gotów jest do ścisłania się z partijnymi bossami, gdyż sądzi, że być może tą drogą prześlizgnie się do Senatu.

Otóż trzeba powiedzieć pod adresem komitetu nominacyjnego Partii Demokratycznej w Illinois, a szczególnie pod adresem przywódców partynijnych w pow. Cook i Chicago, że naraża się na pośmiewisko, jeśli przyniża Singerowi nominację na senatora. Demokraci nie mogą dopuścić się tak jaskrawego oszustwa w stosunku do ogółu wyborców, bo Singer nie posiada kwalifikacji do reprezentowania milionów obywateli Illinois w Senacie. Wyborcy nie będą tolerowali miernoty jako kandydata. A jeśli przywódcy demokratyczni chcą przez wysunięcie Singera usunąć go z chicagowskiej polityki jako ewentualnego kandydata w przyszłości na urząd mayor Chicago, to trzeba powiedzieć, że partynijne wyrachowanie demokratów nie mogą odbywać się kosztem zdrowego rozsądku oraz narzucania wyborcom człowieka, który nie jest żadną przeciwwagą dla obecnego sen. Percy oraz w żadnym wypadku nie może liczyć na poparcie ogółu wyborców.

Singer jako kandydat na senatora U.S. jest nie do przyjęcia. I trzeba wreszcie położyć kres tej "hucpie".

To i Wowo

Europa i Ameryka oddalają się od siebie o 25 milimetrów co rok!

Tak orzekli badacze dna morskiego w wyniku długotrwałych i dociekliwych prac badawczych nad wielką szczeliną, istniejącą na dnie gdzieś w środku Atlantyki.

Innymi słowy, Ocean dzielący obydwa kontynenty poszerza się nieubłaganie. Wydłuża się tym samym droga morska i lotnicza z Ameryki do Europy i przeciwnie.

INNI
PISZĄ:

Umieszczone poniżej opinie nie zawsze są zgodne ze stanowiskiem Redakcji.

O. Prof. J. M. Bocheński
o Humanizmie

(Streszczenie odczytu)

NASZA GAZETKA — Zgodnie z humanizmem — najbardziej dziś rozpowszechnionym wierzeniem białych ludzi — człowiek jest nie tylko najwyższą istotą w świecie, ale także istotą jedyną w swoim rodzaju. Jedną w konsekwencji tak pojętego humanizmu jest egalitaryzm, nauka o równości ludzi, narodów i ras ludzkich — bo wszyscy ludzie mają być równi w tym co jest w nich "człowieczego". Humanizm przybiera często postać prawdziwego kultu człowieka, do którego humaniści odnoszą się z czcią iście religijną.

Humanizm nie ma żadnej podstawy naukowej, to jest jeśli się opieramy wyłącznie na danych zmysłowo doświadczalnych, nie ma żadnego powodu, by przyjąć, że człowiek jest bytem najwyższym, a zwłaszcza jedynym swojego rodzaju w świecie. Wręcz przeciwnie, łączne wyniki nowoczesnej astronomii, biologii i psychologii porównawczej pozwalają z bardzo wielkim prawdopodobieństwem twierdzić, że, w granicach wspomnianego doświadczenia, człowiek jest prosto jedną z faz rozwoju przyrody, że nie znajdujemy w nim niczego, co by nie było w niższym stopniu obecne u innych zwierząt. Podobnie egalitaryzm jest w świetle nauki czystą mitologią.

Położenie jest jednak odmienne, jeśli dopuścimy jako podstawę naszych wierzeń, obok doświadczenia zmysłowego, także intuicję mistyczną. W rzeczy samej, humanizm wywodzi się, historycznie, z tej intuicji — u Platona i u mistyków chrześcijańskich. Twierdzą oni, że posiadają bezpośredni stosunek do czegoś przekraczającego całą przyrodę — do Idei względnie do Boga. Ten stosunek jest nawet u chrześcijan osobisty. Na tej podstawie mistycznej można twierdzić, że człowiek jest czymś jedynym wyniesionym ponad wszystko inne — że zatem jesteśmy pod tym, najważniejszym, względem równi.

Chcąc jednak uniknąć sprzeczności konieczny jest wybór między stanowiskiem czysto naukowym, a stanowiskiem mistycznym. Mamy, innymi słowy, wybór między teorią nagiej małpy i mistyką. Każda próba drogi pośredniej między tymi stanowiskami — w szczególności każda próba oparcia humanizmu na danych naukowych — jest obrazą rozumu, to jest tego, co jest najbardziej ludzkie w człowieku.

O Brodach

NARODOWIEC, Francja. — Jak świat światem problem brody stanowił zawsze dla ludzkości ważne zagadnienie. Oczywiście brody męskiej, nie koziej... czy nawet damskiej, mimo iż niektórym kobietom natura nie poskapiła tej ozdoby.

Pierwszy człowiek, Adam, pojawił się ponoć na ziemi z długą brodą... i od tego czasu broda uchodziła wśród większości ludów świata za symbol władzy, godności i siły. Często nawet właśnie ci panowie, którzy powyżej linii brwi przypominali najbardziej Saharę podczas posuchy, przemieniali się najłatwiej w prawdziwą dżunglę amazońską poniżej nosa i ust!

Nie wiadomo właściwie, co przyroda chciała w ten sposób osiągnąć. Czy pragnęła wynagrodzić lysym brak czupryny? Czy może tylko zasłonić szczególnie przykry widok zbyt wiochatych piersi? Grunt, że brody dopisują na ogół najlepiej właścicielom najbardziej błyskotliwych "głazów".

Z biegiem czasu brody nabrały jednak innej wymowy—ideologicznej i politycznej. Zamiast rosnąć w dół, jak poprzednio, zaczęły rosnąć na lewo... w stronę marksizmu. Na prawo natomiast pozostały wąski, czasem o wyraźnych cechach faszystowskich.

Zapomniano o brodzie Mahometa, a przysięgano na brode Marksa i Lenina, lub naśladowano szczerkę Hitlera, mimo iż nawet dwóch dziurek od nosa nie mogła dobrze zasłonić. "Naród panów" stał się wówczas przede wszystkim "narodem panów... bez brody."

Dzisiaj sprawa nie jest już taka prosta. Oprócz bród lewicowych, istnieją także brody ekologiczno-hipisowskie i brody petro-dolarowe. Broda pozostaje jednak nadal wrażliwym barometrem zapatrywań ludzkości.

Chcecie dowodów? Wystarczy jeden, bardzo przekonujący. Za czasów

Głębią Jest Człowiek

Kazanie Prymasa Polski, Ks. Kardynała

S. Wyszyńskiego

Z dużym opóźnieniem otrzymaliśmy autoryzowany tekst kazania Prymasa Polski, ks. Kardynała Stefana Wyszyńskiego, wygłoszonego w niedzielę, 24 lipca, w Warszawie.

W kazaniu tym Prymas Polski omówił zagadnienie człowieka, stworzonego na obraz i podobieństwo Boże. W kazaniu ks. Prymas powiedział m.in. co następuje:

"W ciągle zmieniającym się, będącym na przełomie świecie, doszliśmy współcześnie do takiego momentu, w którym człowiek znowu musi być wyeksponowany. Zawiodły niemal wszystkie eksperymenty myślowe, polityczne, ekonomiczne i społeczne.

Nie dostrzeżono człowieka nawet tam, gdzie mając ambitne zamiary chciano go "zbawiać," gdzie głoszone: poradzimy sobie bez Boga, zbawimy człowieka bez Chrystusa i Jego Kościoła, bez krzyża. Szli więc i wolali "ecce homo—oto człowiek."

Kiedyś Juliusz Słowacki napisał: Szli, krzycząc: Polska, Polska! Wtedy Bóg z Mojżeszowego pokazał się krzaka i zapytał: Polska, ale jaka?

I my pytamy: człowiek, ale jaki? Bóg odpowie: każdy. Jego Syn jak echo powtórzy za Ojcem: każdy. Bo Bóg ma swoją miarę dla człowieka.

Zawarł ją w akcie miłości, który uruchomił, aby ukształtować na obraz i podobieństwo swoje, według swoich myśli i zamiarów, według swojej istoty rozumnej, wolnej i żyjącej wiecznie, pierworodnego syna swoich pragnień, dążeń i miłości—człowieka.

Jaki więc człowiek? Taki, jakim jest w myśli Bożej—"ecce homo."

A jakież żałosny jest niekiedy obraz człowieka! Zniekształca go życie, warunki bytu, stosunki międzyludzkie, rodzinne, domowe.

Ten człowiek, stworzony na obraz i podobieństwo Boże, tak często wpada "między zbójców." Kalcę go obciążenia anatomiczne. Niekiedy wychodzi z łona matki już jako robak, a nie człowiek, pośmiewisko ludzkie i wzgardza pospółstwem. Wychodzi pobity, ograbiony ze wszystkiego, co jest jego prawem do życia, do bytu, do istnienia. A niekiedy pastwi się nad samym sobą i zaciera w sobie obraz i podobieństwo Boże, jak gdyby się wyrzekł Ojca, bo nie chce wolać: "Ojciec"! Jakże pod tym względem obolała jest historia człowieka!...

... Człowiek, którego widzę, to wielki świat woli, myśli, pragnień, dążeń i ambicji. To jest żywy człowiek! Ogromna pozycja wszystkich możliwości! Nie wolno zagubić człowieka w tłumie. Trzeba go eksponować, choćby tak jak Piłat na litostrotos, jak oprawcy na Kawalarii; trzeba go widzieć w jego istocie, nie w akcydensach. — Chociaż akcydentalne oglądanie człowieka może nam pomóc do tego, aby odpowiadać jego potrzebom nie według naszego programu, ale według jego potrzeb i możliwości.

Trzeba widzieć człowieka całego, aby ani myślą, ani sercem, ani pogardą nie odrzucić go od siebie. Trzeba delikatnie chodzić koło każdego człowieka, niemalże na palcach, bo to "punkt" napełniony przez Stwórcę wszystkimi wartościami, pochodzącymi od Niego. On pewnie wie, dokąd idzie.

Możemy drogę jego obserwować lub też oceniać, ale istotowo biorąc, według praw tego człowieka, musimy uszanować jego drogę i zamierzenia.

Może socjologia i pedagogika ukierunkowywać dążenia człowieka, ale nie może odmówić mu prawa do odbierania sobie kierunku życiowego. Zaczyna się o tym mówić dziś, jak gdyby o wielkim odkryciu po dwudziestu wiekach chrześcijaństwa!

W tych dniach czytałem list pewnej grupy katolików, która poucza biskupów, że trzeba dostrzec człowieka.

Radzą nam odwołać się do Biblii, do Genesis. Bardzo pięknie za ten list podziękowałem przypominając, że późno odkryli Kościół, który tym zagadnieniem zajmuje się od początku. Widzimy, że ten początek jest badając bez początku.

frankistowskich głowa państwa hiszpańskiego nie miała brody. Dzisiaj, natomiast, gdy w Hiszpanii zapanała demokracja i zalegalizowana została partia komunistyczna... O dziwo! — królowi wyrosła mała brodka!

Nie jest to jeszcze broda bardzo dostrzegalna—i może zniknąć po wakacjach—ale chwilowo rośnie!

Oby nie urosła zanadto! — niepokoją się niektórzy.

Sądzę, że możemy pod tym względem zaufać w pełni królowi... i jego małżonce.

M.A.K.

Jak taki mąż wspaniały, jakim był Abraham, umiał toczyć spór—dziś powiedzieliśmy "dialog"—z Bogiem o człowieka, o tych czterdziestu, dziesięciu sprawiedliwych, aby przez wzgląd na nich nie zniszczył Bóg całego miasta. Wiemy, że sprawiedliwych wyprowadził On z Sodomy i Gomory, a miasta uległy katastrofie.

Wydarzenie to stało się przykładem, na który powołujemy się do dziś dnia.

Bardzo często ludzie dzisiaj tę "Sodomę i Gomorę" tworzą sami dla innych.

Czytałem sprawozdanie z rozmów w pewnym ośrodku politycznym. \$115 miliardów przeznaczono na uzupełnienie zapasów uzbrojenia — jak mówią —obronnego. Ale szło o jedną bombę B-1, strasliwą w skutkach, bombę, której produkcja miała kosztować prawie półtora miliarda.

Wielką wspaniałość okazał człowiek stojący na czele państwa, gdy zrezygnował z jej produkcji. Ale na co idzie tych przeszło 100 miliardów? Powiadają: tamci też mają budżety miliardowe. Na co? Na człowieka. Bo przecież nie o glob idzie, tylko o człowieka. I kłóć się o to, ile miliardów obrócić na bomby przeciwko... człowiekowi. Taka jest mentalność współczesnych ludzi.

Jakże więc aktualne jest wołanie: "Ojciec, Ojciec nasz"! Jakże aktualna wizja z litostrotos—"Ecce Homo," czy ta z Kalwarii, skąd Chrystus wolał: "Ojciec! W ręce Twoje oddaje ducha mego," — ducha Człowieka.

A więc i w tym wymiarze ujawniła się relacja: Boga-Człowieka, punktu pochodnego do punktu wyjściowego Boga—Ojca. Tylko tam można zabezpieczyć człowieka! Bo można tego świata robić w dalszym ciągu wrzenie zbójców. Ale trzeba chcieć wychować siebie tak, by widzieć człowieka. Niejako wydobyć go z tłumy, postawić przed sobą: Oto ten człowiek.

Oto człowiek. Najbliższy mi w Bogu — człowiek.

Izrael i Etiopia

Przejście Etiopii do obozu sowieckiego nie osłabiło przyjaznych stosunków z Izraelem. Izrael posiada sporo broni sowieckiej zdobytej w czasie wojny z Egiptem. Etiopscy oficerowie i żołnierze broni pancernej przechodzą przeszkolenie w Izraelu na czołgach produkcji sowieckiej, które obecnie otrzymują od swego nowego protektora.

Niezależnie od tego, około 100 wojskowych instruktorów sowieckich w Addis Abebie pomaga w szkoleniu armii. Ale w Etiopii są także mechanicy izraelscy, obsługujący amerykańskiej produkcji myśliwce F-5, dostarczone przez Stany Zjednoczone, gdy Etiopia była naszym sprzymierzeńcem.

Ostatnio dyktator Etiopii płk. Mengistu Haile Mariam zaczyna zerkać także w stronę Washingtonu. Niektórzy etiopscy dyplomaci mówią, że Etiopia jest na drodze do obozu sowieckiego do "neutralnego" na wzór Jugosławii.

Po Nitce Do Kłębka...

First National Bank w Chicago podał do wiadomości, że nie będzie więcej prowadził transakcji z Tajwanem. Wiadomość tę wszystkie środowiska uznały za wstępny krok do rozpoczęcia na wielką skalę transakcji z Czerwonymi Chinami.

Ale na tym nie koniec. First National Bank w Chicago zajmował poczesne miejsce w operacjach finansowych przyjaciela prez. Cartera — Berta Lance'a, który zrezygnował ze stanowiska dyrektora biura budżetowego Białego Domu.

Teraz rozumiemy dlaczego prezes banku First National, Robert Abboud był pierwszym bankierem, który opowiedział się za kandydaturą, wówczas mało znanego b. gubernatora Georgia, Jimmy Cartera.

Po zerwaniu stosunków z Tajwanem przez bank First National, komentatorzy polityczni i ekonomiczni pytają się, czy jest to pierwsza jaskółka (uzgodniona z Białym Domem) zwiastująca zrywanie stosunków z Tajwanem przez amerykański przemysł?

Temperatura

Zmiana systemu miar i wag na system metryczny stopniowo postępuje. Dla przykładu Departament Rolnictwa stopniowo przyjmuje system metryczny.

Jeśli zaś chodzi o mierzenie temperatury pozostanie na okres co najmniej jeszcze jednego roku system Fahrenheita, a system Celsjusza musi poczekać, ponieważ, jak informuje U.S. Weather Service, nie zostały ustalone dotąd plany zmian.

Przed Uroczystością Jubileuszową 75-lecia Stow. Synów Polski

Jersey City. (N.Dz.) — Zarząd centralny Stowarzyszenia Synów Polski kilka miesięcy temu rozpoczął przygotowania do godnego uczczenia diamentowego jubileuszu założenia i działalności organizacji.

Uroczystości te odbędą się w czerwcu 1978 roku i zamianowany komitet jubileuszowy na czele z prezesem Piotrem Nowosieleckim czuwa nad tym, by jubileusz ten był godnie ucz-

czony i osiągnął najwyższy sukces.

Uroczystości jubileuszowe rozpoczną się nabożeństwem, po którym odbędzie się bankiet. Bliższe szczegóły programu opracowane będą później.

W tym roku poprzedzającym uroczystości jubileuszowe i na wiosnę 1978 r., odbędą się różne ważne imprezy, jak zjazd Wydziału Kobiet w niedzielę, 30 zm. i bal debutantek 6 listopada.

Rozwój Współpracy Żeglugaowej Polska-Francja

W Polsce przebywała 8-osobowa delegacja francuskiego portu Rouen przeprowadzając rozmowy nt. rozwoju obsługi przewozów towarowych drogą morską między Polską a Francją, ze szczególnym uwzględnieniem roli portu Rouen w związku z uruchomionym w styczniu br. wspólnym polsko-francuskim serwisem żeglugaowym w relacji Szczecin-Rouen-Szczecin.

Goście zwiedzili także zespół portowy Szczecin-Swinoujście i tamtejsze przedsiębiorstwa żeglugaowe oraz odbyli rozmowy w niektórych centralach handlu zagranicznego.

Pod Patronatem UNESCO

W Krakowie zakończony został 4-tygodniowy kurs nt. nowoczesnych technologii w odlewnictwie, przeznaczony dla inżynierów i techników z krajów rozwijających się. W kursie wzięli udział odlewnicy z Bangladeszu, Birmy, Filipin, Indii, Indonezji, Iraku, Kuby, Meksyku, Pakistanu, Sri Lanki i Turcji. Kurs został zorganizowany pod patronatem UNESCO.

Program obejmował teoretyczne i praktyczne zagadnienia wybranych technologii odlewniczych, mechanizacji i automatyzacji procesów odlewniczych oraz zagadnień ochrony środowiska. W czasie trwania kursu uczestnicy zwiedzili wiele odlewni w Polsce.

Zabiegi Chiropraktyczne Dla Starszych Ludzi



Dr. Chester Wilk

Z zabiegów chiropraktycznych korzystają ludzie w każdym wieku — dorośli i małe dzieci. Jednakże, z biegiem lat struktura ciała ludzkiego staje się mniej prężna i wytrzymała. Jeśli pójdziemy w stan spoczynku i nie będziemy zażywać ruchu, to

prężność naszego ciała stanie się znacznie obniżona.

Wiele ludzi w wieku lat 70 i 80 prowadzi aktywny tryb życia i cieszy się z dobrego zdrowia bez żadnych oznak stanu chorobowego i bez problemów. Stan zdrowia innych, natomiast wymaga ciągłej opieki.

Korzystajcie z zabiegów i terapii chiropraktora w złym wieku swego życia, aby sobie zapewnić zdrowy i pełniejszy tryb życia, utrzymując kręgosłup w stanie dobrej prężności. Udać się do chiropraktora.

Autorem tego artykułu jest Dr. Chester Wilk, lekarz - chiropraktora, (wykładowca i autor najgło-

niejszej książki na temat chiropraktyki) który prowadzi biuro pod następującymi adresami: 5130 W. Belmont Ave., Chicago oraz 9238 Greenwood Ave. w Des Plaines, Ill. Celem umówienia, prosimy telefonować — 725-4878. (Ogł.)

SŁUŻYMY POLONII



FRED SKOWRONSKI

Asystent
Wiceprezesa



EDWARD J. WISNIEWSKI Sr.

Asystent
Wiceprezesa

Manufacturers Bank

1200 N. ASHLAND AVE.
Phone: BR 8-4040
Member Federal Deposit
Insurance Corporation



Każde Konto Jest Ubezpieczone do \$40,000
ZASOBY PONAD \$120 MILIONÓW

AUDYTORIUM ŚW. TRÓJCY Sobota — 19 listopad — 7:00 Wiecz. Niedziela — 20 listopad — 3:30 po poł. Niedziela — 27 listopad — 3:30 po poł.

Sensacyjna Pra-premiera
Operetki REF-RENA

“PORYWACZE MIŁOŚCI!”

W 3-ach aktach z librettem i muzyką REF-RENA

Gościnnie wystąpi

WERONIKA BELL-IGNATOWICZ z Paryża

— oraz —

N. Oleńska, M. Silvan, J. Morczkowska, B. Kożuchowska, Z. Kossakowski, S. Wicik, Z. Szepett, J. Zieliński, Ref-ren

i w nowych tańcach z danej epoki

Zespół taneczny “POLONEZ” (ZPRK) A. Dobrzańskiego.

Przy fortepianie: Jerzy Olejnik.

Dekoracje: Bolesław Wolski.

BILETY DO NABYCIA: Alma Travel, 1282 N. Milwaukee Ave.,
Pol-Center, 1250 N. Milwaukee Ave.
Intercontinental Travel, 3055 N. Milwaukee,
Rukujżo Adv. Agency — 384-6748.

NIE MA PROBLEMU

Gdy Sprawy Turystyczne, Prawne, Emigracyjne,
Paszportowe i Wysyłkowe

ZALATWIANE SĄ W POLSKIM BIURZE

ALMA TRAVEL BUREAU

1282 Milwaukee Ave., Chicago, Ill. 60622

Tel. 252-0661

SPRZEDAJEMY BILETY NA

WSZYSTKIE TEATRALNE IMPREZY POLONIJNE
EUGENE ZLOBIN-RYLSKI

DARMOWY SPIS

Zagadnienia dotyczące Polaków w słowniku polskim lub angielskim itd. Spis zawartości jest wysyłany darmo, jeśli przysłacie kopertę zaadresowaną do siebie, ze znacznikiem pocztowym \$1.50 jeśli chcecie kompletny katalog.

KSIĘGARNIA POLSKA

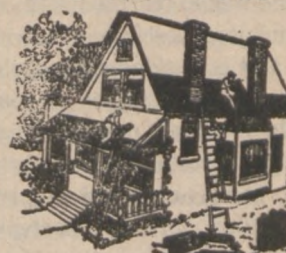
5347 Chene St. Detroit, Michigan 48211
1-313-921-2479

NOVAK AND COMPANY

SHEET METAL WORKS

LICENSED
ROOFERS
GENERAL
JOBING

FURNACE
INSTALLERS
“ANYTHING
IN METAL”



We Carry Compensation
and Public Insurance

1926-28 FULLERTON AVE.

HUMboldt 6-4588

THOMAS NOVAK, SR. and THOMAS, JR. SON, Proprietors

Wielki Wybór Kartek Świątecznych NA BOŻE NARODZENIE i NOWY ROK

W Różnych Językach, Na Wszelkie Inne Okazje
i Inne Święta.

PODARKI • ZABAWKI • PRZYBORY SZKOLNE

THE EXPRESSION SHOP

3754 W. Fullerton

Tel. 489-3381

Sylwia Kania, właścicielka

KLUB ŁODZIAN i PRZYJACIÓŁ

zaprasza na

ZABAWĘ JESIENNĄ

w sobotę, dnia 12-go listopada, 1977 roku — o godzinie 8:00 wieczorem
w sali Domu Weteranów, 6005 W. Irving Park Road

Klubowa Orkiestra “Polonez” pod dyrykcją Romana Mytnika
Nagrody wejściowe

Donacja \$5.00

Strój dowolny

Po rezerwacji dzwonić: 545-9024, 725-1677 lub 889-8128

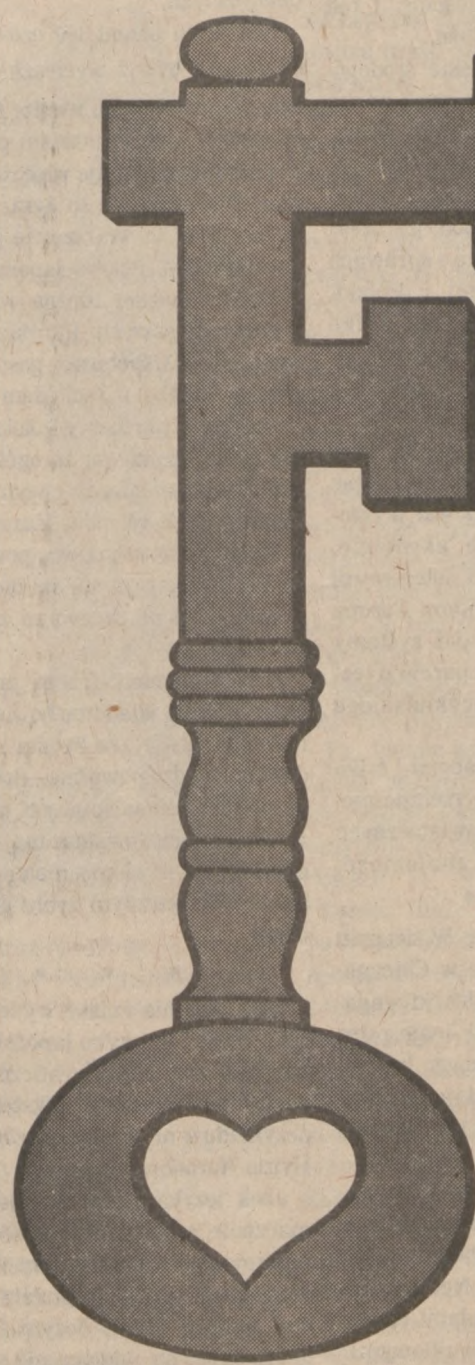
Ogłaszajcie Się w Dzienniku Związkowym!

Najbardziej w
świecie ulubiony
koniak.
Martell.



THE J.S. GARNEAU CO. NEW YORK, N.Y. ©1976

It won't be long now...



The
Big Key
is
coming
your way

The Big Key of Fairfield Savings has been a familiar symbol to Chicagoans for the past 77 years. And soon, by the end of this year, with the opening of another office at 8301 W. Lawrence, Fairfield will bring savings and home loans and a host of other financial services to this community. So watch for the Grand Opening. It'll be a big one.



Your Key To Happier Living

Fairfield Savings

1601 MILWAUKEE AVE.
and soon at
8301 W. LAWRENCE AVE.



Prof. Tomasz J. Turley

Węgiel

Jeden z Najważniejszych Surowców Energetycznych

Z powodu braku nowych źródeł energii wzrasta zainteresowanie węglem, jednym z najpospolitszych i ważniejszych surowców energetycznych. Węgiel może znów stanie się cennym i pożądanym minerałem. Nie można bowiem wyobrazić sobie, pisał prof. K. Bohdanowicz, w swej monumentalnej monografii "Węgiel" (1952), współczesnej cywilizacji przemysłowej bez węgla, nie tylko jako surowca energetycznego (paliwo), ale także jako punktu wyjściowego dla całej nowoczesnej chemii organicznej, przemysłu wszelkich surowców syntetycznych lub zastępczych (gaz palny, sztuczna benzyna).

Węgiel, skala osadowa pochodzenia organicznego, roślinnego, należy do grupy t. zw. stałych kopalni palnych. W skład węgla wchodzi pierwiastki chemiczne węgiel (carbon), tlen, wodor, w mniejszej ilości węgiel zawiera siarkę i azot oraz składniki niepalne, nieorganiczne, pozostające po spalaniu węgla w postaci popiołu. Węgiel powstał przez rozkład materiału roślinnego, który przechodzi najpierw przez stadium torfowe, następnie węgiel brunatny, wreszcie różnych gatunków węgla kamiennego aż do antracytu. Czynniki rozkładu są procesy biochemiczne, czynnikami zaś uwęglania (mineralizacji pierwotnej masy roślinnej są procesy geochemiczne, zachodzące pod wpływem ciśnienia tektonicznego i wzrastającej temperatury. Przekształcenie materiału roślinnego w węgiel polega na zwiększeniu zawartości pierwiastka węgla i zmniejszeniu zawartości wodoru i tlenu. Drewno np. zawiera 50% węgla (C), 43% tlenu (O), 6% wodoru (H), azotu 1% (N), węgiel kamienny — 82% węgla, 5% wodoru, 12% tlenu, azotu 1%. Wartość opałowa węgla Górnosląskiego od 6,600 do 7,700 kalorii, węgla brunatnego (Zawiercie) (4,100 do 5,000 kalorii).

Zasoby i Produkcja Węgla

Rezultaty badań geologicznych wskazują na istnienie trzech t. zw. maksymalnych nagromadzenia węgla, związanych z następującymi okresami: 1) karbon i perm, 2) jura, 3) kreda.

Pamiętniki Paska Po Angielsku

Nakładem University of California Press, a przy pomocy finansowej Fundacji im. Alfreda Jurzykowskiego, ukazał się w Ameryce przekład pamiętników Jana Chryzostoma Paska pt. "Memoirs of the Polish Baroque".

Przekład jest rezultatem wieloletniej pracy Catherine S. Leach, która zainteresowała się Paskiem, słuchając w r. 1960 wykładów prof. Czesława Miłosza o kulturze staropolskiej. Wielką pomocą dla tłumaczki było stypendium The National Translation Center (Austin, Texas) oraz życzliwa opieka nad jej pracą sprawowana przez prof. Wiktora Weintrauba, który poprzedził wstępem obecne wydanie książkowe.

Tłumaczka sądzi, że własne jej zainteresowanie Paskiem zbiega się z charakterystycznym dla naszej epoki głodem autentyczności, którego wyrazem jest odejście czytelników od powieści i wzrost zainteresowania autobiografią, dziennikami i pamiętnikami. Na rzecz Paska przemawia ponadto żywość jego narracji, bogactwo anegdot — dla cudzoziemców — egzotyiczność tła.

Przekład opatrzone jest sumieniem przygotowanymi przypisami, przekładami charakterystycznych dla 17-wiecznej polszczyzny zwrotów łacińskich, mapami i ilustracjami. Pewne zastrzeżenia nasuwają przekłady godności staropolskich np. "governor" na oznaczenie wojewody. Zarówno słownik Fundacji Kościuszkowskiej jak i Stanisławskiego dopuszczają formę "voivode", względnie "palatine".

Nagroda Erazma

W Holandii przyznana została roczna Nagroda im. Erazma. Nagroda ta wynosi 100 tys. florenów. Przyznaje się ją osobom lub instytucjom szczególnie zasłużonym dla rozwoju kultury europejskiej. Nagrodę im. Erazma za rok 1977 otrzymał Werner Kaegi, profesor historii średniowiecznej i nowożytnej związany w latach 1934—1971 z uniwersytetem w Bazylei. Jest on autorem wielu prac na temat Odrodzenia włoskiego, Micheleta. Pomnikowym jego dziełem jest biografia (w 7 tomach) Jakuba Burckhardta. Kaegi ma 76 lat.

Prof. Teruji Suzuki

Japończyk, Który Zrobił Karierę Na Znajomości Polskiego i Studiach w Warszawie

Będzie to relacja o Japończyku, który kolejną wyjątkowo interesującego losu jest obecnie w Japonii najwybitniejszym znawcą zagadnień prawnych i ekonomicznych bloku sowieckiego, mówi świetnie po polsku, choć oczywiście z akcentem, wykorzystuje fachową literaturę w języku polskim, zdobył wysoką pozycję w życiu swego kraju.

Jest on profesorem prawa tokijskiego Uniwersytetu Chuo, zorganizował uniwersytecką katedrę prawa "socjalistycznego," jest doradcą rządu japońskiego oraz czołowym doradcą Japońskiego Stowarzyszenia dla Handlu z Sowietami i Państwami Socjalistycznymi Europy.

A zaczęła się ta moja historia z prof. Suzuki 11 lat temu, gdy w ówczesnej redakcji "Chicago" zadzwonił pewnego dnia telefon, a telefonujący przedstawił się w języku

całym świecie możliwości dla zbytu towarów, jak system prawny sowieckiego bloku oraz jego handel zagraniczny.

Prof. Suzuki wspominał z sentymentem okres swoich studiów w Warszawie, gdzie znalazł żonę, która opanowała język japoński do tego stopnia, że pisuje artykuły na polskie tematy w jednym z największych dzienników tokijskich, "Asahi."

Prof. Suzuki stale śledzi polskie wydawnictwa fachowe z zakresu prawa i ekonomii, odbywa podróże badawcze do Polski, wykonuje prace zlecone na rzecz japońskich ministerstw, a jednocześnie działa społecznie na rzecz przyjaźni japońsko-polskiej.

Właśnie w Tokio istnieje Towarzystwo Japonia-Polska, wydające perio-

*Serdeczne Pozdrowienia
dla czytelników
Dziennika Związkowego
Teruji Suzuki
鈴木 輝二*

polskim: "Mówi Japończyk Suzuki..."

Wyjaśnił następnie, że po pięcioletnich studiach na Uniwersytecie Warszawskim (prawo i ekonomia) pod kierunkiem prof. Manfreda Laksa (obecnie jest on sędzią Międzynarodowego Trybunału w Hadze), powraca drogą okrężną do Japonii, jest narzęczonym warszawianki i chciałby poznać się ze środowiskiem polskim w Chicago.

Sprawa to na pewno niecodzienna, to też zaprosiłem tego "polskiego Japończyka" na śniadanie, opowiedział mi o swoich studiach, jak też o podróży przysłowiowym rzemiennym dysłem prawie dokoła świata, w drodze powrotnej z Warszawy do Tokio.

"Po prostu zatrzymuje się w różnych miastach na kilka tygodni, znajduje byle jaką pracę, zarabiam na utrzymanie i dalszą podróż, poznaje obce kraje" ... mówił mi Teruji. Dla zaoszczędzenia mu wydatków przyjąłem go w gościnę. I tak zaczęła się nasza przyjaźń.

Suzuki przez chicagowskie środowisko Japończyków otrzymał nocną pracę w magazynie jakiejś firmy, ułożył sobie plan zwiedzania Chicago, zagospodarował się (gotował japońskie potrawy) i przez bodające sześć tygodni debatował ze mną o sprawach świata, Stanów, Japonii i Polski. Odjeżdżając, wymienił nie tylko uścisk dłoni, ale też serię tradycyjnych, japońskich ukłonów, zawsze z uśmiechem na twarzy.

Suzuki pojechał z Chicago do Bloomington, Ind., gdzie przez rok, mając jakieś stypendium, studiował w tamtejszym uniwersytecie ekonomię, gdyż zna i język angielski. Interesował się oczywiście zagadnieniami Europy Wschodniej, jak też badał systemy prawne tego regionu w oparciu o teorię i rozeznanie amerykańskiego uniwersytetu.

Pojechał po roku do Japonii i tylko sporadyczna wymiana grzecznościowych listów i życzeń świątecznych potrzyzymała naszą znajomość.

Aż tu nielada sensacja. W sierpniu napisał, że znowu będzie w Chicago, tym razem nie jako studentki waga-bunda, zwiedzającej obce kraje psim swędem, ale jako naukowej badacz zagadnienia jak wyglądają sprawy wymiany handlowej krajów sowieckiego bloku z Zachodem.

W październiku był w Chicago, przedtem odwiedził stolicę Europy Zachodniej, później Washington, DC i Columbia University w New Yorku, konferując wszędzie z kołami rządowymi i przemysłowo-handlowymi. Słowem całą gębą doradca rządu japońskiego i profesor uniwersytetu.

Znowu przegadałmy wiele godzin. Opowiadał o swojej pracy naukowej i jej osiągnięciach (ponad 200 słuchaczy zapisało się na jego wykłady), o uzyskaniu wybitnej pozycji w Japonii właśnie dzięki temu, że wyspecjalizował się w dziedzinie tak ważnej dla politycznych i gospodarczych interesów swego kraju, poszukującego w

dycynie biuletyn "Wisła," powstałe kilkanaście lat temu, a założone głównie przez przedwojennych przyjaciół Polski w Japonii. Przesłem jest były korespondent japońskiej prasy w Warszawie, a później senator, M. Mori.

Zapytany o działalność tego Towarzystwa prof. Suzuki wyjaśnił, że jest ono kontynuacją przedwojennej organizacji, jaka istniała w Tokio od 1930 r., ale została zlikwidowana na okres wojenny.

Po wojnie sen. Mori wznowił działalność Towarzystwa, a dopływ młodych elementów ludzkich w ostatnich kilku latach znacznie ożywił jego pracę.

"Mamy ponad 300 członków—mówił mi Profesor—większość z nich nie była w Polsce, ale uważają się za przyjaciół narodu polskiego raczej ze względów uczuciowego nastawienia wobec Polaków niż dla wyrachowań politycznych."

Rok temu ponad 100 członków Towarzystwa było z wycieczką do Polski. Poglębili swoją wiedzę i postawę żywczości wobec narodu polskiego. Towarzystwo planuje więc drugą tego typu wycieczkę, a to tym bardziej, że ostatnio w Warszawie powstało Towarzystwo Polsko-Japońskie.

"Jakie wnioski można wyciągnąć z dotychczasowych Pańskich badań zagadnienia współpracy gospodarczej między Polską i Zachodem?"

"Zachodni partnerzy Polski—wywołał prof. Suzuki—są na ogół zadowoleni z tej współpracy i wymiany gospodarczej. Zarówno w Europie, jak i w Stanach moi rozmówcy podkreślali, że Polacy starają się solidnie wykonać ustalone umowy zadania i obowiązki."

Z zadowoleniem trzeba przyjąć te stwierdzenia. Wiadomo bowiem z wielu innych źródeł, że Polska—choć za duża bardzo poważnie—dotrzymuje jednak terminów spłat rat pożyczkowych i oprocentowania, mając z tego powodu, jak wiadomo, nielada trudności w wewnętrznym życiu gospodarczym.

Tow. Japonia-Polska wydaje biuletyn "Wisła" w języku japońskim, piękny pod względem graficznym, ale przetykany polskimi tekstami. Dla przykładu w nr. 2 zamieszczono polski Hymn Narodowy (z nutami melodii), a obok języka polskiego podano tłumaczenie na japoński. Biuletyn jest ilustrowany miniaturkami polskich wycinanek ludowych. Biuletyn ten został wydany przed Bożym Narodzeniem, to też na zakończenie są życzenia po polsku: "Szczęśliwego Nowego Roku."

W nr. 4 biuletynu "Wisła" jest w języku polskim hymn, "Bogurodzica" z nutami melodii oraz tłumaczenie na język japoński. Ogłoszenie o książkach poleca Słownik języka polskiego, Narodowy Atlas Polski i Encyklopedia Powszechną PWN, a w dziale "Począta" podano kilkanaście nazwisk z adresami, przy krótkich notach po

Wiesław A. Lasocki

Wrażenia Litwina z Pobytu w Polsce

W kwartalniku literacko-naukowym "Lituanus" wychodzącym w Chicago ukazał się referat młodego historyka litewskiego Romualda Misiunasa o wrażeniach z 6 miesięcznego pobytu w PRL i Wilnie. Po powrocie do Stanów Zjednoczonych, Misiunasa podzielił się swymi spostrzeżeniami z uczestnikami Konferencji Studiów Bałtyckich, odbywającej się w auli Uniw. Columbia w Nowym Yorku. Referat omówił w londyńskim "Tygodniu Polskim" Wiesław A. Lasocki.

Po ukazaniu się mego artykułu o "Braciach Litwinach" w "Tygodniu Polskim" z dnia 11 czerwca br. otrzymałem przedruk bardzo ciekawego artykułu młodego litewskiego historyka, Romualda Misiunasa. Spędziwszy 6 miesięcy na terenie PRL i w Wilnie powrócił on do Stanów Zjednoczonych i podzielił się swymi spostrzeżeniami z uczestnikami Konferencji Studiów Bałtyckich, odbywającej się w auli uniwersytetu Columbia w Nowym Yorku.

Wrażenia swe z pobytu w Polsce pan Misiunasa porównuje do przeżyć duchowych dziecka rozwiedzionego rodziców, które po latach odwiedziło swych dziadków. W ich domu, którego nigdy przedtem nie widziało, wszystko wydaje mu się obce, a równocześnie dziwnie bliskie, przypominające opowiadania usłyszane kiedyś od ojca czy matki. Podobnie w Polsce, która przecież była dla niego obcym i nieznanym krajem, młody litewsko-amerykański podróżnik natrafiał często na żywe i świeże ślady wspólnej historii obydwojch narodów: Litwy i Polski.

Oto rycerz z litewskiej "Pogoni" patrzył na niego nie tylko w Wilnie, ale również w samym środku Polski, a nawet na Zamku Królewskim, na Wawelu i na imponującym pomniku polsko-litewskiego zwycięstwa pod Grunwaldem; Matka Boska Ostrobramska, "Wileńska Madonna", bardzo często znajdowała się na głównych ołtarzach, szczególnie w miastach północnej Polski. Ludzie, których spotykał, zarówno na konferencjach naukowych, jak i przygodnie w czasie podróży, dowiedziawszy się, że jest Litwinem, okazywali mu szczególną życzliwość, a jeden z polskich historyków napisał mu na pożegnanie: "Bądź pewien mój szczerzy przyjaźni z różnych względów — osobistych, naukowych i narodowych, ponieważ widzę w tobie przedstawiciela dwóch krajów kochanych przez każdego uczciwego Polaka: Litwy i Stanów Zjednoczonych..."

Romuald Misiunasa uważa, że dzieje stosunków polsko-litewskich w znacznym stopniu przypominają historię angielsko-szkocką. W obydwojch wypadkach naród bardziej prymitywny, znajdujący się na samym pograniczu cywilizacji europejskiej, ale w pobliżu wysoko rozwiniętego innego narodu, dał dynastie cywilizowanemu państwu europejskiemu i połączył się unią ze społecznością wyższą kulturalnie. Rezultatem tego połączenia było to, że wyższe warstwy narodu mniej rozwiniętego zatraciły swój język ojczysty i poddały się wyższej kulturze sąsiadów, wzbogacając ją jednak swymi rodzinnymi pierwiastkami. W końcu XVIII i na początku XIX wieku, niewiele znalazłoby się wykształconych Litwinów, którzy uważaliby za rzecz nienormalną, że ojczyzną ich jest jednocześnie Litwa i Polska. Pięknie wyraził to Adam Mickiewicz w inwokacji w "Panu Tadeuszu": "Litwo, ojczyzno moja, ty jesteś jak zdrowie..." Podobnie, jak obecnie pod wpływem pewnych okoliczności zaczyna budzić się nacjonalizm szkocki, tak w połowie XIX wieku na skutek szczególnych okoliczności politycznych, zaczął odradzać się język litewski i poczuć odrębność narodową, które doprowadziło do rozdzielenia się dwóch połączonych społeczności: polskiej i litewskiej. Był to proces trudny i bolesny, tragiczny w szczególności dla tych, którzy z pochodzenia byli Litwinami, ale kulturalnie czuli się Polakami. Nie potrafili oni dostosować się do warunków, jakie w nowopowstałym po pierwszej wojnie światowej państwie litewskim stworzył młody

japoński, więc można domyślać się, że chodzi tu o wymianę korespondencji. Czy po polsku?

Prof. Suzuki powrócił niebawem do Japonii. Dobrze mieć w Kraju Kwitnącej Wiśni tej klasy przyjaciela narodu polskiego.

wojowniczy nacjonalizm. Mogli oni byli przez długi jeszcze czas pozostać warstwą w litewskiej Litwie, tak jak to miało miejsce z grupą szwedzką w fińskiej już, odrębnej od Szwecji, Finlandii. Większość jednak tych litewskich Polaków zdecydowała się na emigrację z Litwy do Polski, przenosząc z sobą uczucia żalu, zawodu i niechęci do Litwinów. Polacy z dzielnic środkowych i zachodnich nie przeżywali tych uczuć i ludzili się nawet nadzieją, że w przyszłości możliwe będzie bliskie współżycie polsko-litewskie. Na zdawali sobie sprawy, że przepaść powstała między dawnymi bratnimi narodami w ciągu 20 lat pogłębiła się już za bardzo.

Będąc w Wilnie pan Misiunasa zauważył, że młode pokolenie litewskie po II wojnie światowej zmieniło stosunek do Polski o polskość. W przeciwieństwie do generacji przedwojennej, karmionej niechęcią do wszystkiego co polskie, pokolenie powojenne odczuwa nie tylko zainteresowanie życiem swych południowo-zachodnich sąsiadów, ale również dużą do nich życzliwość i podziw, a często również chęć naśladowania. Zdarza się często, że młodzi Litwini uczą się polskiego, żeby móc czytać polskie gazety i słuchać polskich audycji radiowych i telewizyjnych.

W Polsce również zainteresowanie Litwą i dziejami unii polsko-litewskiej jest coraz większe. Rozwija się poważne badania naukowe tego zagadnienia, w szczególności na uniwersytecie poznańskim; wiele prac jest drukowanych. Wedle autora artykułu najlepszą historią Litwy, jaka kiedykolwiek w jakimkolwiek języku ukazała się na świecie, jest dzieło wydane w Polsce przed mniej więcej 10 laty. Stało się ono sławne i bardzo pożądane również w Litwie i mimo surowego zakazu rządów sowieckich przetrwało się tam z Polski drogami często bardzo okrutnymi i niezwykłymi, na przykład przez Moskwę, Erywan bądź kazachską Alma-Atę! Polacy z dumą mówią o pomocy Litwinom w odbudowie ich pomników historycznych w Wilnie i w innych miastach. W Polsce wydaje się litewskie utwory literackie, a jeden z bardziej znanych poetów piszących po litewsku, Juozas Kekstas, mieszka stale w Warszawie; urodził się on w Wilnie, w młodości związany był z ruchem robotniczym, w czasie wojny służył w armii generała Andersa. Pozostałością po wspólnej historii są grupy ludności mieszkającej po przeciwnej stronie granicy. W Suwałszczyźnie jest grupa litewska, która zachowała swój język ma szkoły z językiem wykładowym litewskim i pielęgnuje dawne tradycje i zwyczaje. Ogromną jej większość stanowią rolnicy, pracujący na swych własnych gospodarstwach. Ponieważ w sowieckich republikach bałtyckich zagranicznym turystom nie wolno bez specjalnego zezwolenia zwiedzać kraju, poza stolicami, grupa litewska w Polsce jest źródłem badań naukowych językoznawców, etnografów, socjologów nie tylko z Polski, ale i z innych krajów.

Pan Romuald Misiunasa uważa, że Polska jest nie tylko ważnym sąsiadem krajów bałtyckich, ale sama należy do tej grupy państw, na co wskazuje nie tylko jej położenie geograficzne, ale również jej dzieje. Wyraża on nadzieję, że przyjdzie czas, kiedy wejdzie ona w skład Związku Państw Bałtyckich (Commonwealth of Baltic States).

Referat Romualda Misiunasa wydrukowany był w literacko-naukowym kwartalniku "Lituanus", wydawanym w języku angielskim w Chicago.

Mycielski — Muzyk i Pisarz

W kraju ukazała się krytyka znakomitego kompozytora, krytyka muzycznego a przy tym wybornego pisarza, Zygmunta Mycielskiego p. t. "Postludia, artykuły, felietony". Książka zawiera, między innymi, szczegółowe sprawozdania z kolejnych festiwali muzycznych "Warszawska Jesień" oraz szereg studiów poświęconych Karolowi Szymanowskiemu, Tadeuszowi Szelińskiemu, Antoniowi Szalowskiemu, jak również ciekawe rozważania o Beethovenie. Rzadki urok tej książki polega nie tylko na wysokiej kompetencji w sprawach muzyki, ale także na szerokim spojrzeniu na świat zjawisk ogólnokulturalnych, na świat myśli filozoficznej i artystycznej sztuki i jej twórców.

Przemysł — Mecenasem Zabytków

Pod tym tytułem ukazał się w krajowym magazynie „Polska” interesujący artykuł dr. Tadeusza Chrzanowskiego, omawiający sprawę przemówienia i ratowania cennych zabytków architektonicznych przez bogate zakłady przemysłowe.

W artykule tym czytamy m.in. co następuje: „Problem mecenatu artystycznego miał zawsze w dziejach sztuki podstawowe znaczenie. I to znaczenie podwójne: raz jako element inspirujący lub wręcz współtworzący dzieła sztuki, po drugie — przyczyniający się do zachowania tych dzieł — obecnie czy dawniej stworzonych, dla następnych pokoleń.

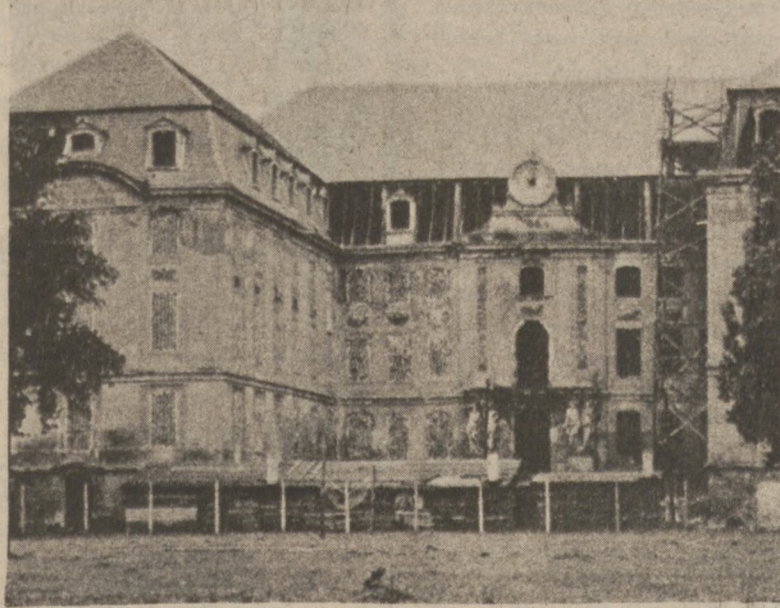
Tworzenie dzieł sztuki to zagadnienie historii sztuki, problem ich ocalenia, to domena konserwacji, a mecenat w obu tych dziedzinach wiedzy (i praktyki, odgrywa rolę szczególną.

Szczególną zwłaszcza w tak przełomowym okresie, jak ten, w którym przyszło nam żyć. Zasadnicza przemiana ustroju i struktury społecznej, dokonująca się w Polsce po r. 1945, pociągnęła za sobą bardzo istotne przesunięcia w zakresie mecenatu.

wodnego.

Najdrażliwszy problem konserwatorski to ochrona dworów, pałaców i

spodastwa rolne, w których użytkownikom znajdują się bardzo liczne dwory i pałace wiejskie. Zwłaszcza w



Remont 18-wiecznego zespołu pałacowego w Brodach prowadzi kopalnia miedzi w Sieroszowicach.

zamek położonych na prowincji. Zmiana geografii społecznej sprawia, że oddalone od centrów urbanistycznych

Poznańskim opieka nad nimi ze strony tych coraz lepiej działających zjednoczeń może się poszczycić wieloma prawdziwymi osiągnięciami (Czerniejewo, Gultowy i in.).

Ale kto może zastąpić owych magnatów, którzy nieraz wyrastali w czasach I Rzeczypospolitej na prawdziwe królewicze? Sapiehowi i Kmitów, Tarnowskich, Zamoyskich czy Lubomirskich? I kto jest w stanie zastąpić mecenat samego monarchy?

Odpowiedź jest prosta: rolę tę spełnić tylko może wielki przemysł, owe potęgi ekonomiczne naszego kraju. Co stało dotychczas na przeszkodzie, aby wielki przemysł wypełnił z nowego układu wynikające zadania? A no po prostu: nieświadomość.

Tak jak państwo nie jest jedynie pojęciem abstrakcyjnym, ale skomplikowaną strukturą, w której ostаточно podstawową komórką jest człowiek, podobnie jeden z ważnych elementów owej struktury — wielki przemysł — wyrasta z ludzi i na ludziach stoi. W gorączkowym okresie budowy tego przemysłu, w okresie dojrzewania i krzepnięcia kadr kierowniczych, trudno się nawet dziwić, że nie było czasu na myślenie, a co dopiero zajmowanie się sprawami, które pozornie nie mieszczą się w kategoriach: produkcji, udoskonalania technologii, eksportu itd. Ale teraz przyszedł czas na takie właśnie myślenie.

(Artykuł dr. Chrzanowskiego został zilustrowany zdjęciami niektórych

nych zabytki nie mogą znaleźć na miejscu odpowiednio zamożnych użytkowników-mecenasów.



Fragment manierystycznego zamku z końca 16-go wieku w Siedliszku, którego opiekunem jest Lubuskie Przedsiębiorstwo Budownictwa Przemysłowego.

Bardzo duże zasługi (po okresie lat pięćdziesiątych, kiedy zasług takich prawie nie było) mają państwowe go-

odbudowywanych gmachów. Zdjęcia te reproduujemy w ramach przedruku artykułu.)

Prawykonywanie Kompozycji J. Nowowiejskiego

Na festiwalu w Ochrydzie oraz w miejscowościach Prilep i Skopje w Jugosławii zorganizowane zostały koncerty monograficzne poświęcone muzyce Feliksa Nowowiejskiego z okazji setnej rocznicy urodzin kompozytora. Na koncertach tych występował chór rozgłośni wrocławskiej Polskiego Radia pod dyrekcją St. Krukowskiego.

W bazylice Sveta Sofia w Ochrydzie odbyło się światowe prawykonywanie mszy Nowowiejskiego „Spes mea.”

Mgr K. Hussar

Źródła Ludowe w Pieśniach Chopina

Geniusz Fr. Chopina uwidocznił się od lat dziecińczych chłopca, zwracając uwagę otoczenia na „inność” małego Frycka. Dziecko było nadzwyczaj wrażliwe na piękno, a już zupełnie przepadało za muzyką.

Matka Fryderyka kładła nacisk na wykształcenie muzyczne wszystkich swoich dzieci, przekonana, że znajomość muzyki będzie rozwijała charakter dzieci w subtelności i szlachetności uczuć. Pani Justyna grała biegle na fortepianie, śpiewała ludowe piosenki, modne wówczas w polskich dworach. Mały Fryderyk pochłaniał wszystko co grano i śpiewano w salonie, czy w izbach czeladniczych. Zasiadłszy w dźwięki dolatujące z jakiejś chaty, czy karczmy potrafił stać pod oknami tak długo, aż zmęczony grąjek przestawał grać. Szczególnie lubił gdy wiejska kapela wycinała „od ucha” oberki, wiejskie polonezy, mazury. Chłonał melodie skrzypiec, buczenie dud i basetli, dudnienie wiejskiego kontrabasu „grubej Maryny.” Z zainteresowaniem przysłuchiwał się wiejskim śpiewom, a dziewczynie siedzącej na przelazie (na płocie) „dał 3 grosze za powtarzanie melodii dotąd aż się jej nie nauczy.” Cała ta wiejska muzyka grana i śpiewana podniecała bogatą wyobraźnię chłopca, pozostawiając w niej niezatarte nigdy ślady.

Po przeniesieniu się rodziców Fryderyka z Żelazowej Woli do Warszawy nie zabrakło chłopcu okazji do spędzania wakacji na wsi i odnowienia przyjaźni z mazowieckim folklorem. Wakacje w majątku Szafarni czy Obrowie, w samym sercu Mazowsza stawały go od nowa u źródła ukochanych mazowieckich melodii tanecznych.

Tańce mazowieckiego ludu odbijają starosłowiańskie korowody w pogańskich obrzędach. I tak wojenne marsze stopniowo przekształciły się w pokojowe marsze, w manifestacje radości z odniesionych zwycięstw. Polonez był pierwotnie nazywany „wielkim tańcem,” lub „chodzonym,” później „polskim,” w środowisku dworskim tańczyli go wachartowani z bojach rycerze, potem i kobiety zaczęły go tańczyć parami oddzielnie od mężczyzn, aby zmieszać się ostatecznie w jeden radosny taniec korowód, taki jaki znamy z przedstawień balowych i operowych, oczywiście teraz artystycznie opracowany i upiększony. Również i wiejski mazur stał się ulubionym tańcem szlacheckim. Szczególnie rozpowszechnił się, kiedy stolica kraju została przeniesiona do Warszawy i tym samym Mazowsze wraz ze stolicą zaczęło odgrywać odpowiednią funkcję w życiu narodu. Mazur wykonał długą podróż — powstał na wsi, gdzie stał się od razu modny jak ludowy polonez, a potem popłynął na dwory szlacheckie. Tam wzbogacił się za przykładem tańców francuskich (kadryl) figurami tanecznymi, aby z kolei powrócić pod strzechy. Ognistego mazura tańczyła ochocz młodzież wiejska i szlachecka. W czasie dostojnego poloneza dworskiego, czy mniej dostojnego wiejskiego dyskretnie rozmawiano, flirtowano, czasem śpiewano — w czasie dzikiego mazura nie prowadziło się rozmów, ale okrzykami zachęcało się do zabawy „do upadłego,” przytupywanie, wybijanie hucupców dopełniały żywiołu.

Fr. Chopin kształcił się w Głównej Szkole Muzycznej w Warszawie pod kierunkiem Elsnera, cenionego kompozytora, autora polskich oper narodowych — „Władysław Łokietek,” „Leszek Biały” i innych. W Polsce po latach dominacji muzyki obcej, a specjalnie opery włoskiej dało się zauważyć znużenie muzyką obcą i poszukiwanie dróg dla opery polskiej. Przełom dokonał się z otwarciem Teatru Narodowego w Warszawie w roku 1779 za panowania króla Stanisława Augusta, gdzie obok oper włoskich zaczęła torować sobie drogę opera polska. Pierwszą polską operą wystawioną przez Teatr Narodowy w Warszawie była „Nędza uszczęśliwiona” Macieja Kamieńskiego napisana „nie wedle mody ani krytyków, ale po to, żeby i Polacy śpiewali” jak mawiał Kamieński. Opera szła przez całe lata, kompozytor wprowadził po raz pierwszy na scenę polskie pieśni i tańce ludowe, melodie z tej opery śpiewała cała Warszawa. W dalszym okresie entuzjazm wywołała opera Jana Stefania „Krakowiacy i Górale,” a następnie opery Elsnera.

Podczas gdy w atmosferze gorącego patriotyzmu powstawała polska

opera narodowa, na młodego pianistę i kompozytora zwróciły się oczy muzycznego środowiska Warszawy. Elsner usilnie nalegał na genialnego ucznia — mającego już w swoim dorobku artystycznym wiele pozycji — aby skomponował polską operę narodową. Znany poeta i przyjaciel Chopina Stefan Witwicki, do słów którego Chopin napisał wiele pieśni także energicznie dopominał się w listach do kompozytora napisania polskiej opery narodowej wg. hasła „narodowość, narodowość i jeszcze raz narodowość.” Ale Chopin żył już w swoim własnym świecie wyobraźni i muzyki. Opery nigdy nie napisał.

Powszechnie uważa się, że Chopin nie lubił muzyki wokalne, wołał swobodne inwencje kompozytorskie, gdzie nie musiał ograniczać się formalnie do ram nakreślonych przez tekst. Ale jeżeli weźmie się pod uwagę, iż każda z tych wokalnych kompozycji łączy się z jakimś określonym osobistym przeżyciem autora, niechęć do ich publikacji można rozumieć jako niechęć powrotu do tych bolesnych wspomnień nawet w formie ich publikacji.

Pieśni mają pod pewnym względem charakter szkicowy, a więc na pewno były pisane w chwili jakiegoś zdarzenia, które wstrząsnąć musiało głębiej wrażliwością artysty. Np. najbardziej popularna pieśń Chopina „Życzenie” została wpisana do albumu Marii Wodzińskiej, kiedy pomiędzy kompozytorem a panną Wodzińską istniała nieżywa sympatia. Po jej ślubie z hr. Skarbkiem powstała smutna pieśń „Pierścień.” Pieśń „Hulanka” powstała pod wpływem uczty pożegnanej z przyjaciółmi artysty przed wyjazdem na zawsze z kraju ect.

Cykl 20 Pieśni Chopina został wydany po jego śmierci, kompozytor nie życzył sobie wcześniejszego wydania. Pieśniom „Smutna rzeka,” „Piosenka Litewska,” „Precz z moich oczu,” „Pośel,” „Moja pieszczota,” „Życzenie,” „Pierścień” nadał Chopin miniaturową formę mazura, czyli mazurka. Melodia „Hulanki” jest wyraźnie oberkowa (pokrewna mazurkowi) i jest jedną pieśnią w formie kupletowej, jednowrotkowej, właściwie muzyce ludowej. Inne pieśni są dwu i trzy częściowe A+A, A+B, A+B+A. Część śpiewana jest poprzedzona przygrywkami — preludiami, pieśni

kończą się postludium — zakończeniem fortepianowym. W tych preludiach i postludiach w pieśniach chopinowskich słychać wyraźnie echa wiejskich kapel, melodia pieśni jest rzewna, sentymentalna, sielska, bogata w ulubione zwroty i figury melodyjne — teksty są romantyczne, zgodnie z duchem epoki i przeżyciami kompozytora. W niektórych pieśniach słychać dalekie reminiscencje mazowieckich ludowych piosenek zasłyszanych w dzieciństwie, zapewne śpiewanych przez matkę artysty, takich jak „Przy kokosze jarzębatej,” „Chcesz abym ci piosenkę wysnuł” ect.

Jakkolwiek Chopin nie napisał polskiej opery narodowej, to jednak jego pieśni dowodzą, iż nie była mu obca wokarno-instrumentalna technika twórcza. Obecnie pieśni te są analizowane i słuchane inaczej, nadaje im się większe znaczenie, niż może przywiązywał do nich sam kompozytor, kiedy je tworzył. Kto wie czy nie napisałby tak oczekiwanej opery gdyby okrutny los podarował mu jeszcze choć kilka lat życia.

Tajemnica narodowego charakteru twórczości Fr. Chopina tkwi w polskich źródłach ludowych. Jego muzyka pozostanie niedoścignionym wzorem dla innych kompozytorów.

Inowacje, jakie wprowadził w technice pianistycznej, kompozytorskiej i harmonii (stynna sexta chopinowska) wywołały potężny wpływ na muzyków europejskich w okresie późnego romantyzmu. Młodzieńcze zawody, obczyzna, szarpiąca tęsknota, samotność, cierpienia fizyczne to przyczyny czy raczej kwintesencja jego oryginalnej twórczości.

W jednym, rdzenie polskim, skądinąd skomplikowanym słowie — żal — wyrażającym miłość, tklliwość, tęsknotę zamyka się chopinowska twórczość. Klimat żalu jest wszechobecny w każdej kompozycji. Artur Rubinstein w swojej książce-pamiętniku „Moje młode lata” daje takie określenie żalu: „Jest polskie słowo żal, słowo piękne i niemal nie do przetłumaczenia. Oznacza smutek, nostalgię, rozżalenie, ból serca i jeszcze coś więcej. Wyraża uczucie, kiedy w człowieku coś wyje w środku, uczucie nie do zniesienia, od którego pęka serce.” Geniusz Fr. Chopina wyniósł polski żal przepojony mazowieckim folklorem daleko poza swoją epokę.

„...Co Pomyśli Głowa...”

Jacek Federowicz w artykule pt. „Język urzędniczy motorem (?) nie-dorozwoju”, zamieszczonym w czasopiśmie Uniwersytetu Śląskiego „Sociolinguistyka”, nr. 1, 1977, daje ciekawą analizę niepokojącego zjawiska — ubożeni języka polskiego. Konkluza do jakiej autor doszedł w swych rozważaniach jest pesymistyczna. Otóż uważa on, że walka z tym zjawiskiem jest stratą czasu. Zwycięża bowiem ten kto dysponuje środkami upowszechniania języka, ten kto jest potęgą. Na nic się zdąży próba i nazwania w swoim czasie forehandu i backhandu wyrazami odsieb i dosieb, skoro potęgą w tenisie byliśmy nie my, lecz Anglicy i na nic nie zdadzą się próby walki z uwiązaniem naszego języka, skoro panują urzędnicy. Ci zaś, postępują tak jak im wygodnie. Na przykład likwidacja słowa. Tam, gdzie kiedyś należało odróżnić między dziesięcioma co najmniej (np. zapewnić, zagwarantować, dostarczyć, załatwić, kupić, wydobyć, wyprodukować, wynieść, napisać, zrobić, używając jednego wyrazu zabezpieczyć). Ma ono sprawiać wrażenie wszystkiego. Zwodzi swą wieloznacznością. Trudno odgadnąć, co rzeczywiście zrobiono i w sumie nie z niego nie wynika. Najczęściej tego o co prosił się i tak nie dostaniemy.

Urzędnicy posługują się „słowami-wytrychami” (np. słowo „gwarant” w takim kontekście „coś jest gwarantem czegoś” — co, czego i dlaczego, o to pytać nie wolno, na tym polega magia słowa „gwarant”). Posługują się „słowami zakłębionymi” („były pewne zaszczyty”, „sa pewne naskiski”). Uprawiają także działalność słowotwórczą. W języku urzędowym nie ma butów, jest obuwie, nie ma wind, są dźwigi, są zadania pracy, godziny, wykony i uzyski.

Niektóre słowa nabierają nowych znaczeń. Dla przykładu „ludność”, to słowo nie oznacza ludzi mieszkających w określonym miejscu, znaczy ono, że są to osoby nie mające pieczęć i placące gotówką, a nie prze-

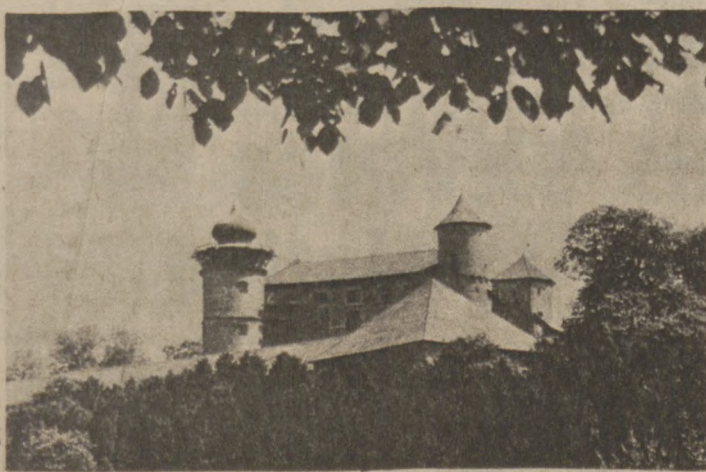
lewem . . . „Być zaangażowanym”, znaczy napisać teraz piosenkę partyzancką, „teren” oznacza wszystko, co nie jest Warszawą itd., itp. O tym, że język ten zdobywa popularność świadczy to, że każdy Polak stara się (jest zmuszony?) szybko się go nauczyć. Kowalski w domu mówi jeszcze poprawnie, ale gdy poprosimy go, by mówił do mikrofonu, ten sam Kowalski przestanie mieć, a zacznie posiadać, nie będzie na wczasach, tylko będzie przebywał w wczasach, przestanie jeść i zacznie konsumować.

Do tego dołącza się zle akcentowanie wyrazów (ktoś kiedyś potrafił nauczyć nas mówienia mogliBYŚmy, cyLIŚmy, Chcu... „Śmy. Język naszej przyszłości będzie wyglądał tak, jak język bohatera radiowej audycji J. Federowicza, kolegi kierownika: „Słuchajcie kolego Federowiczu, myżmy zabezpieczyLIŚmy wyko... dyci na styku redakcja — suchacz, bożmy chcieLIŚmy posiadać prorytet na zielone światło wew sownictwie . . .” Według Jacka Federowicza język kolegi kierownika „bardzo precyzyjnie wyraża to, że głowa niewiele myśli”.

Pocieszyć możemy się tylko tym, że pesymizmowi Jacka Federowicza naukowiec przeciwwstawia się działalność Jacka Federowicza satyryka. Urzędnik, jak diabeł święconej wody, boi się śmieśności. A właśnie tą bronią zręcznie i mójmy nadzieję skutecznie, posługuje się autor poważnego artykułu i naprawdę zaangażowanej (w starym znaczeniu tego słowa) satyry.

Zasłużona Biblioteka

Przed 70 laty powstała jedna z najstarszych w Polsce — Wojewódzka Biblioteka Publiczna im. H. Łopacińskiego w Lublinie, będąca obecnie centralną placówką sieci bibliotecznej woj. lubelskiego. Ta zasłużona dla kultury i oświaty placówka gromadzi ok. 600,000 woluminów, ma 4 oddziały i ponad 30 filii.



Siedemnastowieczny zamek w Wiśniczu znajduje się pod opieką plockiej „Petrochemii”.

PILDES & BIZAR

Attorneys at Law.
Divorce, Personal Injury,
Claims, Real Estate, and Wills.
SIMPLE DIVORCE \$300
Plus Filing Fees (Approx. \$50)
No charge for 1st interview.
Master Charge Accepted
127 N. Dearborn 726-4265

RAY JEFFREY COHEN

& ASSOCIATES, LTD.
ATTORNEYS AT LAW
Real Estate
Corporate & Taxation
Divorce
Personal Injury
Other Civil Litigations
No charge for first consultation
Call for free information
726-9214
180 N. LaSalle St.
OPEN SATURDAYS
AND EVENINGS

LEGAL SERVICES 236-6190

Divorce — Will — Civil
Personal Injury
SIMPLE DIVORCE
\$250 + court costs
GLENN R. TETZLAFF
Attorney at Law
188 W. RANDOLPH SUITE 1227

PRATT & SHERIDAN

LAW CLINIC
• UNCONTESTED DIVORCE \$250*
• REAL ESTATE CLOSING, \$150*
• INCORPORATION, \$250*
• WILLS, \$40 • BANKRUPTCY, \$250*
* Plus Costs/Minimum Fees
No Charge For 1st Consultation
6805 N. SHERIDAN RD., CHGO.
274-8581

DOSWIADCZENI

ADWOKACI
oferują kompletną obsługę prawną.
Nieskomplikowany rozwód \$250 + koszt
Nieskomplikowany testament \$40.
Fred B. Raskin & Associates
100 N. LaSalle Suite 2510
726-2032

MARK ROSENBLUM

ATTORNEY AT LAW
LEGAL SERVICES AT LOW COST
• AUTO ACCIDENT CASES
• DIVORCE
• WILLS
• BANKRUPTCY
• REAL ESTATE CLOSINGS
No Charge For First Consultation
CALL 236-5227

INTENSYWNY KURS ANGIELSKIEGO

Dla Nowej Polonii, Studentów i Profesjonalistów
4 TYGODNIOWY KURS, MAŁE KLASY
Doświadczeni wykładowcy.
Po informacji telefonować lub pisać:
DIRECTOR OF ADMISSION — E.L.S. LANGUAGE CENTER
c/o Mundelein College — 1052 W. Sheridan Rd.
Chicago, Ill. 60626 Dept. P. — 1 blok od kolejki. Telefon: 262-9102
oraz **E.L.S. LANGUAGE CENTER**
c/o CONCORDIA TEACHERS COLLEGE
7400 Augusta Street, River Forest, Illinois 60305
Tel. 771-7746 Pytajcie o Mr. Fair

NOWY WARSZTAT NAPRAWY SAMOCHODÓW

Specjalizujemy się w kompletnej naprawie
wszelkiego rodzaju uszkodzeń aut po wypadkach.
Także wszelkie naprawy mechaniczne. Sprawdzanie hamulców,
i naprawa. Wykonujemy zabezpieczenia przed rdzewieniem (Z-Bart)

SPECJALNA OFERTA. Niepłacicie pierwsze \$50 lub \$100
odtrącane przez ubezpieczenie, oraz 10% zniżki
dla naszych polskich klientów.
Po informacji telefonować

BENSENVILLE AUTO BODY

363 Evergreen Bensenville, Il. 60106
Tel. 860-2929 Andrzej Poniecki, właściciel.

Uwaga Wyjeżdżający Do Polski

CARDINAL ELECTRONIC
J V C TELEWIZORY... J V C RADIA

3028 N. CENTRAL AVE., CHICAGO, ILL. 60634
POSIADA NA SKŁADZIE:
Radiodiodniki, magnetofony kasetowe, wzmacniacze, odbior-
niki 8-szczekowe, stolowe i samochodowe tzw. "8-track". Bardzo
duży wybór głośników i kolumn głośnikowych. Wysokiej klasy
adaptory stereofoniczne. Radiodiodniki i stereofoniczne z adap-
torami "8-tracktem". Napięcia 220 V i 110 V.
Na miejscu pełna informacja.
Specjalizujemy się w wyborach Aiko. Tel.: 237-5112

SUPER OKAZJA

• • GDZIE KRÓLEM JEST KREDYT • •

NISKIE — NISKIE — CENY

"NIKT NAS NIE POBIJE W CENACH"

Mebel do 3 Pokoi \$278
Wypożyczenie Salonu, Lampy i Stoliki \$158
Komplety do Sypialni \$68
Łóżka Piętrowe, lub "Hollywood" \$48
A/M-F/m STEREO 8 track Rekorder \$129
Kanapy Rozkładane \$58
Zestawy "Dinette" \$46
Lodówki lub Zamrażacze \$148
8 Kawalkowy, Drewniany Komplet do Jadalni \$348
Materace i Sprężyny Rozmiaru "Full" \$68
Okazowe Modele Komód i Łóżek \$26
3 szt. komplet do sypialni Sprężyny i materac \$299.95
UDZIELAMY KREDYTU UŻYJ NASZEGO PLANU LAY-AWAY
Darmowy Prezent Za Każdy Zakup Mówimy Po Polsku

H & S DISCOUNT FURNITURE & APPLIANCE COMPANY

1748 WEST 47th STREET
(47 South Wood)

TELEFON: 376-6000

Poniedziałki, Czwartki i Piątki—10 Rano do 9 Wiecz.

Wtorki, Srody—10 Rano do 6 Wiecz.

Soboty—9:30 Rano do 5:30 Wiecz.

ZAMKNIĘTE W NIEDZIELE

Święto Kultury Chrześcijańskiej

16 października br. cała społeczność katolicka łączyła się z Katolickim Uniwersytetem Lubelskim, który uroczystie inaugurał 60 rok swej działalności w służbie kultury chrześcijańskiej.

Inaugurację zgodnie z tradycją poprzedziła uroczysta Msza św. w kościele akademickim, której przewodniczył ks. bp prof. dr Bolesław Pylak, ordynariusz diecezji opolskiej. Uroczystości w auli uniwersyteckiej rozpoczął hymn państwowy odśpiewany przez Chór Akademicki. Następnie ks. rektor prof. dr Mieczysław A. Krapiec powitał przybyłych gości.

Wśród obecnych znajdowali się przedstawiciele Episkopatu Polski: ks. bp prof. dr Bolesław Pylak, ks. bp dr Zbigniew Kraszewski, delegat Prymasa Polski, ks. bp prof. dr Marian Rechowicz, były wieloletni rektor KUL, ks. bp doc. dr Alfons Nossol, ks. bp dr Wacław Skomorucha, ks. bp dr Zygmunt Kamiński, ks. bp Walenty Wójcik, ks. bp doc. dr Julian Wojtkowski.

Władze państwowe reprezentowali: dyrektor dr Aleksander Merker z Urzędu ds. Wyznań, z tegoż Urzędu naczelnik Aleksander Wołowicz, mgr. Zenon Koć z Ministerstwa Nauki, Szkolnictwa Wyższego i Techni-

ki oraz Stefan Zachor, dyrektor Wydziału ds. Wyznań z Urzędu Woj. w Lublinie i mgr. Zbigniew Oleśzczyński, wiceprezydent Lublina.

Na uroczystości przybyli także przedstawiciele korpusu dyplomatycznego, ambasadora USA, Wielkiej Brytanii, Francji, Włoch i Holandii oraz przedstawiciele ambasad Belgii, NRF, Kanady i Austrii.

Obecni byli również przedstawiciele Akademii Teologii Katolickiej: rektor ks. prof. dr Jan Stepień i prorektor ks. prof. dr Ignacy Subera, delegaci Senatu wyższych uczelni Lublina, ks. płk dr Julian Humeński, dziekan wojsk polskich, posłowie katolicy, przedstawiciele zgromadzeń zakonnych, dziennikarze prasy katolickiej i państwowej oraz pracownicy i studenci KUL-u.

Wypadek Samochodowy Spowodował Brak Prądu

Richard Schmitt z Peorii, Ill., jadąc samochodem stracił panowanie nad kierownicą, uderzył w słup ze światłami drogowymi a następnie w słup z przewodami wysokiego napięcia, powodując przerwę w dostawie prądu. Przez ponad godzinę około 1,200 domów było pozbawione światła. Schmitt ciężko ranny zmarł nim dowieziono go do szpitala.

Niebezpieczna Zabawa

3-letni chłopiec, Paul Kook, z Pana w Illinois, zmarł w poniedziałek wskutek odniesionych ran. Został on przygnieciony przez dużą ciężarówkę swojego ojca, kiedy dla zabawy chciał wdrapać się na tył samochodu. Znalazł się w pewnej chwili między ciężarówką a ścianą garażu i został przyciśnięty do muru.

**NOWA, ELEGANCKA
SAŁA DO WYNAJĘCIA NA
WESELA • BANKIETY**

Zabawy, zebrania organizacji oraz inne okazje

**GOLDEN SWAN
BANQUETS**

5142 W. BELMONT AVE. 283-0662
583-7816

• DOSKONAŁA KUCHNIA POLSKO-AMERYKAŃSKA
• PRZYSTĘPNE CENY • PRZYJEMNA OBSŁUGA
Zobaczcie naszą nową, ładną salę.

**OBCENIE JEST NAJODPOWIEDNIEJSZY CZAS
PRZYGOTOWAĆ WASZE AUTO NA OKRES ZIMOWY**

WASI RODACY — ZAWSZE DO WASZYCH USŁUG
PRZY OKAZJI PODAJEMY DO WIADOMOŚCI, ŻE OBCENIE

TEXACO SERVICE STATION

1133 N. Ashland (Trójkąt Polonijny)

JEST POD NOWYM KIEROWNICTWEM B. WSPÓŁPRACOWNIKA

KAROLA WALOWSKIEGO

który zaprasza starych i nowych klientów.

Pragniemy powiadomić Szan. Klientów iż naszą specjalnością są wszystkie marki samochodowe, stacja benzynowa, warsztat reperyjny wszelkiego rodzaju samochodów oraz obsługa towing. Tel. 227-9252

KUPON

OSZCZĘDZAJCIE !!!

OSZCZĘDZAJCIE !!!

ODNAWIAMY
Krzesła, Dinette . . od 13⁹⁵

Krzesła "Bucket" od 17⁹⁵

Mamy Nowe Komplety

HIGH SPIRITS

6357 West 79th St.

Sami Wybieracie
Materiał

598-1919

GRAND OPENING

JACKY'S HOT DOGS

5415 S. PULASKI

3 Hot Dogs With Fries \$1.20

Big Baby Double Cheeseburger 59¢

OPEN 10:30 A.M. to 12:30 A.M.

Friday and Saturday 10:30 a.m. to 2:00 a.m.

PHONE: 767-7676

**Nowootwarta Restauracja i Lounge**

INTERNATIONAL CAFE

Pnr. 3307 Milwaukee Av.

(Narożnik Pulaski i Milwaukee)

SPECJALIZUJEMY SIĘ W "PIZZA", STEJKACH, KOTLETACH, ITP.
Zróbcie Rezerwację Pokoju Jadalnego Na Wasze Rodzinne Okazje. Do Wyboru POLSKA LUB AMERYKAŃSKA KUCHNIA—"Package Deals" z Koktajlami włącznie
Po Umiarkowanych Cenach Po Rezerwacji Tel. 283-0600

UNDER NEW MANAGEMENT

joselle

**BRIDAL CENTER
and FORMAL WEAR**

featuring

the latest in up to date fashions for gals of all ages

- evening gowns • after 5 dresses
- bridal gowns • bridesmaids
- mother of the bride & groom gowns

"Your Good Appearance Is A Reflection Of Us"

6234 S. Kedzie

476-2266

Mon & Thurs., 10 A.M. to 9 P.M. — Tue., Wed & Fri., 10 A.M. to 5 P.M. — Sat. 10 A.M. to 4:30 P.M.



Oszczędzacie, kupując prosto z hurtowni biżuterię z 14 kt. złota, brylanty i kamienie szlachetne. Wszelkie wyroby ze sztucznej biżuterii na prezenty Gwiazdkowe już w cenie od \$1.00.—Diademy, kolie i sztuczne brylanty.

HERKO MFG. CO.

1236 N. Milwaukee

POLSKIE SKLEPY WĘDLIN I DELIKATESÓW

Zapraszają Was i polecają doskonały i wielki wybór



Wędzonych i pieczonych szynki, kiebas i boczków oraz wszelkiego rodzaju wyrobów masarskich wymienionych i przyrządzonych na sposób europejski i polski domowego wyrobu. — Wyrobiamy własnym sposobem doskonale szynki od kości wędzone i gotowane.

TAKŻE SZYNKI importowane z Polski KRAKUS i ATALANTA i z innych krajów europejskich. CENY PRZYSTĘPNE.

STANISŁAW I JOANNA NYLEC, Właściciele

DIVERSEY SAUSAGE

3427 W. DIVERSEY AVE.

Tel. 227-3049

oraz

FELIKS I MARY NYLEC, Właściciele

NYLEC'S SAUSAGE & DELICATESSEN

5322 W. LAWRENCE AVE.

Tel. 736-3484

**PIERWSZORZĘDNY WYBÓR
RÓŻNEGO RODZAJU ŻYWNOSCI**

POSIADAMY RÓWNIEŻ DUŻY WYBÓR

IMPORTOWANYCH PRODUKTÓW

ŻYWNOSCIOWYCH Z POLSKI

Duży wybór polskiego pieczywa wypiekanego

w naszej piekarni przez fachowców wyuczonych

z doświadczeniem z Polski.

SPECJALIZUJEMY SIĘ W WYPIEKU

ŻYTNIEGO ORAZ RAZOWEGO CHLEBA.

Naszej własnej domowej roboty PIEROGI z serem, kapustą,

kartoflami, kartofle z "CHEDDAR" serem, mięsem, oraz mię-

sem-kapusta i grzybami. Ponadto świeże gołąbki, świeżo kwa-

szona kapusta z polską kiebasą.

THE CRAGIN DELL

i KLECZEWSKI BAKERY

5240 W. FULLERTON (przy Laramie)

237-6181

Eugeniusz i Irena Kleczewski, właściciele

OTWARTE 7 DNI W TYGODNIU

Godziny: Poniedziałek do Piątku, 6-9; Sobota i Niedziela, 6-6.



Kuhn's
DELICATESSENS

**NAJLEPSZE
EUROPEJSKIE
DELIKATESY I WÓDKI**

• 200 Wędlin i mięs.

• 150 Importowanych serów.

• Tace na przyjęcia.

• Wina, Koniaki, Likier i Piwa.

Importowana żywność z całego świata.

Importowana czekolada i ciasteczka.

Piwo z Polski:

Żywiec, Okocim, Krakus i Porter.

CHICAGO:

3053 N. Lincoln

525-9019; 525-4595

DES PLAINES:

8716 Golf Rd.

298-6032; 298-6033

DEERFIELD

116 S. Waukegan Rd.

272-4197; 272-4198

O'Malley & McKay INC.

For Custom

Insurance Programs & Service

GENERAL INSURANCE AGENTS
2340 Des Plaines Avenue
Des Plaines, Illinois 60018
(312) 298-1620



5 1/4%

NO MINIMUMS
Add to or withdraw from
any account any time
Interest compounded
quarterly
paid quarterly

6 1/2%

ON \$1,000
ONE YEAR
MATURITY
Interest compounded
quarterly

6 3/4%

ON \$1,000
30 MONTH
SAVINGS
CERTIFICATES

7 1/2%

ON \$5,000
4 YEAR
SAVINGS
CERTIFICATES

7 3/4% on \$10,000 6-year Savings Certificates

**LOOMIS SAVINGS
and Loan Association**

DWA BIURA:

6350 West 63rd St.

Chicago, Ill. 60638

Tel. 586-6900



1359 West 51st St.

Chicago, Ill. 60609

Tel. 927-6701-02

POLSKI

LEKARSTWA
ZYWNOŚĆ
PIENIAŹE
naftalenina
naftalenina
PRZEZ APTEKĘ
W WNGŁ
GRABOWSKI
175 DRAYCOIT AVENUE
LONDON SWA ENGLAND

Z Bocznej Trybuny Sportowej

ZYGMUNT P. BOBIN

WISŁA—CROATAN W MECZU O TYTUŁ MISTRZA N.S.L. 1977

Ubiegłej niedzieli zakończyły się rozgrywki tutejszej ligi piłki nożnej N.S.L. Każda drużyna Major Division rozegrała 16 meczów. Ostateczna klasyfikacja wygląda jak niżej:

Red Section		
	pkt.	st. br.
Wisła	26	30: 9
Kickers	18	35:29
Lions	14	22:25
Green-White	14	29:43
Rams	10	24:32
Hellenic	7	22:42

Blue Section		
	pkt.	st. br.
Croatans	26	52:17
Adria	26	44:15
Blyskawica	15	19:16
Maroons	13	20:25
Sparta	13	27:41
Eagles	11	25:43

Mistrzostwo Wisły w Red Section daje prawo do super-meczu bież. sezonu z mistrzem Blue Section, Croatans, którzy mistrzostwo w swojej grupie zawiązyli lepszymi stosunkami bramek w porównaniu z Adrią, mającą równą ilość punktów. Croatans była drużyną wyrównaną przez cały sezon; jest to zespół bramkostrzelny (52 bramki w 16 meczach). Wpomagany dopingiem najliczniejszej rzeszy kibiców chorwackich, gra z życiem, na pełnych obrotach. Dlatego jest to trudny przeciwnik dla każdego zespołu w tym i Wisły. Pociętych się należy faktem, iż zauważyć można na boisku w tym zespole polskim. Czy to wystarczy w niedzielę, aby sprostać drużynie Croatans, zobaczmy na boisku Hanson Park Stadium, w niedzielę, 6 listopada, o godz. 2-iej po poł. O godz. 12-iej w południe przedmecz o mistrzostwo 1-iej Dywizji między Schwaben i Chicago Stars. Dla sportowej Polonii są zniżkowe bilety w klubie Wisła, 4411 W. Fullerton Ave. (przy kasie o \$1 drożej). Po meczu (bez względu na wynik) Wisła zaprasza do lokalu klubowego, 4411 W. Fullerton Ave.

DUŻE ZWYCIĘSTWO EAGLES NA POŻEGNANIE LIGI EAGLES—LIONS 4:1 (3:1)

Bramki zdobyli: Kubiak, Sroka, Uranin i Biliniewicz. Tak dobrze grającej drużyny polskiej jeszcze nie widziano w tym sezonie. Inna rzecz że Eagles wystąpił w najlepszym zestawieniu na jaki go aktualnie stać. Drużyna Lions aktualny zdobywca Pucharu Gubernatora może mówić o sporej dozie szczęścia, że zakończyło się tylko 4-ma bramkami. Kilka pięknych strzałów minęło światło bramki dosłownie o centymetry.

Mecz zaczął się niefortunnie dla Eagles bo już w 5-jej minucie niepilnowany na lewej stronie boiska napastnik Lions uciekł po skrzydle i z bliskiej odległości nie dał żadnych szans debiutującemu w pierwszej drużynie M. Wokanowi. Eagles nie zrażony tym niepowodzeniem atakował z pasją efektem czego była bramka strzelona przez W. Kubiaka. Za chwilę było 2:1, po pięknym strzale J. Sroki. do przerwy wynik ustalił K. Uranin, który popisał się "atomówką" z rzutu wolnego z odległości ponad 30 metrów.

Do tych wszystkich emocji pierwszej połowy warto dodać dwie świetne okazje nie wykorzystane przez E. Guzika i W. Biliniewicza. Drużyna

Lions posiadająca w swoich szeregach "import ze Szczecina", stanowiła tylko tło dla dobrze grających Polaków. Aż dziw bierze jak chętnie Wisła mogła ostatnio dwa razy dać się pokonać. Zawodnicy Lions popisywali się złośliwymi faulami i wulgarnym językiem czego efektem były tylko 2 żółte kartki, które chyba powinny być innego koloru.

Po przerwie Eagles grając z wiatrem i mając wynik zapewniony nie silili się specjalnie na efekty bramkowe. Mimo jednak tego wypracowano cztery ewidentne pozycje z których wykorzystano jedną przez Biliniewicza. Reasumując całe spotkanie warto podkreślić duży wkład wszystkich zawodników. Tak ambitnie, szybko i ze sercem grających zawodników rzadko w tym sezonie widziano. — Znowu świetną partię rozegrali: Uranin, Kubiak, A. Guzik oraz J. Sroka. Do ich poziomu dostrzegli się pozostali. Dobrze spisywał się na lewej obronie L. Chmura. Bramkarz Wokan posiadający świetne warunki fizyczne wykazał swymi paroma interwencjami, że warto się jego osobą zająć, by na stałe objąć miejsce w pierwszej drużynie.

Wielka szkoda, że forma Eagles zaczęła zrywać dopiero w końcówce rozgrywek. Do utrzymania się w Major Division — wystarczyło tylko wygrać ze Spartą, ale szansy tej nie wykorzystano. Teraz kierownictwo klubu Eagles na pewno wyciągnie odpowiednie wnioski, bo posiadając taki materiał jaki widzieliśmy ostatniej niedzieli nie powinno być trudności z zapukaniem do "Major Division" w następnym roku.

Drużyna rezerwowa naszpikowana juniorami swego klubu uległa rezerwie Lions 1:0, po okresie zupełnie dobrej gry.

ZABAWA TANECZNA EAGLES

Zarząd klubu sportowego A.A.C. Eagles zaprasza serdecznie wszystkich sympatyków oraz miłośników dobrej zabawy na kolejną zabawę taneczną. Zabawy w klubie Eagles — jak wiemy — posiadają wśród miłośników wyrobioną markę, wspaniałą atmosferę i doskonałą kolację. Zabawa odbędzie się 5 listopada w lokalu klubowym przy 3519 W. Fullerton, początek o godz. 8:30 wiecz. Do tańca grać będzie doskonała orkiestra "Wawele". Wstęp wraz z kolacją \$7.50.

ANDRZEJ SOCHACKI WYRUSZYŁ W ŚWIAT

Śmiałego wyczynu podjął się ostatnio polonijny rajdowiec — Andrzej Sochacki z New Yorku. Wyruszył on 1 listopada dookoła świata samochodem, a na dzień przed startem, t.j. w niedzielę 30 października, prob. parafii św. Stanisława Kostki ks. J. Szpilski dokonał uroczystego poświęcenia samochodu. Oficjalne poświęcenie — jak pisał mi mój kolega z obozu koncentracji Stasiu Werling z New Yorku nastąpiło 16 października w Polskim Domu Narodowym w Greenpoint przy udziale ok. 200 osób. Tura polskiego rajdowca początkowo prowadzi przez Boston, Montreal, Toronto, Chicago (8 listopada), Arizona, następnie Południowa Ameryka. W Chile bierze statek do Australii. Życzyć należy p. Sochackiemu dużo szczęścia w tej ryzykownej podróży.

PRZEGRANA DRUŻYN POLSKICH

Dwie polskie drużyny uczestniczyły w II rundzie europejskich pucharów w piłce nożnej. Widzów Łódź podejmował w własnym boisku znakomity zespół holenderski PSV Eindhoven. Górnik Zabrze grał w Birmingham z Aston Villa. Polacy natrafili na niezwykle silnych przeciwników. Mimo dobrej postawy obydwu meczów przegrali — Widzew 3:5, a Górnik 0:2. Polskie drużyny zaprezentowały się mimo porażek b. dobrze. Grały ofiarnie, z wolą uzyskania najbardziej korzystnych wyników. Po meczu w Łodzi trener holenderskiego zespołu wyróżnił Bonka, twierdząc że chętnie widziałby go w zespole PSV Eindhoven.

POLSKIE PROGRAMY RADIOWE I TELEWIZYJNE W CHICAGO

Nadawane Raz w Tygodniu

"PROGRAM RADIOWY JADWIGI I EUGENIUSZA ZŁOBIN-RYLSKICH" Stacja WSBC—1240 KC W Każdą Niedzielę 3-3:30 Po Pol.

POLSKI KONCERT NIEDZIELNY Stacja WOPA 1490 KC W Każdą niedzielę 7 wieczór do 8 Kierownik Programu STAN LOBODZINSKI

"WIECZÓR PRZY MIKROFONIE" Stacja WSBC—1240 KC W Każdy Wtorek 9-10 Wiecz. Kierownik Programu ROMUALD MATUSZCZAK

"CZERWONE MAKI" Stacja WSBC 1240 AM W Każdą Środę o 8:30 wiecz. REF-REN Właściciel

PROGRAM APOSTOLSTWA MODLITWY W każdą środę o godz. 9:30 wieczorem WOPA — 1490 KC Ks. Zbigniew Górecki, S.J.

STUDENCKIE RADIO ŻAK Z Chicago Circle Sobota 4 do 6 po poł. WUIC 88.1 FM Andrzej Szczesniowski Marek Wasilewski Producent

PODWIECZOREK PRZY MIKROFONIE Stacja WOPA—1400 KC W Sobotę od 6:30 Wiecz. Kierownik TADEUSZ KUCZEWSKI

GODZINA MIĘDZYNARODOWA Stacja WTAQ—1300 KC Sobota 6:30-8:30 wiecz. JADWIGA I ANTONI PIENKOWSCY kierownicy Tel. 777-2800

"W DRODZE DO EMAUS" Program Religijny OO. Salwatorianów Stacja WTAQ—1300 KC Sobota 7:00-7:30 Wiecz.

ROBERT LEWANDOWSKI WCIU-TV (Kanał 26) W Każdą Niedzielę 4:30 Po Pol. - 6 Wiecz.

News and Views...

By Ken Konrad

A WALTZ AND POLKA MASS will be celebrated at St. Gall Church, 5500 S. Kedzie, at noon on Nov. 6 with Rev. Albin Ciciora, associate pastor, as principal celebrant. Music will be by Joe Pat Paterek and his International Stars Orchestra. A choral group will sing. The songs and liturgy will be in English. Following the Mass, the final day of the annual three-day international bazaar will continue in the parish hall until 8 p.m. The bazaar will open Nov. 4 from 9 a.m. to 4 p.m. and continue Nov. 5 starting at 1 p.m. and continuing to 9 p.m. Admission is free and there will be a variety of activities, foods, beverages, and ethnic entertainment. . . The PNA Police Association is sponsoring a dance on Nov. 6 starting at 8 p.m. in the Polish Army Veterans Post 90 Hall, 6005 W. Irving Park. Joe Pat and his boys will play for this one, too. . . Rev. Albert Moraczewski, O.P., Ph.D., president of the Pope John XXIII Medical-Moral Research and Education Center of the Catholic Hospital Association, St. Louis, Mo., was a recent speaker at St. Mary of Nazareth Hospital Center. He participated in ceremonies honoring physicians on the feast of their patron saint, St. Luke. . . For the golfing bugs in the Chicago area: The five Park District golf courses will close for the year on Nov. 13 at 5 p.m., according to Charles Valenz, golf supervisor. THE JUNIOR GROUP of McKinley Unit 231 of the American Legion Auxiliary held its installation on Oct. 30 at Post Headquarters, 1954 W. 35th St., and among those taking office were: Cheryl Misicka, vice president; Bonnie Blaszkiewicz, historian; Margaret Cygan, color bearer; and Cindy Cygan, banner bearer. . . Congratulations to Carol Katuzny who won four

first place trophies at the Regency dance competition in ballet, tap, jazz, as well as high point champ of 1977. This makes Carol eligible to compete in the Regency dance competition in May, to be held in St. Louis. . . Airman John M. Ogorzalek has been graduated from the aircraft maintenance specialist course, conducted by the Air Training Command at Sheppard AFB, Tex. . . Carolyn L. Cybulski has been promoted to captain in the Air Force. She is serving at Sembach AB, Germany, as a personnel officer. . . If you've got a piece of a falling star, the Field Museum of Natural History may pay you for it. To increase its supply of meteorites for study, the Museum's Geology Department is offering \$100 to anyone who brings in a newly-discovered meteorite fragment or specimen. To learn if your new specimen qualifies for the reward, you may contact Paul Sipiera at the Field Museum of Natural History. . . Mrs. Joan Fafinski has been selected as November employee of the month at Alexian Brothers Medical Center, Elk Grove Village. She is a registered nurse in the hospital's mental health unit.

HALF THE FUN of going to a Notre Dame home football game is being well prepared for the tailgate parties, before and after the game. Believe me, because we did it as a family last weekend, and the tailgating was much more interesting than the game, in which Notre Dame routed Navy. We were neophytes at the tailgating business, but the premier experts at it are Jeanne and Len Maryanowski. They're both there for almost every game, and by now they have more friends calling on them than you can imagine. As a matter of fact, so many friends call on them that invariably they run out

of "Stanley's Special," a "medicinal" concoction put together by Stanley Zapka, which is sure to warm your innards on those cold Saturdays which are still to come. Jeanne and Len sure have the tailgating party business down pat, believe it. . . The basketball staff of Gordon Tech High School will conduct a coaching clinic for grade school basketball coaches on Nov. 8, beginning at 7 p.m. Offensive and defensive fundamentals geared to the grammar school level will be stressed by head basketball coach Dan Chubrilillo and his staff. Refreshments will be served and admission is free. Further information may be had by calling 539-3600. . . From the Weber High School Fathers Club bulletin: "One morning during the World Series, a Dad failed to hear his alarm clock ring. His son went in to wake him saying, "Dad it is 10 to 7." Dad mumbled back, "In whose favor?" . . . Have a nice weekend and come back here again.

Festiwal Kultury Polskiej w Kanadzie

W Uniwersytecie w Calgary odbył się festiwal kultury polskiej, na którym prezentowane były plakaty, wydawnictwa muzyczne, wystawa poświęcona literaturze, a jednocześnie odbywał się pokaz polskich filmów, koncerty polskiej muzyki dawnej i współczesnej w wykonaniu miejscowej orkiestry.

Kalendarz Zabaw

NIEDZIELA, 6 LISTOPADA

Tow. Synowie Piasta, Gr. 1214 ZNP, urządza Zabawę Towarzystwa w niedzielę, 6 listopada, w sali weteranów, 3024 N. Laramie, początek o 2 po południu.

Zapraszamy wszystkich przyjaciół, sympatyków, członków. — Anna Wojciechowska, prezeska; Chester Rożek, sekret.

FERGUS FORD

NOWY 1978 GRANADA 4 drzw. 6 cyl. (250) autom. przekładnia "power" kierownica "Power Disc" hamulce "Radial" WSW Opony. Kolorowe zamknięte pasy, całkowita luksusowa pokrywa na koła, rozsuwane luksusowe lawkowe siedzenia. \$4478.00

NOWY 1978 FAIRMONT \$3278.00

NOWY 1978 PINTO 2 drzw. AM radio, "Rack i pinion" kierownica. "Power Disc" hamulce, elektr. odnóżacz tylnej szyby, całkowita pokrywa na koła, przyciemnione szyby, listwy na karoserii "bucket" siedzenia, jasne listwy na oknach i więcej dodatków \$2978.00

#115



GEORGE BATORSKI MANAGER SPRZEDAŻY

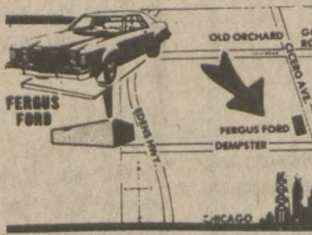
Zobaczcie Nasze Wszystkie Nowe Modele Na 1978



Mówimy Po Polsku—Pytać o

George Batorski Manager Sprzedaży

BANKOWE FINANSOWANIE I DARMO SPRAWDZENIE KREDYTU



FERGUS FORD For FORDS for LESS 8828 N. Cicero Ave. at Dempster (Skokie Blvd.) SUBURBAN OR 4-8000 CHGO. CO 7-2750

\$4995⁰⁰

LUSTIG

OTWARTY W NIEDZIELE

od 11 przed południem do 4:00 po południu

1256 MILWAUKEE AVE. — TEL. BE 5-1041

DUŻY WYBÓR PREZENTÓW NA WSZELKIE OKAZJE

Pierścionki z prawdziwym bursztynem 14 karat. złoto

MÓWIMY PO POLSKU.

- Polski Orzeł, złoto 14 karatów \$ 15.00
- Medalik M. B. Częstochowski z łańcuszkiem \$ 20.00
- Męski pierścionek, złoto 14 kar. z Orłem na rubinie \$ 89.00
- Taki Sam Pierścionek Damski \$ 89.00

- Transformer elektryczny \$ 10.95
- Maszyna do pisania z polskimi trzcionkami \$ 129.00
- AM Magnetofon Kasety 220 do Europy \$ 39.90
- Polska Porcelana Stołowa, 45 sztuk \$ 49.90

\$\$ Z TYM KUPONEM W TĘ NIEDZIELE \$\$ 40 SZTUK PORCELANY ZA TYLKO \$34.88 \$\$\$ PRZY ZAKUPACH DOSTAJECIE PREZENT ZA DARMO \$\$\$ Kawa i ciasta przy wejściu.

REPERACJE ZEGARKÓW BRANZOLETEK I BIŻUTERII

Wszystkie prace gwarantowane

NAJNOWSZE JESIENNE FASONY ODZIEŻY MĘSKIEJ

Koszule sportowe różnych kolorów i deśeni Swetry sportowe i kamizelki do ubrań Bogaty asortyment spodni męskich najlepszych gatunków Duży Wybór Najmodniejszych Ubrań



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka, teściowa, babcia, prababcia i praprababcia nasza, sp.

Ewa Madura

(z domu Sak, żona śp. Jana, matka śp. Jana i Eweliny Stech, siostra śp. Jerzego, Stanisława i Anieli Sak) Członkini tow. Niewiast Różańca św. przy parafii św. Turybiana, Tow. Głos Polek Grupa 15 ZNP, Tow. Najświętszej Marii Panny od Nieustającej Pomocy Nr. 156 ZPRK, po długiej chorobie, pożyła się z tym światem, opatrzona św. Sakramentami, dnia 2-go listopada, 1977 roku, o godzinie 4:15 p.p. przeżywszy lat 98.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 5 listopada, o godzinie 9:30 rano, z zakładu pogrzebowego Modell Funeral Home, pnr. 5725 S. Pulaski Rd., do kościoła św. Turybiana, a stamtąd na cmentarz Zmartwychwstania Pańskiego, na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni:

Władysław, Edward i Czesław, synowie; Anna Wojnicka i Zofia Andracka, córki; Athene, Valasta i Marianna, synowie; Ludwik Andracki, zięć; 14 wnucząt, 30 prawnucząt i 2 praprawnucząt; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się Franciszek A. Modelski i Synowie. Telefon 767-4730.



In Memoriam

W pierwszą rocznicę śmierci najdroższego męża mego, sp.

Franciszka Dziubińskiego

odprawiona zostanie żałobna Msza św. w niedzielę, dnia 6-go listopada, o godzinie 11-ej rano, w kaplicy Polskich Ojców Jezuitów, 4105 N. Avers Ave.

Do łaskawego współudziału w nabożeństwie zaprasza wszystkich krewnych, przyjaciół i znajomych: Eugenia Dziubińska, żona

“Oficjalna Ideologia” w PRL

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

nakładzie przeszło 41,000,000 egzemplarzy. W tej prasie wiadomości o sprawach Kościoła i religii pojawiają się nadzwyczaj rzadko, jako drobne informacje podane przez urzędową agencję PAP.

Prasa katolicka, pozostająca w łączności z hierarchią kościelną, liczy 26 periodyków o łącznym jednorazowym nakładzie 300,000 egzemplarzy.

Władze państwowe ograniczają przydział papieru, pocztą robi różne utrudnienia w prenumeracie, Urząd Kontroli Prasy wykonywuje szczególnie gorliwą cenzurę, nie pozwala na zwiększenie nakładów mimo dużego zapotrzebowania czytelników, papier przyznawany pismom katolickim jest w złym gatunku i uniemożliwia wydawnictwa barwne.

dawnictwa barwne.

Prasa dywersyjnych organizacji pseudokatolickich (m. in. “Paxu”) posiada 1 dziennik i 5 tygodników o łącznym jednorazowym nakładzie przeszło 270,000 egzemplarzy. A więc niewiele co mniej niż wszystkie wydawnictwa, zaspokajające potrzeby Kościoła i katolików.

W tych warunkach—głosi memoriał—prasa katolicka w Polsce ma szczególne duże znaczenie w obronie marksistowskiego poglądu w społeczeństwie, a jednocześnie musi prostować i odparować ataki pism komunistycznych na Kościół i jego rolę w życiu kraju. Polska prasa katolicka—zajmując się współczesną problematyką—wskazuje na inne możliwości jej rozwijania niż te, które wynikają z doktryny marksistowsko-leninowskiej.

Ważną funkcją społecznej prasy katolickiej—czytamy w memoriale—jest krzewienie poczucia, że człowiek nie jest tylko czynnikiem produkcji, ale że produkcja powinna służyć jego potrzebom. “Społeczeństwo nie jest własnością państwa,” lecz ma swoje prawa, które państwo winno respektować. Prasa katolicka cieszy się w Polsce zaufaniem czytelników, gdy głosi prawdę w swych informacjach i wypowiada się w sprawach, w których “toczy się walka o prawa i godność człowieka,” a ludziom podanym uciskowi przynosi nadzieję na poprawę.

Uczestnicy Kongresu mieli wymowny dowód represji, stosowanych wobec prasy katolickiej w Polsce, gdyż redaktorom “Znaku” i “Więzi” władze milicyjne nie wydały paszportów zagranicznych. Natomiast bez żadnych trudności uwolnili się na kongresie przedstawiciele “Paxu.” Szczególną ruchliwość wykazywał Janusz Zabłocki, obecnie filar fałszywego “Znaku.”

Po niedwuznacznej śmierci Konstantego Łubieńskiego Zabłocki staje się faktycznym dysponentem tej grupy, faworyzowanym przez kierownika Urzędu do spraw Wyznań—Kąkole. Zacieśnia swoje kontakty z kilku dawnymi działaczami Stronnictwa Pracy, przebywającymi w Rzymie, a zwłaszcza z ich obecnym przywódcą—Konradem Śieniewiczem.

Jak często zdarza się w takich dywersyjnych formacjach, Zabłocki ma konkurenta, którym jest ambitny Wacław Aulejtnier (również z fałszywego “Znaku”), popierany przez inne, choć nie mniej wpływowe od Kąkole, czynniki, wyspecjalizowane w sprawach dywersyjnych. Aulejtnier dysponuje różnymi środkami, które ułatwiają mu zdobywanie wpływów i osobistych sympatyków.

Śmierć w Nurtach Wezbranej Rzeki

Policja rzeczna w powiecie Henderson, IL., przeczesała dziś rzekę Little Henderson Creek w poszukiwaniu ciała kierowcy ciężarówki, który mimo ostrzeżenia próbował sforsować półzatosowany most.

Gdy 42-letni Artur Oaks z Biggsville podjechał do wezbranej Little Henderson Creek spotkał przyjaciela, Pete'a Bailey, który wraz z synem ustawiał na drodze barykadę. Bailey ostrzegł go, że wezbrana na skutek deszczów rzeka podmywa most i że przejazd jest niebezpieczny. Oaks jednak nie zwrócił na ostrzeżenie uwagi. Zajęci pracą mężczyźni zanim zdążyli się zorientować, ciężarówka Oaksa była już w nurtach rzeki, a on sam rozpaczliwie wzywał pomocy. Zbyt silny prąd udaremnił próby ratunku.

Little Henderson Creek jest dopływem Big Henderson, która z kolei wpada do Mississippii.

Czy Szpital Powiatowy Zostanie Uratowany?

Komitet Doradczy szpitala powiatowego złożył ostateczne sprawozdanie z wglądu w sytuację szpitala. Sprawozdanie—opracowane przez dr Roberta Fletchera po przesłuchaniu ponad 40 świadków—przedstawiło cztery możliwe rozwiązania trudnej sytuacji w jakiej znajduje się 68-letni szpital:

— zburzenie istniejącego budynku szpitalnego i wybudowanie nowego, mniejszego budynku, z pomieszczeniem dla 800 pacjentów. Obecnie szpital mieści 1,400 łóżek. Projekt ten zgłosił dr James Haughton, dyrektor komisji zarządzającej szpitalem. Plan Haughton'a przewiduje również utworzenie licznych ośrodków zdrowia, podlegających pod nadzór szpitala, w dzielnicach miasta w których odczuwa się brak odpowiedniej opieki medycznej. Zrealizowanie tego planu ma kosztować, według obliczeń

Haughton'a, \$175 milionów; — zburzenie istniejącego budynku i wybudowanie nowego, równie dużego ośrodka, który jak dotychczas, stanowiłby zachętę dla lekarzy praktykujących i lekarzy etatowych kontynuujących swe studia w szpitalu.

— trzeci, najbardziej kontrowersyjny plan, proponuje zburzenie szpitala i przecięcie opieki medycznej nad ubogimi przez prywatne szpitale i lekarzy. Według oświadczenia dr Howarda Cook, przewodniczącego Miejskiej Rady Szpitali, zatwierdzenie tego planu zaoszczędziłoby powiatowi \$15 milionów rocznie;

— czwarty plan proponuje wybudowanie nowego szpitala z pomieszczeniem dla 600 pacjentów i zawarcie pisemnej umowy o przyjmowanie części pacjentów przez szpitale prywatne.

Carrillo Nie Mógł Przemawiać

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

tu opinie, ale to okazało się niemożliwe... To jest ich dom i mają oni prawo słuchać w tym domu tych, których słuchać pragną—powiedział dziennikarzom komunisty hiszpański.

Solidarność z nim zademonstrował poeta hiszpański Rafael Alberti, który w związku z pisarstwem sowieckim miał recytować swoje wiersze.

“Jeżeli szef delegacji nie może przemawiać, nie powinien zabierać głosu żaden z członków delegacji”—zadeklarował poeta.

Carrillo doszedł do wniosku, że afront, który go spotkał w Moskwie będzie dlań czynnikiem pomocnym w następnych wyborach hiszpańskich, ponieważ konserwatywni przeciwnicy zarzucali mu często, że jest “instrumentem w sowieckich rękach”.

W swojej rozgrywce z eurokomunistami Leonid Breżniew niewątpliwie stosuje zasadę “divide et impera”, ponieważ zupełnie inaczej portretował komunistę włoskiego Enrico Berlinguera, który jeszcze na początku tego tygodnia deklarował, że komuniści mają prawo w swoich krajach wytyczać własną “drogę do komunizmu”.

W przeciwnieństwie do odepchniętego Carrillo, przywódca kompartii włoskiej dostąpił łaski osobnej rozmowy z Leonidem Breżniewem, która—jak donosi agencja Tass według wzorów z góry ustalonych—odbyła się “w duchu serdeczności i przyjaźni”.

Zdaniem obserwatorów politycznych, spotkanie Breżniew-Berlinguer stanowi sygnał, że i Breżniew i inni przywódcy sowieccy postanowili złagodzić swoje nastawienie do eurokomunizmu.

Carrillo, który nie opuścił Moskwy demonstracyjnie i który zdecydował pozostać do końca rewolucyjnych obchodów, przemawiał później do 400 Hiszpanów, mieszkających w Związku Sowieckim.

Powiedział im on, że “mimo istniejących różnic, żadna nie doprowadzi do rozejścia się (kompartii hiszpańskiej) ze Związkiem Sowieckim”.

“Kraje i ludzie mogą zniknąć, ale

Mniej Turystów Odwiedza Plains, Ga.

Plains, Ga. (UPI)—Rodzinne miasto Prezydenta liczy zaledwie 683 mieszkańców lecz w czasie kampanii wyborczej i zaraz po inauguracji, tysiące turystów odwiedzało Plains każdego dnia.

Przewidywano wówczas, że rocznie przynajmniej 1.5 miliona osób będzie odwiedzać miasteczko, leżące w południowej części stanu Georgia. Obecnie z rozczarowaniem twierdzi się, że maksimum jedna trzecia tej liczby ewentualnie zawita do Plains.

Mayor A. L. Blanton twierdzi, iż główną przyczyną spadku zainteresowania wśród turystów jest nieobecność Jimmy'ego Cartera, który od czasu inauguracji spędził w rodzinnym mieście zaledwie 7 dni. Ponadto, brat Prezydenta, Billy Carter, wyprowadził się także z rodziną poza miasto aby uniknąć tłumów ciekawskich przybyszów.

Jak na razie zamknięto tutaj już 2 sklepy z pamiątkami z powodu braku klientów. Inne narzekają na słabą koniunkturę. W tym wszystkim jest jednak jeszcze nadzieja, że “business” ulegnie poprawie w sezonie zimowym, kiedy zmotoryzowani wycieczkowicze będą przejeżdżać tędy w drodze na urlopy na Florydzie.

Z Dnia

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

szewcy (jak to dobrze że jestem Krawcem), kochają swoje i cudze “cizie”, amerykanizują się w błyskawicznym tempie, wyrównują “braki” starej Polonii, jak np. prawie brak polskich nazwisk w kronikach kryminalnych itp. Drudzy dorzucają wstrząsające opowieści o “zabieraniu” cudzych mężów lub żon i puszczaniu ich kantem po uzyskaniu prawa stałego pobytu, lub o wyciągnięciu od “frajerów”—wujków, ciotek i kuzynów grubszych sum i ułotnieniu się do Polski lub innego miasta.

Wszystko to prawda, ale jest także druga strona medalu. Wielu przybylszy z PRL wpada w sieci krwiopiczów o jakich chyba myślał Marks, pisząc swój “Kapitał”. Przez lata płacąc haracz nieuczciwym adwokatom lub pseudo-adwokatom, dyrektorom personalnym firm w których nielegalnie pracują, przedstawicielom związków zawodowych itp. Opłacają się z zarobków znacznie mniejszych niż za tę samą pracę otrzymują mając prawo stałego pobytu. Nikt nie wie, ile padło ofiarami oszustów, którzy na jakimś skrzyżowaniu ulic zabierali ich do pracy przy budowie domów, płacili gotówką tydzień lub dwa, a trzeciego tygodnia “boss”, których ich zabierał do pracy, nie zjawił się. Gdy z kimś dotarli do miejsca pracy przekonali się, że jest tam inny “boss” i inni robotnicy pracują. Zapłata (znacznie mniejsza niż otrzymują tubylcy) za tydzień pracy—przepadła. Nie mogą zwrócić się do władz po pomoc, ponieważ pracują nielegalnie.

Komunista Wzywa

Lizbona. (UPI)—Alvaro Cunhal, siwowłosy przywódca portugalskiej partii komunistycznej, orzekł, że socjaliści wykazali nieudolność w rządzeniu państwem w oparciu o nie, które tylko partie i wezwał do utworzenia nowego rządu z udziałem komunistów. Cunhal jest zdaniem, że socjalistyczny rząd mniejszości prowadził kraj do katastrofy, a polityka finansowa rządu przynosi szkody głównie klasie pracującej. Mimo tej oceny, przywódca kompartii zaapelował do robotników, aby nie przyczyniali się do dalszego pogorszenia sytuacji przez wysuwanie nadmiernych żądań powyżej zarobków.

Prezent Świąteczny

London. (UPI)—Podatnicy brytyjscy dostaną niespodziewany prezent świąteczny w postaci zwrotu części wpłaconych podatków jeszcze przed Bożym Narodzeniem, na łączną kwotę 1.75 miliarda dolarów.

Dochody naftowe z podziemnych szybów na Morzu Północnym umożliwiły rządowi laburzystowskiemu obdarowanie podatników tym “prezenterem”.

Zebrań Gminy 128 ZNP

Zebrań delegatów Gminy 128 odbędzie się w poniedziałek, 7 listopada, o godzinie 7:30, w sali Moskal Caterers, 5639 North Milwaukee Ave. Prosimy o punktualne przybycie.

Józefa Janikowska, prezeska; Tadeusz Traczewski, sekretarz.



PODZIĘKOWANIE

Dotknięci bolesną stratą po śmierci najukochańszego męża mego, ojca i dziadka naszego, sp.

Stanisława A. Szara

z głębi serca pragniemy wyrazić najserdeczniejsze podziękowanie wszystkim krewnym, przyjaciołom i znajomym, którzy wzięli udział w Jego pogrzebie, lub w jakikolwiek sposób przyczynili się do oddania Zmarłemu ostatniej ziemskiej przysługi.

Nasamprzód dziękujemy Księżom z kościoła św. Tarcyzjusza, Członkom Klubu Przybysławie, którzy nieśli trumnę, Przeszowi Klubu, p. Mieczysławowi Wozniakowi za piękne przemówienie nad trumną w kaplicy pogrzebowej i wszystkim obecnym na pogrzebie za modlitwy, usługi i towarzyszenie zwłokom na cmentarz; wszystkim tym, którzy odwiedzili zwłoki i wyrazili nam swe współczucie; tym, którzy ofiarowali bukiety duchowne i śliczne kwiaty; Panom Pogrzebowym z B. F. Malec i Synowie Domu Pogrzebowego za wzorowe i troskliwe pokierowanie pogrzebem; w ogóle wszystkim tym, którzy przyczynili się do upiększenia pogrzebu, składamy nasze najszersze podziękowanie staropolskimi słowami Bóg Zapłać. W ciężkim żalu pogrążeni:

Żona z dziećmi.



Anna Koziół

(z domu Pienkosz, matka śp. Władysława)

Członkini Bractwa Niewiast Różańca św., Tow. Królowej Korony Polskiej Nr. 317 ZPRK, Klubu Borzczyń i Klubu Wioski Zukowice Stare, nagle, pożyła się z tym światem, opatrzona św. Sakramentami, dnia 2-go listopada 1977 roku, o godzinie 3:30 po południu w starszym wieku.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 5 listopada, o godzinie 9:15 rano, z zakładu pogrzebowego pnr. 2644-46 N. Central Ave., do kościoła św. Stanisława B. i M. (Msza św. o godz. 10-ej), a stamtąd na cmentarz św. Wojciecha, na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni: Karol, mąż; Karol (Irena), Anna (Czesław) Kajpust, Fryderyk (Dolores), Edwin (Lorraine) i Margaret, synowie, córka, synowie i zięć; Maria Brozek, siostra w Polsce; 10 wnucząt, 7 prawnucząt i praprawnucząt, wraz z całą rodziną.

Prosimy nie nadsyłać kwiatów. Pogrzebem zajmuje się: Jan Baran i Syn, telefon 622-1488. (3-4)

Come and see our large indoor selection of beautiful designs and granites fully guaranteed by us

we serve all cemeteries

UWAGA:

Mamy złotą folię w książeczkach na pomniki w Polsce

JAWORSKI MONUMENT COMPANY

3067 N. Milwaukee Ave. Chicago, IL 60618
Tel: 588-1050

Otwarte wieczorem w czwartki.

BRING THIS AD AND OBTAIN A SUBSTANTIAL DISCOUNT

ŻYWA PAMIĘĆ

Stała i Wieczna

Pamiętkowy kielich lub cyborium (puszka na komunikanty) wygrawerowane z pamięcią o Waszym najdroższym zmarłym, który można podarować potrzebującym misjom lub jakimś księdzu, którego wybrzeźcie, będzie zawsze żywym wspomnieniem pięknym i niezwykłym. Szybka dostawa, celem wystawienia w domu pogrzebowym. Ornaty, Alby i wiele innych Przedmiotów Liturgicznych i religijnych dla Waszej Parafii w Polsce. Także posiadamy inne pamiątki które przyniosą wiele zadowolenia, radości i wdzięku za Wasze dobre serca i pamięci o nich. Przedmioty Liturgiczne i Artykuły Religijne. Obszary Kościelne, Budowa, Planowanie.

Watria Church Goods Company

2846 W. Cermak Road Chicago, Ill. 60623

Area Code 312 247-2425

Hitlerowska "Tarcza Za Warszawę"

Tygodnik "Stolica" (2 października 1977 r.) zamieścił artykuł Marka Sokolowskiego poświęcony hitlerowskiej odznace pod nazwą "Tarcza za Warszawę." W artykule czytamy:

"Hitlerowska III Rzesza wytworzyła w ciągu 12 lat swego istnienia wyjątkowo bogaty zestaw różnego rodzaju odznaczeń, odznak, białej broni honorowej i innego rodzaju emblematów wyróżniających. Wszystkie one miały służyć wychowaniu oddanego hitleryzmowi społeczeństwa, w szczególności zaś sił zbrojnych. Obok orderów i medali, których ilość wzrasta w miarę upływu lat i kolejnych kampanii Wehrmachtu, w czasie wojny pojawiły się liczne t. zw. tarcze pamiątkowe ("Erinnerungsschild"), przyznawane uczestnikom walk, szczególnie "podniosłych" z punktu widzenia kształtowania tradycji podbojów. Pierwszą taką tarczą był t. zw. Narvikschild dla uczestników walk w rejonie Narwiku (1940), później przyznawano "Krimsschild" — dla uczestników podboju Krymu (1941-1942), "Cholmschild" — dla uczestników obrony okrążonego przez Armię Radziecką zgrupowania hitlerowskiego w rejonie Chelmu zimą 1942 r. oraz

inne. Projektowanie nowych orderów i odznak było zresztą osobistą pasją samego "fuhrera."

10 grudnia 1944 r. wydał Hitler zarządzenie o ustanowieniu "Tarczy za Warszawę." Punkt 1 tego zarządzenia głosił: "Dla upamiętnienia bohaterstwa walczących w Warszawie ustanowić 'Tarczę za Warszawę' ("Warschausschild")."

Tarcza ta, przyznawana uczestnikom bestialskiej rozprawy z powstańcami Warszawy w sierpniu-wrześniu 1944 r., miała być noszona na lewym ramieniu kurtki mundurowej. Wrećcać miał ją w imieniu Hitlera kat Warszawy SS-Obergruppenführer i generał policji von dem Bach.

Tego samego dnia szef Oberkommando der Wehrmacht, feldmarszałek Keitel, wydał zarządzenie wykonawcze do dekretu Hitlera, precyzujące zasady przyznawania "Tarczy za Warszawę." Miała ona być przyznawana zarówno żołnierzom Wehrmachtu, jak i nie żołnierzom, którzy w okresie od 1 sierpnia do 2 października 1944 r. "godnie" uczestniczyli w walkach w rejonie Warszawy. Musieli oni spełniać przy tym następujące warunki: a) 7 dni udziału w walkach; b) uzyskanie w walkach "odznaczenia za waleczność"; c) ranienie. Szczególnie charakterystyczny jest jednak punkt d) tych warunków "nieprzerwany pobyt przez 28 dni w rejonie walk."

Ten punkt pozwalał na przyznawanie odznaki również członkom grup pacyfikacyjnych, zajmujących się mordowaniem cywilnej ludności Warszawy, jej wysiedlaniem i grabieżą. Członkowie personelu latającego Luftwaffe mieli otrzymać "Tarczę za Warszawę" za loty bojowe w ciągu co najmniej 10 dni akcji lub za dokonanie co najmniej 20 lotów bojowych. Przy braku środków obrony przeciwlotniczej w powstańczej Warszawie należy uznać ten warunek chyba za stosunkowo łatwy do spełnienia.

Zarządzenie Keitla podkreślało wyraźnie, że do "członków Wehrmachtu," uprawnionych do uzyskania odznaki za stłumienie Powstania Warszawskiego, mieli należeć również "cudzoziemscy ochotnicy," walczący w ramach niemieckich sił zbrojnych, a zaprzysiężeni osobicie na wierność Hitlerowi. Warunek ten uprawniał do przyznania odznaki członkom zbrodniczej formacji RONA i różnego rodzaju "legionów wschodnich," które "wyróżniły się" szczególnym okrucieństwem wobec bezbronnej ludności Warszawy. Zarządzenie Keitla zezwalało również na noszenie "Tarczy za Warszawę" na mundurach NSDAP i jej formacji oraz w formie miniatury na ubraniu cywilnym.

"Tarcza za Warszawę," którą obojętnie miał zaprojektować Hitler, przedstawia różkraczonego orła hitlerowskiego deptającego pazurowo pokracznego "gada buntu." Orzeł na piersi ma swastykę i tabliczkę "Warschau 1944." Jednakże to "dzieło" plastyczne nigdy nie ujrzało światła dziennego. Bieg wydarzeń wojennych w pierwszych miesiącach 1945 r. uniemożliwił władzom III Rzeszy jego wyprodukowanie i przyznawanie

Informacje o tej odznace hitlerowskiej zaczerpnąłem z ukazującego się w Norymberdze czasopisma "Waffen-Revue" nr 12 z 1974 r. Pismo to przedstawia również inne odznaczenia i odznaki hitlerowskie oraz dane o używanych przez Wehrmacht różnorodnym uzbrojeniu."

Oskarżenia o Falszowanie Kuponów Żywnościowych

W śróde federalna wielka ława przysięgłych oskarżyła czterech mężczyzn o falszowanie kuponów żywnościowych o wartości powyżej \$200 tysięcy.

William A. Koch, 35-letni drukarz zamieszkały 2502 S. Cedar Glen, Arlington Heights, oskarżony jest o sfalszowanie 4,019 książeczek kuponowych, o wartości \$50 każda.

Pozostali mężczyźni, Theorus R. Bankhead, 51, 741 E. 89th Pl.; Dale R. White, 46, 2520 W. Berwyn Ave.; oraz 48-letni Casimir J. Boniakowski, 1529 W. 71st St., Darien, zostali oskarżeni o znowę oszukiwanie rządu, wraz z innymi niezidentyfikowanymi dotychczas osobami.

Oskarżenie wynikało z prowadzonego nadal śledztwa w sprawie nadużyć w programie kuponów żywnościowych, prowadzonym przez Departament Rolnictwa.

★ Poszukuje Pracy

POLKA młoda, solidna podejmie pracę gospodyni za dobrym wynagrodzeniem. 237-0543

★ Praca

DESIGN DRAFTSMAN (MECHANICAL) With min. of 7 yrs. drafting exp. College helpful, must be expd. in preparing detailed layouts & assembly drawings. Primary responsibility will be of our diversified line of office machines. Many Co. benefits. 277-0130 X34

INSURANCE

CLAIM OFFICE CLERK TYPIST Liberal benefits. Convenient transportation. Office located above Union Station. Call either Mr. Henning or Kusta at 648-1693.

Maryland Casualty Co. An Equal Opportunity Employer Bookkeeper

FULL CHARGE BOOKKEEPER \$800-\$900 Variety of duties for busy CPA firm. Typing required. Must speak good English Call Ann Roth, 392-2700.

HOLMES & ASSOCIATES Randhurst Shpg. Ctr. Mt. Prospect, Ill. Priv. Employment Agency

REAL ESTATE SALES Many brokers have full or part time openings for inexperienced people. If you want to do R.E. sales work, we can show you how to find one who is willing to help a trainee get started. For info on a FREE salesmen's referral service write:

REAL ESTATE SALESMEN BUREAU Dept. PDZ, Box 46083 Chicago 60648 Phone: 965-4776

Potrzeba KOBIEC lub MEZCZYZN DO PRACY Doświadczeni w poprawkach i przeróbkach krawieckich damskiej i męskiej odzieży. DOBRA ZAPŁATA. STAŁA PRACA. IRENE'S FASHION SALON 17 N. State St. Suite 1430 Tel. AN 3-6295

★ Praca

HELP!

This is no time to be subtle. One of the worlds leading Home Care Appliance Company is seeking additional Part Time sales people to fill immediate openings for selling and demonstrating HOOVER Appliances at leading North & Northwest Suburban Department Stores. We will train the right people & provide salary plus bonus!

Call Dave Knox at: 344-3800 THE HOOVER COMPANY Equal Opportunity Employer M/F

DO PRACY JANITORSKIEJ potrzebni mężczyźni i kobiety Dzwoncie 725-5056

Medical Opportunities RN's & LPN's 3-11 Openings. Must Be Currently Licensed in Illinois. Apply Swedish Retirement Assoc. 328-0700

Dobrze Wyrobiona Firma poszukuje doświadczonego GRAWERA NA SZKLE (Glass Engravers) Will Sponsor immigrants. Poręczymy za imigrantów. Blisko publicznej komunikacji do miasta.

MONOGRAM OF EVANSTON 2108 Jackson Evanston, Ill. 60201 Tel. 273-3764

JANITOR Live in, Married janitor, for apt building at 7722 N. Paulina. 2 Bedrm apt available. MUST be able to keep this building clean, neat and organized. Call MR. H. WEESE 334-7000 Matanky & Assoc.

REAL ESTATE SALES We are expanding our office and are looking for a few qualified sales people. Experienced preferred, but with our excellent training program, we can prepare you for a rewarding career.

Contact TONY ROYERK DEMOON REALTY, INC. 5945 W. Fullerton 622-7875

We are expanding our office and are looking for a few QUALIFIED SALES PEOPLE Experienced preferred, but with our excellent training program, we can prepare you for a rewarding career. Contact Tony Royek DEMOON REALTY, INC. 5945 W. Fullerton 622-7875

★ Praca żeńska

Potrzebna Ekspedientka Do Sklepu Na Jackowie znająca język polski i angielski. 278-8536

A CAREER IN SALES FOR WOMEN Become beauty consultant with LUZIER COSMETIC. No experience needed. Training provided. Full or part time. 642-4868

POTRZEBNE kobiety do sprzątania w prywatnych domach. Dzwoncie: 267-1438 po 5 po południu.

SHAMPOOIST Full or part time. Excellent wages plus tips. Busy, Glenview location. Tel. 724-5586

Potrzebna Sprzedawczyni na stałe do sklepu wędlin i delikatesów. Wymagana znajomość języka polskiego i angielskiego. Telefonować HU 6-8870 a po 6-jej wieczorem: 286-7531

KOBIETY do operowania maszyn do prasowania koszul w pralni mundurów. Doświadczenie nie wymagane. Muszą znać trochę angielskiego. WHEELER UNIFORM SERVICE INC. 4425 N. Elston Ave.

OFFICE GIRL ASSISTANT Needed at once Must Type — Speak English and Polish. Part Time Afternoons.

CALL ROMAN 286-5115 Between 3 and 5 P.M.

POTRZEBNE doświadczone kobiety do pracy w domach. Po informacji dzwonić od 9 — 12 w południe: 463-3716. Mówimy po polsku.

PANIĄ DO SPRZĄTANIA motelu. Po dalsze informacje pisać: NITE FALL MOTEL 640 S. Ridgewood Ave. Daytona Beach, Florida 32014 Tel.: (904) 252-4647

WOMAN WANTED To do Sewing & Minor Repairs in Dry Cleaning Plant Full or Part Time. Pleasant Place to Work. NORTHSIDE CLEANERS 5427 N. Broadway LO 1-1000

POTRZEBNA kelnerka do polskiej restauracji. Na lunch'e lub na cały dzień: 11 rano — 8 wieczorem. Wymagane trochę angielskiego. 631-1161. 6690 Northwest Hwy.

POTRZEBNE SZWACZKI na maszynach do szycia. Zgłoszenia do: ANGELAIR BRIDAL MFG. 416 S. Franklin St. 4-te piętro ENGLISH SPEAKING General office. Certified typing 35 words per minute and book-keeping. Will train. 283-7644.

POTRZEBNA POLSKA KUCHARKA z doświadczeniem, do polskiej restauracji. — dzwonić: 247-1376 lub 476-1538.

SZWACZKI DO SZYCIA NA MASZYNACH o pojedynczej igle doświadczone w szyciu sukien tylko. Na część dnia lub pełen czas. Dzwoncie 939-2395 pytając o Rose lub Concha

Part Time RN or LPN 11 PM to 7:30 AM Facility for mentally retarded young adults. Mrs. Carson 827-6628

★ Praca FABRYKA Mężczyźni i kobiety potrzebni do ogólnej pracy fabrycznej. Znajomość angielskiego pomocna. Zgłoszenia osobiscie lub telefonicznie: 376-2450 2100 S. Western Ave.

TELEPHONE ORDER/SALES Automotive warehouse needs qualified person to accept customers phone orders. Company benefits. Please contact: NANCY BELFIELD 833-4300 ILLINOIS AUTO ELECTRIC COMPANY 656 County Line Road Elmhurst, Ill. 60126 An Equal Opportunity Employer M/F

★ Praca Męska

POTRZEBNY odpowiedzialny hydraulik do reperacji w prywatnym domu. 283-7604.

ALUMINUM SIDING INSTALLERS Exp. only. All new work. Equipment Furnished. Siding helpers now is your chance to be your own boss. We will help you get started. Call Ray Johnson At 286-2180

WHOLESALE MEAT COMPANY will train to be hamburger grinder. Requires physical work. Will train to operate grinding machine. Good opportunities. Call OSCAR after 3 p.m. 829-4300

HURTOWNIA MIESNA przeskoli męczyznę w mieleniu mięsa na "hamburgery". Wymagana praca fizyczna. Nauczymy używać maszyn do mielenia. Dobra okazja. Dzwoncie do OSCAR'a 829-4300 po 3-jej po poł.

★ Pomoc Domowa GOSPOSIA — zamieszkać lub nie. Lincolnwood. Sprzątanie i trochę gotowania. Dzwoncie po angielsku 677-5090 wieczorami.

WOMAN TO CARE FOR Elderly Evanston Man 5½ day week, general housework and cooking. Call: Mr. Rosenbloom — 263-6380

GOSPOSIA — zamieszkać z możliwością zarobienia ekstra pieniędzy. Musi lubić dzieci. Znać trochę angielskiego. Własny pokój, TV. Dobra zapłata. 835-3558.

OPIEKUNKA do dzieci. Lekka praca domowa. \$100 tygodniowo — mieszkanie, wyżywienie. Musi rozumieć po angielsku i mówić choć trochę po angielsku. Dzwoncie po angielsku: 965-5251

LIVE IN HOUSEKEEPER 6 or 7 days per week. 4 children. No cooking. Western suburb. Good salary. Must speak some English. Age 30 to 50. 887-7378

KIND GENTLE WOMAN To assist semi invalid gentleman, 5 day week good top pay. References. Some English necessary. Light house-keeping. Skokie. 966-6025 after 6 p.m.

LAKE SHORE DRIVE HIGH RISE Light housework. Small apt. Elderly gentleman. 5 day week. 10 a.m. to 4 p.m. No laundry. Some English necessary. Good pay. References. Write c/o AF BOX 1029 225 W. WASHINGTON ST. CHICAGO, ILLINOIS 60606

KOBIETA do sprzątania — Glenview. 729-9040 dzwonić po angielsku.

MIDDLE AGED LADY LIVE IN For nice Winnetka home. 3 adult family. Some English necessary. Must be excellent house cleaner. Light laundry. Call after 2 P.M. 446-6556

GOSPODYNI. 2 dni w tygodniu. Referencje. Trochę angielskiego lub niemieckiego. W okolicy Lakeview. LA 5-7722

OPIEKUNKA do 2 dzieci w wieku szkolnym. \$90 tygodniowo. Angielski mile widziany. Po informacji proszę dzwonić wieczorem: 237-3176.

GOSPODYNI z zamieszkaniem, opieką nad dziećmi, okolica Belmont Harbor. Własny pokój, łazienka. Wymagane referencje i lekka znajomość angielskiego. Dzwoncie po 5-jej 472-9205 HOUSEKEEPER — child care. Live in. \$100 — week, room, board. 448-4212.

RELIABLE FULL TIME CLEANING Lady, permanent. Top pay for right person. Own transportation necessary. Northwest suburb. Some English. 882-7887

POTRZEBNA kobieta do dwojga dzieci, z zamieszkaniem. 342-0249. KOBIETA do sprzątania dorywczo. 944-1133. Oak Street i Michigan Ave.

POTRZEBNA opiekunka do dzieci dla pracującej matki. 2 dzieci (2½ i 1½ roku), 5 dni w tygodniu od 7 rano — 4 po poł. 685-1840.

POSZUKUJEMY panią do opieki nad starszą niewiastą w zamian za pokój i utrzymanie oraz miesięczną zapłatę. 737-7228 lub GA 5-6753

POTRZEBNA starsza pani do opieki nad dzieckiem w południowej dzielnicy Chicago. Telefonować: 476-8215.

LIVE IN HOUSEKEEPER Own room. Children 5-12-15. Some cooking. Salary open. References. Some English necessary. Good home for right person. North suburb. 432-5182 or 787-5500 days.

DEPENDABLE LIVE IN HOUSEKEEPER Some child care. General housework. Light cooking. Own room, bath. Salary open. References. Some English necessary. WINNETKA 441-5965

GOSPODYNI DO 2 OSOB Wysoko odpowiedzialna osoba potrzebna do ogólnej pracy domowej i dozor nad 13 letnią dziewczynką. Wymagane trochę angielskiego. Możliwość zamieszkania. Dzwoncie 241-7368 po 7 wieczorem

Smooth Interplay

Printed Pattern



4856 8-20

by Anne Adams

You'll love the smooth interplay of the cuffed pullover topping a shirt of a different texture. Initial transfer.

Printed Pattern 4856: Misses Sizes 8, 10, 12, 14, 16, 18, 20. Size 12 (bust 34) pullover, pants 2 3/4 yds. 60"; shirt 1 7/8 yds. 45".

\$1.25 for each pattern. Add 35c for each pattern for first-class mail and handling. Send to:

Anna Adams, Dept. 10, Polish Daily Zgoda, 243 West 17th St., New York, N. Y. 10011.

Print NAME, ADDRESS, ZIP, SIZE and STYLE NUMBER.

Prices too high? Save and sew—send for our NEW FALL-WINTER PATTERN CATALOG. Over 100 styles, all sizes—dresses, tops, skirts, pants. Free pattern coupon. Send 75¢. Instant Sewing Book.....\$1.00 Instant Fashion Book.....\$1.00 Instant Crochet Book.....\$1.00 Pillow Show-Offs.....\$1.50

Do Naszych Przyjaciół i Patronów

Zbliżają się Święta Bożego Narodzenia — Tradycyjnym zwyczajem — Dziennik Związkowy wyjdzie w PIĄTEK, 16 GRUDNIA br. (wydanie weekendowe) w odświeżonej szacie i większej objętości, by dać okazję naszym pp. Kupcom, Klubom, Towarzystwom, Organizacjom złożenia życzeń Polonii.

Bogate wydanie świąteczne przyczyni się do utrzymania i będzie wyrazem czynnego poparcia polskiego czasopisma. Wczesne nadsyłanie ogłoszeń z życzeniami ułatwi przygotowanie specjalnego wydania i zapewni ogłaszającym się lepsze miejsce.

W sprawie życzeń świątecznych nasz reprezentant ogłoszeniowy skontaktuje się z Wami, lub prosimy telefonować — BR 8-8700, ewent. pisać na adres:

DZIENNIK ZWIĄZKOWY

1201 Milwaukee Ave., Chicago, Ill. 60622 nie później niż SOBOTY, 3 GRUDNIA br.

Ogłoszenia nadesłane po tej dacie ze względów technicznych nie będą mogły ukazać się w Specjalnym Wydaniu Świątecznym.

WYDAWNICTWA
DZIENNIKA ZWIĄZKOWEGO

TODAY

Learn the Restaurant Field!

Move Up From Within in a Well Paying Career With Pillsbury Co.'s Poppin Fresh Pie Shops. No matter what type of education you have, you can learn and move fast in the fastest growing industry in the U.S. TODAY!

Start as: COOKS Full or Part Time/Days-Afternoons Start Your Future Now: Earn While You Learn Apply After 3PM

POPPIN FRESH PIE SHOP 425 N. Harlem Oak Park Mall an equal opportunity employer m/f 386-1083

FOOD SERVICE MANAGER

We are a large, respected, international food service organization headquartered in Chicago, presently seeking an individual to handle all food service management responsibilities for a 300 bed non-profitary home. Responsibilities will include hiring, purchasing, scheduling, etc.

MUST SPEAK ENGLISH & POLISH

The ideal candidate will have some food service background, and ideally, some supervisory or administrative experience. Competitive starting salary commensurate with your background and abilities plus good company benefits. Send letter or resume with details, to:

POLISH ZGODA (#0975) 223 W. Washington St., Chicago, Ill. 60606 Equal Opportunity Employer M/F

★ Praca Męska

Poszukujemy Stałego Pracownika Do pracy w fabryce chemicznej. Wymagana podstawowa znajomość angielskiego. Dzwonić do: **STARKEY CHEMICAL COMPANY** 521-3848 lub 352-2565
Pytać się o Mr. Roman, który mówi po polsku, albo zgłaszać się na adres: 9600 W. Ogden Ave. La Grange, IL

POTRZEBNI MĘŻCZYŹNI

Do szlifowania narzędzi
Do wykrawania narzędzi

Muszą być doświadczeni. Najwyższa zapłata dla najlepszego fachowca. Plan ubezpieczeniowy na szpital, udział w zyskach, płatne wakacje i święta.

Dzwonić do MR. RUDY
lub zgłaszać się do:

**A.A.A. SAW
TOOL CO.**

1401 W. Washington St.
738-4100

BENCH REPAIRMAN

Experience in REPAIRS OF SOLID STATE HI-FI EQUIPMENT, TAPE RECORDERS and COLOR TV. GOOD WAGES and Working Conditions. Excellent opportunity.

**AMERICAN WIDE
RADIO CORP.**
Call 887-1250

MACHINISTS

Full time, day or night shifts. Experience preferred but will train.

Call or apply

766-0079

CREST MACHINE CO.

911 Lively Blvd
Wood Dale, IL

MACHINE SHOP FOREMAN

MACHINIST: Ready to Move Up. Growing company needs the right person to head up expanding machine shop portion of plant. If you are a GOOD general machinist with setup ability and the ability to lead men, work with and coordinate schedules. Call L. Kirk

543-2120

Located in Addison
Equal Opportunity Employer M/F

MACHINISTS DRILL PRESS OPER.

BENCH HAND MILL HAND

Must do own set ups, have own tools, be able to read blue prints. Experienced only. Apply in person:

**GEORGE STEVENS
MFG. CO. INC.**
6001 N. Keystone
(Pulaski & Peterson)
Chicago, IL

AUTOMATIC SCREW MACHINE OPERATOR OR SET-UP MAN

For multiple spindle or Browne & Sharp. Full or part time. All benefits plus profit sharing, plus a good place to work.

Call 735-0122 ask for TONY MIKUS.
**WESTERN SCREW
MACH. PROD. CORP.**
4301 S. Knox Ave. Chicago

POTRZEBNY krawiec. Praca dorywcza sobota. 465-9642. 7100 N. Sheridan.

MAINTENANCE

GENERAL MAINTENANCE

Minimum 4 years experience in packing house and with welding experience. Excellent pay, good benefits.

Call JIM HINDSLEY

738-2200

TAILOR

Need experienced person for North-west side Quality Men's Store. Hrs. daily 9 a.m. to 6 p.m. Mon. & Thurs. 9 a.m. to 9 p.m.

CALL 823-1320

Help Wanted MEN TOOL GRINDERS TOOL CUTTERS

Must be experienced. Top wages for top men. Hospitalization insurance plan. Profit sharing, paid vacation and holidays.

Call MR. RUDY or apply:

**A.A.A. SAW
& TOOL CO.**

1401 W. Washington St.
Tel. 738-4100

★ Praca Męska

**ROBOTNIKOW
DO OGOLNEJ PRACY**
Początkowa zapłata \$3.25 za godzinę
Zgłoszenia osobiście do
NORTH SHORE STEEL CO.
2101 N. Railroad Ave.
Glenview, IL

**DO PRAC
KANALIZACYJNYCH**
Częściowo doświadczonych przeszkolimy. Dobra zapłata. Zgłoszenia osobiście:

2211 N. Elston Ave.
489-2211

PRZYJMIEMY

blacharzy samochodowych i lakiernika. Zgłosić się na adres.

5717 W. Grand Ave.
Tel. 622-9122 lub 622-1923

POTRZEBNI MĘŻCZYŹNI

Do reperatury elektrycznych i pneumatycznych narzędzi

Muszą być doświadczeni. Najwyższa zapłata dla najlepszych fachowców. Plan ubezpieczeniowy na szpital, udział w zyskach, płatne wakacje i święta.

A.A.A. SAW & TOOL CO.

1401 W. Washington St.

Dzwonić do MR. RUDY

738-4100

WARSZTAT MASZYNOWY

Potrzebni doświadczeni na "drill press" — wiertarce i ręcznej maszynie szrubowej, "screw", oraz z umiejętnością posługiwania się narzędziami i nastawianiem maszyn. Dobra okazja dla odpowiedniej osoby. Dobra zapłata, wszystkie świadczenia, strzeżony parking. Muszą mówić choć trochę po angielsku. Otwarcie dla 2 osób.

STOELTING CO.

1350 S. Kostner Ave.

Tel. 522-4500

(Dajemy równe szanse każdemu)

DOSWIADCZONEGO FREZERA

NA PEŁEN CZAS

486-0821

DOSWIADCZONY krawiec. Praca dorywcza wieczorami i soboty. Praca przez cały rok. Fordham Clothing, 2771 Milwaukee. 252-5767.

MASZYNISTA I DO NAPRAWY MASZYN

Filia chicagowska największej firmy odbudowy maszyn ma parę prac do objęcia natychmiast, na pozycje wymienione powyżej. Doświadczeni mężczyźni proszeni są o zgłaszanie się na wszystkie operacje maszynowe i reperaturę narzędziowe. Oferujemy świetną zapłatę na początku i wszystkie świadczenia firmowe, włączając szpital, wakacje, płatne święta w roku, godziny nadliczbowe itd.

CHICAGO MACHINE REBUILDERS, INC.

297-0660

7083 Barry Ave.

Rosemont, Ill. 60018

POTRZEBNY dobry pianista lub organista i perkusista do nowo powstającego zespołu. Musi śpiewać. 282-2134.

HELP WANTED MEN

POWER TOOL REPAIR MEN

FOR ELECTRICAL AND AIR TOOLS. Must be experienced. Top wages for top men. Hospitalization insurance plan. Profit sharing, paid vacation and holidays.

A.A.A. SAW & TOOL CO.

1401 W. Washington

Call MR. RUDY:

Tel. 738-4100

AUTOMATIC SCREW MACHINE EXPERIENCED

• SET-UP

-AND-

• OPERATOR MEN

• B.C. INDEX

ALL BENEFITS &

OVERTIME

CALL 766-0360

Potrzebny Doświadczony KRAWIEC

Od zaraz. Język angielski niekonieczny. Dobra zapłata.

Tel. 384-6232

SERVICE MEN

Our company has immediate opening for 2 experienced servicemen: 1 in refrigeration and 1 in major appliances, to work out of our office. Call our Arlington Heights office. Must speak, read and write English.

For Interview Call:

259-5590

★ Praca Męska

BENCH MACHINIST

For diverse bench operations including sub assembly of Packaging Machinery. Good Fringe Benefits.

REDINGTON INC.

3000 St. Charles Rd., Bellwood

544-7100

287-4200

AUTOMATIC SCREW MACHINE NEW BRITAIN

Set and operate sharpen own tools & maintain repairs on machines. Days only. Bonus, profit sharing & hospitalization. Excellent starting wage to those who can handle job.

R. F. MAU CO.

673-4292

A-1 EXPERIENCED SHIPPING AND RECEIVING CLERK

Top salary with established company. Paid vacations, holidays, and insurance, bonus.

AIR-MITE DEVICES
4739 W. Montrose Ave.

Shipping & Receiving Clerk

Ages 15 to 19 Preferred

Small engineering firm

No experience necessary

Please Call For Appointment

595-9600 Mr. Contos

HARCO CORP.

Franklin Park, Ill.

ASSEMBLERS

For light machine assembly on 1st shift. Must speak English. Good wages and benefits including profit sharing and insurance. Manufacturer of high speed Flexographic presses. Take Waukegan road to Grove St., west on Grove St. to Depot St. and north on Depot St. one block.

WEBTRON CORPORATION

1234 Depot St.
Glenview, Illinois

724-6600

SHEAR OPERATOR

Do obsługi nożycowej maszyn. Musi być doświadczony w nastawianiu i obsłudze. Dobra początkowa stawka. Stała cała rok praca.

KEDVALE STEEL CORP.

704 S. Maplewood Ave.

Dzwonić po angielsku

829-3161

DEPARTMENT STORE

W sąsiedztwie potrzebuje doświadczonych menażerów. Muszą mówić po polsku i dobrze po angielsku. Dobra zapłata. Płatne wakacje i dobre ubezpieczenie szpitalne. Dzwonić do Mr. ESRIG

Tel. 421-3774

FOREMAN METALOWE SZAFKI

Natychmiast przyjmujemy doświadczoną osobę w nastawianiu maszyn w dziale produkcji. Powinna podjąć obowiązki i odpowiedzialność za innych nastawiających i 20 operatorów. Wymagane doświadczenie na stanowisku kierowniczym. Pewna znajomość języka angielskiego konieczna. Dobra zapłata i świadczenia. Praca stała. Możliwość przesunięcia na supervisor'a nocnej zmiany. Dzwonić po angielsku do Mr. DANE.

Marvel Metal Products Co.

3843 W. 43rd St. 523-4804

MULTI- PRESS MAN

Experienced pressman for Evanston in-plant print shop. Excellent benefits including profit sharing, and opportunity for advancement.

Call personnel:

492-1400

APARACOR

2500 Crawford Ave.

Evanston, Illinois

60202

We are an Equal Opportunity Employer M/F

★ Praca Męska

TAILOR

Experienced person for alterations in men's retail store. Full time 9 to 6 p.m. plus O.T. Good salary. Must speak English.

JINBY'S

201 No. State

332-3930

MAINTENANCE MECHANICS

We need experienced men in installing, maintaining, and repairing high speed production machinery and general plant machinery. Good benefits provided.

PRECISION VALVE CORP.

2930 N. Ashland Ave.

348-1201

POTRZEBNI W ŚREDNIM WIEKU

MĘŻCZYŹNI

Z DOSWIADCZENIEM LUB BEZ Do nauki pracy precyzyjnymi narzędziami. Muszą być chętni i pilni do pracy. Muszą posiadać zieloną kartę (stały pobyt w Stanach Zjednoczonych). Dobra zapłata podczas nauczania. Stała praca. Udział w zyskach.

Przyjemne warunki pracy i otoczenie.

Zgłoszenia Osobiście

GAGE ASSEMBLY CO.

3771 W. Morse Ave.

Lincolnwood, Ill.

Tel. 679-5180

Potrzeba Pracowników Do Zakładów Mięsnych

• mechaników i spawaczy, ze znajomością ustawiania i naprawy maszyn
• oraz z zakresu prac budowlanych; wymagana jest głównie znajomość murarstwa i instalacji elektrycznych.

Stała i dobrze płatna praca. Wszyscy szukający pracy z tych specjalności mile widziani.

Tel. 847-4300

★ Domy

GARFIELD RIDGE

Vicinity: Archer & Narragansett. Murywany ranch na podwyższeniu z 3 sypialniami. Duże pokoje. Wykończony basement. Murywany garaż na 2 samochody. 40 stopowa parcela z bocznym wjazdem. Cena w średniej 50-tce.

SIMS REALTY

Proszę dzwonić:
767-3881 lub 586-0812

DO WYBORU W POLSKIM BIURZE

ASSET REALTY

5333 Fullerton 889-8824

NORBERT K. KOT, Broker

JAKUBOWO, 2x5 i 2x4, piękny solidny murywany dom. Osobne centralne gazowe ogrzewanie. Garaż na 2 auta. Świetny dochód. Cena \$85,000.

Blisko Laramie-Wrightwood 2x6ki, duży murywany dom po 3 sypialnie. Gazowe centralne ogrzewanie. Duża piwnica. Garaż. Pytamy w \$60 tys.

BLISKO LONG—FULLERTON Dobrze utrzymany murywany dom, 5 i 6 pokoi, gazem gorącą wodą ogrzewany. Garaż. Blisko kościoła, szkół, parku. Pytamy \$48,500.

PAR. SW. GENOWEY Deluxe murywany ranch na 40-stopowej parceli. Bardzo duże pokoje, 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki, centralne ochładzanie, wykończona piwnica. Garaż. Śliczny dom!

UWAGA WŁAŚCICIELE DOMOW Mamy dużo dobrych kupców — jest to okazja do zgłoszenia i sprzedania Waszego domu.

★ Domy

2—5KI, MUROWANY z mieszkaniem dla teściów. 6400 zachód. Na dużej parceli. Tylko \$53,900. Szybkie objęcie. prawdziwe kupno.

BEAULIEU

5341 Belmont 28-24 282-7979

2928 N. WOODARD

(3400 W.)

OTWARTY W NIEDZIELE 12—4 2-4ki, drewniany; piwnica, kryta weranda, duży ogród — dobrze utrzymany, unowocześniony dom na Jackowie blisko Milwaukee Ave., sklepów i transportacji. Trzeba zobaczyć, aby ocenić.

ASSET 889-8824

SWIEZO PRZEROBIONY

Naturalne drzewo, 2 sypialnie. Można powiększyć — drewniany, obity. Pełna piwnica. Garaż. Niskie podatki. Dom jak lalka.

Natychmiastowe objęcie.

2922 N. SAWYER

Cena tylko \$19,900.

BEAULIEU

5341 Belmont -28- 282-7979

W PARAFII św. Heleny na sprzedaż dom 5 apartamentowy: szóstka, piątka i trzy czwórki. Murywany, jasny, niskie podatki, polsko-ukraińska dzielnica. Dzwonić: 278-4936.

PIERWSZA OFERTA

DOM OTWARTY W NIEDZ. 1—4

2045 New England (6900 W.)

Śliczny murywany osiemnastoosobowy bungalow; 7 pokoi, 4 sypialnie; duży salon i jadalnia, nowoczesna kuchnia z brzoźowych szafek, 1 1/2 łazienki; całkowicie wykończona piwnica z letnią kuchnią. Radiowy system porożmiewawczy w całym domu. Wiele dodatków. Przyjeździe i zobaczcie — wszystko to za tylko \$66,900.

Natychmiastowe objęcie.

BEAULIEU

5341 Belmont -14- 282-7979

ADDISON—CENTRAL

9 mieszkań — 3x5, 4x4 i 2x3 1/2, z żółtej cegły w szachownicę narożnikowy, murywany 2-piętrowy budynek. Nowoczesne kuchnie i łazienki oraz "vanities". Piwnica. Murywany garaż na 3 samochody. 400-amprowe przewody elektryczne z przerwaczami prądu. 72-stopowa parcela. \$28,500 dochodu rocznie. \$248,000

2600 POŁNOC—3800 ZACHÓD

2-5ki i 2-4ki oraz mieszkanie dla teściów. Nowoczesne łazienki. Duże pokoje. Gazowe ogrzewanie gorącą wodą. Pełna piwnica. 2-piętrowy narożny, murywany. 36-stopowa parcela. Właściciel musi sprzedać — kupił inny. W \$60 tys.

DELIKATESSEN I SKŁAD LIKIEROW

Milwaukee—Central Park Wędliny i mięsa na zimno. Wędzarnia, artykuły kolonialne, pieczywo, różne gatunki sody, likiery wszelkiego rodzaju. Bliższy par. św. Jacka. Ruchliwy punkt. Fabryka pieniędzy. \$69,500

FULLERTON—LAVERGNE

2x5 plus 2 1/2 pokojowe mieszkanie dla teściów. Zamknięta weranda. Nowoczesne łazienki. Gazem gorącą wodą ogrzewanie. Garaż na 2 auta. Przewody elektryczne na 220 volt. 5000 na zachód. \$48,950

Kupujemy domy za gotówkę. Prosimy je zgłosić do naszego biura.

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

OTWARTY NIEDZIELA 2—4:30

3502 West Palmer. Drewniany 2x6. Czysty budynek gazowe ogrzewanie, natychmiastowe objęcie.

BLISKO JACKOWA — MILWAUKEE AVE i BELMONT

Obity, ładne 2x4 pełen basement pełna cena tylko \$24,500.

MONTROSE (4400 NA POŁNOC) i (6200 NA ZACHOD)

BLISKO NARRAGANSETT

Murowany, 6-cio pokojowy budynek, oraz 3 pokoje dla spokrewnionych — gazowe ogrzewanie, garaż. Piękna ogromna parcela, na której można dodatkowo wybudować ładną rezydencję. Parcela 60x298. Potrzeba \$20,000 wpłaty.

JACKOWO: AVERS i MILWAUKEE AVE.

Bardzo dobrze utrzymany budynek, wprawdzie drewniany, ale w doskonałym stanie. Nowocześnie urządzone. Posiada 3x4 i garaż, oraz osobne gazowe ogrzewanie. Pełna cena \$32,500.

AUSTIN i ADDISON — 5800 NA ZACHOD — 3600 NA POŁNOC

15 lat temu zbudowany. Na szerokiej locie, posiada piękne duże 2x5½ z trzema sypialniami oraz legalne 3½ pokoju w t.zw. Garden apartment. Potrzeba \$40,000 wpłaty.

Buda Realty posiada 2 dobrze prosperujące interesy w sercu polonijnym na Jackowie. Grosernia i skład mięsa wraz z budynkiem i 6-cio pokojowym mieszkaniem. Drugi budynek posiada sklep i murowany budynek z 3x6 apartamentami.

WACŁAWOWO: (MILWAUKEE — PULASKI)

3x6, 1x4, 2x3. Dwa murowane budynki na jednej locie. Dobry dochód. Budynek dobrze utrzymany. Gazem ogrzewany, cena została obniżona. Taniósć.

CRAGIN: LARAMIE i PALMER

Ładne 3x4. Drewniany posiada pełną piwnicę. 3 osobne ogrzewania. Dobry dochód, potrzeba \$8,000 wpłaty.

JADWIGOWO: FULLERTON i WESTERN

Pełna cena została obniżona do \$15,500. 2 apartamentowy dom 1x5, 1x4. Osobne gazowe ogrzewania, piwnica i garaż. Klucz: Buda Realty. Natychmiastowe objęcie.

BUDA REALTY

486-6363

2990 N. MILWAUKEE AVE.

DARMO OCENY WARTOŚCI
WASZEJ POSIADŁOŚCI



Specjalizujemy się w każdego rodzaju realnościach. Jeśli chcecie szybkiej akcji dzwonicie do:

McMULLEN
622-8222

Member NSCLS

NW MLS

AVONDALE REAL ESTATE
2425 W. BELMONT
478-6300

How should I know what my house is worth?

When I need to know the value of my house, I call Avondale.

GARFIELD RIDGE

Custom Bld, 2 apt's brk/plaster 2 br. apt. up, 1 br apt down. Appl. crptg, etc. Roof & boiler 2 years old. Owner apt available. 2 car gar. Walk to everything. In \$60's.

KUK REAL ESTATE 585-2668

DOM OTWARTY
W NIEDZIELĘ 1:30-4 PO POL.

8353 W. KAY, NILES

3 NOWE DOMY
NA DWÓCH POZIOMACH

Murowany, 7 pokoi po 3 sypialnie w każdym domu. Wbudowane piece kuchenne, 1½ łazienki "vanity". Pokój rekreacyjny. Przyłączony garaż na dwa auta. Cena zniziona na szybką sprzedaż. Jedźcie Milwaukee do Greenwood, skręćcie w prawo do Maynard i potem znów w prawo do Kay St.

W PARAFII

SW. TARCZYJUSZA

W doskonałym stanie, 1½ piętro dom obity winylem. Dwa mieszkania: jedno na 1-szym piętrze z 3 sypialniami i drugie u góry trzy-pokojowe. Dwa wejścia. Ogrzewane gazem, sprężonym powietrzem. Przewody elektryczne na 220 volt. Nowoczesne kuchnie i łazienki. Garaż na 2 auta z okiem elektrycznym. Blisko transportacji, szkół i zakupów.

Cuneo & Halsey 7 282-8100

Natychmiastowe Objęcie

2-MIESZK., MUROW., 616

OTWARTY W NIEDZIELĘ 1-4

5451 W. PARKER (2750 N.)

Nowoczesne kuchnie. Kąflowe łazienki. 3 duże sypialnie. Naturalne wykończenie drzewa. Osobne nowe gazowe ogrzewanie gorącą wodą. 220 elektryczność. Murowany garaż na 2 auta. W niskich \$70-kach. Złóżcie ofertę.

DEDES

6213 W. Belmont NA 2-6200

BELMONT—CENTRAL PARK
1x6½ — może być również dwa mieszkania (1x3½, 1x3). Osobne wejścia. Wykończona piwnica z jednym pokojem, szafka kuchnia, gazowe ogrzewanie. Centralne ochładzanie na 1-ym piętrze. Pełna lota niższa trzydziestka.

SUPERIOR REALTY
pod nowym adresem

3036 MILWAUKEE

TEL. 235-3632

PRZEZ WŁAŚCIELA

2 mieszkania murowany dla teściów. 2 kominki, 3 pełne łazienki, pełen wykończony beżment. Garaż na 2½ auta. 7700 zachód i 5600 północ.

763-0069 do 5 po poł.,

lub 631-1407 po 5-ej i w czasie weekendu.

Dom Otarty w Niedzielę

6 Listopada od 1 do 4:30

4821 N. DRAKE AVE.

Piękny 2 mieszkaniowy, murowany. 2x6½. 3 sypialnie w każdym. Również po 3 pełne łazienki. Wykończony basement. Gazem gorącą wodą ogrzewany. Obydwa piętra świeżo odnowione. Natychmiast można się wprowadzić do obydwu mieszkań. Parcele. Dodatki. Musicie zobaczyć, aby go należycie ocenić. Cena — aby sprzedać.

KAESER & KAESER

7735 Milwaukee Ave.

Niles

774-2616

PRZEZ WŁAŚCIELA Harwood Heights, 4 mieszkaniowy, 2 z 1 sypialnią 1 z 2 sypialniami, i jedno z 4 sypialniami. Dębowa podłogi, wykończenia i szafki. Ceramkowe kaflowe łazienki. Tynkowane wnętrza. \$178,000. Dzwonić: 867-8133

39-a ul. i CALIFORNIA

Dwa domy na jednej parceli 50-0 stopowej. 2 mieszkania pięcio pokojowe plus extra 5-0 pokojowy "cottage". Całość musi być sprzedana przez korporację za tylko \$24,900. To jest wyjątkowa okazja i trzeba się spieszyć, żeby Wam nie uciekła. Dzwonicie do Michaels jak najprędzej.

254-8500

3 APARTAMENTOWY. Garaż na 2½ samochodów. Higgins — Nagle. \$140,000. Przez właściciela. 729-1137.

NILES

Otwarty: Niedziela 1 — 5

8100 N. OVERHILL

(7700 zachód)

Po raz pierwszy wystawiony na sprzedaż. 5 pokojowy murowany ranch z dobudowanym garażem. Pełen basement. Centralna klimatyzacja. Wiele dodatków. Bardzo czysty dom. Wyjeżdżamy ze stanu. \$77,900.

JOHNSON REALTY 967-8800

DOSKONAŁY DLA RODZINY
W INTERESIE LUB Z TEŚCIAMI

Dom Otarty w Niedzielę 1-4 po poł.

2835 N. OAK PARK (6800 W.)

Musicie zobaczyć wewnątrz. Nowoczesna kuchnia i łazienka. 2 duże sypialnie. Reprezentacyjna jadalnia. Pokój rodzinny. Nowy garaż na 2½ auta.

PLUS

3 pokojowe mieszkanie albo dla teściów albo na biuro, z wejściem od ulicy. Osobne systemy ogrzewania i elektryczności. Nie zwlekajcie, by ta okazja Wam nie uciekła.

DEDES

6213 W. Belmont 622-6200

O BOY TYLKO TROY !!!

dwa Biura:

3033 N. Milwaukee Ave.

Tel.: 276-5333

5657 N. Milwaukee Ave.

Tel.: 631-0707

OTWARTY DO INSPEKCJI NIEDZIELA 1-4

6304 W. PATTERSON UL. — 3700 północ.

5 pokoi murowane bungalów na szerokiej locie z garażem. CENTRALNIE OCHŁADZANE. Dom nadzwyczaj czysty. Wykończony porch. Właściciel opuszcza miasto — szybkie objęcie. Wpłaty \$13,500.

OTWARTY DO INSPEKCJI NIEDZIELA 1-4

Północno-zachodnie przedmieście (blisko Mt. PROSPECT)

23 MANDALE LANE — PROSPECT HEIGHTS

Ładna ranch 6 pokoi — 3-y sypialnie, 2 łazienki. Piękna lota 100x200. Mieszkajcie jak w parku!!! Starsza wdowa sprzedaje z powodu wieku i choroby. WIELKA OKAZJA — za tylko \$65,000. O ile chcecie mieszkać za miastem w pięknym miejscu — TRZEBA ZOBACZYĆ!!! — jechać PO RIVER RD. (45) do ulicy Camp McDonald w PROSPECT HEIGHTS. SKRĘCIĆ W LEWO DO UL. MANDALE LANE i w prawo do domu.

NAJLEPSZY DOCHODOWY BUDYNEK!!!

8 mieszkań — 2 piętrowy murowany z żółtej cegły. Gazowe ogrzewanie. Budynek w najlepszym porządku w okolicy Fullerton i zachód od Cicero. Cena tylko \$98,500. — PIERWSZORZĘDNA LOKATA PIENIĘDZY!!!

WACŁAWOWO — ADDISON i PULASKI

Murowany 1x6-ka, 1x5-ka i 3-y pokojowe mieszkanie w piwnicy. Nowy garaż. Spokojna boczna ulica. Blisko wszystkiego.

PRYWATNA osoba poszukuje krótko-terminowej pożyczki na 1-szy mortgage na dom wartości \$90,000 na duży procent. Dzwonić między 9 a 10 rano. 283-1237

PAR SW. WŁADYSŁAWA

Murowany, 1½-piętrowy z 3-ma mieszkaniami. 6 pokoi, 3 sypialnie na parterze plus 5 pokoi z 2-ma sypialniami na 2-im piętrze oraz 4 pokoje w piwnicy. 3 osobne systemy ogrzewania. Nowoczesne kuchnie i łazienki. Niskie podatki. Cena w wysokich \$70-kach. DEDES REALTORS NA 2-6200

BELMONT NA ZACHOD

OD CICERO

Dwu piętrowy murowany 4x5. Pełna piwnica. Nowy system ogrzewania gazem — gorącą wodą. Nowy dach. Wysokie komorne. Garaż na 2 auta.

SUPERIOR REALTY

pod nowym adresem

3036 MILWAUKEE

TEL. 235-3632

MUROWANY 2x5 i 2x4

Osobno ogrzewane. 4 oddzielne "hot water tanks". Stalowa konstrukcja. Nowy garaż — drzwi elektr. otwierane. 3900 zachód — 2500 północ. Wyższa 40-tka.

GALLIK 772-8554

OAK LAWN przez właściciela z 3 sypialniami murowany ranch. Ochładzanie, garaż 1½ auta. 423-2691.

Luksusowy 2 Mieszkaniowy

Po raz pierwszy wystawiony na sprzedaż. Uczciwie oceniony. Doskonale usytuowany. 3 sypialnie w każdym mieszkaniu. Nowoczesne szafkowe kuchnie i łazienki. Garaż i wiele innych dodatków.

McMULLEN REALTY

622-8222

Po Raz Pierwszy Wystawiony

Na Sprzedaż

2600 Zachód — 2100 Północ

Co przynosi pieniądze? 6 mieszkań po 3 sypialnie w każdym. 3 sklepy. Dochód — \$18,360. Wysoka \$70-tka.

McMULLEN REALTY

622-8222

PRZEZ WŁAŚCIELA

Dom otwarty sobota, niedziela 1 — 5. 3119 N. Kostner — przy Belmont. Piękny 4 sypialniowy, murowany ranch. Wykończony basement. Garaż na 1½ auta, murowany.

282-6991

POŁNOCNY ZACHOD

CHICAGO

Okolice Jefferson Park

Dom otwarty w niedzielę 1-4 ppi.

5231 N. Laramie Ave.

(Ulica Rezydencyjna)

Duży, 4 sypialniowy, murowany bungalow. 1½ łazienki, nowe dywany, 1½ samochodowy garaż, parcela 45'.

Blisko autobusu Foster Ave. Cena zniziona do \$63,500.

VENTURE REALTY 289-2155

lub dzwonić do lokalnego

realnościowego brokera

PRZEZ WŁAŚCIELA 2x6, garaż w dobrym stanie. Niska cena do szybkiej sprzedaży. 252-8219.

ROBI PIENIĄDZE

NORWOOD PARK

Specjalnie Dla Zręcznego

OTWARTY W NIEDZIELĘ 1-4

6243 N. SAYRE (7000 W.)

2-piętrowy drewniany, 5 i 5. Nowoczesne kuchnie i łazienki. Osobne ogrzewanie. Garaż na 2 auta na obryzmiej parceli. Zapraszamy inwestorów

złożyć ofertę.

DEDES

6213 W. Belmont NA 2-6200

7101 W. BELMONT

Nowszy dom z doskonale prosperującym dużym sklepem wędliniarsko-deliatesowym. Piękne 7-0 pokojowe mieszkanie na 2-im piętrze. Garaż. Cena \$159,000.

CICERO — ADDISON

7-0 letni, dwa mieszkania po 3 sypialnie i półtora łazienki. Garaż na 2 auta, cena \$125,000.

RADIO REALTY

George Pawlukowski, broker

4108 N. PULASKI

777-4339 588-1944

PRZEZ WŁAŚCIELA

Otwarty w Niedzielę

od 1-4-ej po poł.

2909 N. AUSTIN

Luksusowy 19 lat stary murowany, 2 mieszkaniowy, 2 po 6 pokoi, 3 sypialnie, 1½ łazienki w każdym. Oddzielne ogrzewanie. Murowany garaż na 2 auta. Wykończona piwnica.

OKOLICA CRAGIN

Murowany, 5-cio pokojowy z 2-ma sypialniami dom. Formalna jadalnia, nowe gazowe ogrzewanie, ładna 35-cio stopowa lota, murowany garaż. Dom świeżo odremontowany.

WYJĄTKOWO NISKA CENA!!!

Po więcej informacji

proszę dzwonić:

P. JANINA ZELEK

Tel. 775-7000 lub 227-0870

CRESTWOOD

REALTORS & BUILDERS

5900 N. Milwaukee ave.

OSZCZĘDNOŚĆ BUDŻETU

Otwarty w Niedzielę 1-4

5408 W. WRIGHTWOOD

(2600 N.)

5 pokoi dla was oraz 3 pokoje dla teściów. Aluminiowe obicie; nie wymaga utrzymania. Osobne 220 pomiarów na elektryczność i gaz. Garaż na 2 auta.

TYLKO \$51,900. ZŁOŻCIE OFERTĘ!

DEDES

6213 W. Belmont NA 2-6200

ROSCOE NA ZACHOD

OD CICERO

Nowszy 20 lat temu zbudowany z żółtej cegły, 2x5½ po 3 sypialnie. Pełna piwnica. Murowany garaż na 2 auta.

SUPERIOR REALTY

pod nowym adresem

3036 MILWAUKEE

Tel. 235-3632

BELMONT — CICERO

Open House Sun. 1-5 p.m.

4913 W. ROSCOE

Brick 2 flat, 5 & 6 rooms. Semi

finished basement, gas forced air, 1½ car gar.

HIGGINS — AUSTIN

Open House Sun. 1-5 p.m.

5007 No. McVICKERS

Brick ranch, 6½ rooms, 2 baths, full

basement.

HOMEVIEW REALTY

792-2800

DOSKONAŁA DLA

DUŻEJ RODZINY

W doskonałej dzielnicy Garfield Ridge 1½ piętrowy murowany z dwoma mieszkaniami. Cztery duże pokoje na pierwszym piętrze i trzy bardzo ładne pokoje na drugim. "Hollywood" łazienki. Pełen basement. Garaż na 2 auta. Właściciel musi sprzedać i chce to zrobić jak najprędzej. Oszczędźcie Wasze pieniądze, korzystając z tej okazji. Dzwonicie do Michaels zaraz: 254-8500.

NOWSZY, OKAZJA

5½ pokojowa murowana rezydencja typu ranch na podwyższeniu, z trzema dużymi sypialniami. Luksusowe dywany w 4-ch pokojach. "Overhead" rury kanały zacyjne w basemenie. Blisko transportacji do śródmieścia. Zd

★ Domy

NIECODZIENNE OKAZJE

6-Mieszkaniowy, Murowany
W dobrej kondycji, 3-5ki i 3-4ki,
centralnie gazem ogrzewany.
Pełna cena \$28,000.

4-sypialniowy, obity aluminium
w dobrym stanie. Garaż. Gazowe
ogrzewanie. Pełna cena tylko
\$18,900.

3-mieszkaniowy, murywany. Peł-
na cena tylko \$22,500. \$752 docho-
du miesięcznie oprócz mieszka-
nia właściciela.

ARC W. Zielka 282-2700

Czl. Pol. Am. R.E./League

PIERWSZA OFERTA
DOM OTWARTY W NIEDZ. 1-4
4645 W. Montana (2500 N.)

Super-piękny 2-mieszkaniowy drev-
niany. Na 1-ym i 2-im piętrze jest
5 pokoi i 2 sypialnie; duży salon i
jadalnia. Sufity z drewnianych belek.
Nowoczesna szafkaowa kuchnia. Ultra
nowoczesna łazienka. Pełna piwnica.
Gazowe ogrzewanie gorącą wodą.
Murowany garaż na 2 auta z elek-
trycznym oknem. Wiele dodatków.
Niskie podatki. \$48,900

BEAULIEU

5341 Belmont -14- 282-7979

★ Domy z Interesem

“BODY SHOP” wraz
z nowszym BUDYNKIEM
POMIESZCZENIE W ŚRODKU
NA 18 SAMOCHODÓW.
APOLLO REALTY
685-8900

Znane Polskie
Delikatesy i Sklep
z Wędlinami

Dobrze idący interes z 6 pokojowym,
bardzo czystym mieszkaniem z 3 sy-
pialniami na górze. Oto twoja szansa
na posiadanie własnego interesu i
majątku! Doskonale usytuowanie.
Dzwonić po angielsku i pytać
ANGELA — 286-1515.

INTERDOME REALTY

★ Domy Poza Chicago

OPUSZCZAM stan, muszę sprzedać
z 4 sypialniami, 1½ łazienki, odre-
montowana kuchnia z maszyną do
mycia naczyń. Pełna piwnica z poko-
jem rekreacyjnym i naturalnym ko-
minkiem. Garaż na 1½ auta. 1 blok
do prywatnego jeziora. Wonder Lake,
Illinois, 815-653-5636.

MALY “cottage” 3 pokojowy, base-
ment, strych. W Lyndon Station, Wis.
\$8,000. 608-666-4021 lub 608-339-7310.

LEMONT

PRZEZ WŁAŚCICIELA

Na 3/4 akra. 3-letni z siedmioma
dżymy pokojami dom na sprzedaż.
Po więcej informacji proszę dzwonić:

739-6153

ELMHURST-VILLA
PARK-LOMBARD-GLEN
ELLYN-GLENDALE
HEIGHTS-ADDISON

Houses—Large Selection
Apartment Bldgs.
—Both New and Older
Vacant Lots and Commercial
Properties

NORTH AURORA: 3 Bedrooms
Town House \$29,500

D. DUDCZAK I H. ORLICZ
620-8544

Webster Realty—Matchmaker

ADDITION 23 UNITS

Newer 23 units, less than 7x income. Excel.
rental loc. Only \$484,000.

NEARBY COMMUNITY

Investors special. Less than 5½x income. 6 flat
w/tour 2BR & two 1-BR apts. \$25,000 dn pymt.

Articles of agreement only. Priced right at
\$135,000. ROBERT E. HECK

& ASSOCIATES
543-7980

★ FARMY

OWNER MUST SELL
BEAUTIFUL 160 ACRE FARM
80 acres wooded with small stream —
80 acres mostly open with farm build-
ing. Excellent hunting — Only \$550 an
acre.

Write Owner — BOX 204
MARSHFIELD, WISCONSIN 54449

★ Posiadłości w Polsce

WARSAW —
POLAND

Small villa in exclusive
suburb, furnished, inte-
gral garage, ideal for re-
tired couple. Close to pub-
lic transportation & shop-
ping.

For information, call:

(412) 443-2144

★ Posiadłości Poza Chic.

OWNER SACRIFICE
FOR QUICK SALE
ON ACCOUNT OF ILLNESS
FRESH AND FROZEN
SEA FOOD MARKET
RETAIL & WHOLESALE
DISTRIBUTOR of—ROCK SHRIMPS
(Taste like Lobster)

The ONLY Sea Food Market in West
Lake County. Great basis for seafood
and Deli combination on a National
Franchise Scale. The Deli Business is
next to Eating Out — As Our Fast
Food Franchises are proving.

Include Property (Beautiful Modern
4 Room Apartment) Plus Inventory
and Additional Equipment for 3 more
units. \$100,000.

ILLNESS Forces Owner to SELL —
asking price negotiable.

CALL OWNER

(ROUND LAKE, ILL.)

546-2844

★ Kondominium

OKOLICA MILWAUKEE — DEVON
Condominium z 2 sypialniami, 2 ła-
zienki, “sound proof”, budynek z win-
dą, zabezpieczony, balkon, wszystkie
urządzenia gospodarskie, natychmiast
do objęcia. Średnia 50-tka.
792-0965 lub 453-3392

Priced in the
Affordable
\$50's

These light & airy 3 bdrm con-
dminium homes have Victorian
charm with formal dining
rooms, high ceilings, hard-
wood floors, fireplaces, ex-
posed brick walls. Stained
glass windows, an enclosed
sun room and best of all, the
price is right. Located within 2
blocks of the lake, the harbor
and the park. For further de-
tails or appointment, Please
call:

JUDY KROLL
ELLOISE MATERRE

929-6100

AMERICAN
INVSICO

★ Interesy

WISCONSIN DELLS

OKAZJA DLA ZRĘCZNEGO

Motel, 14 jednostek do wynajęcia plus
tawerna, jedna sala, mieszkanie dla
właściciela, 9½ akra ziemi. Niska sie-
demdziesiątka.

SUPERIOR REALTY

pod nowym adresem

3036 MILWAUKEE AVE.

TEL. 235-3632

DOM Z PRALNIĄ samo — obsługową
oraz chemiczne czyszczenie. 252-6969

LAKEFRONT HOTEL

½ of an acre, 20 rooms, bar, dining
room, 25 boat docking spaces, new
electricity and heating thruout, newly
remodeled kitchen and full basement.
Contract deal possible. \$195,000.

CENTURY 21 BANKS REALTY

546-5501

PIEKARNIA NA SPRZEDAŻ

Około \$100,000 rocznego dochodu.
Położona przy głównej handlowej
ulicy, w południowo-zachodniej dziel-
nicy miasta. Dzwonić po 10-ej rano:

778-5479

BARABOO, WISC.

w Okolicy WISCONSIN DELLS

Jedna z najładniejszych i najbardziej
ekskluzywnych restauracji z “lounge”.
Centrum miasta. Otwarta cały rok.
Przynosi ponad \$312,000 rocznie brutto.

3 sale mieszczą 200 osób plus 22
miejsce przy barze. Duża kreglarnia
(bowling alley) może być przerobiona
na salę bankietową lub nocny klub.

1½ akra ziemi. Sam tylko budynek
restauracji zbudowany z granitu został
oszacowany przez bank w Madison,
Wisc., na \$500,000, ale żądana cena tylko
\$350,000. Cena ta obejmuje całkowite
urządzenie i wyposażenie. Zapas wódek
na składzie po cenach inwentarzo-
wych.

SUPERIOR REALTY

pod nowym adresem

3036 MILWAUKEE AVE.

TEL. 235-3632

YOGURT & ICE CREAM

PARLOR

MAKE YOUR OWN SUN-
DAES. INDOOR OUTDOORSEATING. UNUSUAL OPPOR-
TUNITY. — CALL 965-2652.

If you like money & success be your
own boss. Distribute fast selling pro-
ducts with min. capital. Work at your
own pace. Good profit & unlimited
potential.

CALL 334-5748

DWA SKLEPY

DELIKATESOWE

w centrum nowej dzielnicy Polo-
nińskiej sprzedam, ewentualnie
przyjmę współnika — dobrą siłę
fachową do produkcji wędlin.

Tel. 685-1007

★ Do Wynajęcia

3½ POKOJOWE mieszkanie. Piec,
łódówka, ogrzewane parą. Par. Sw.
Jacka. 2902 N. Lawndale. Można oglą-
dać w niedzielę między 10 rano a
1 po poł.

4 POKOJE na 1-szym na Jadwigowie.
Telf. 622-0673

4 POKOJE niueumblowane blisko
North Ave. i Ashland. 784-7520.

2700 N. SPAULDING

2½ pokojowe studio, czyste, blisko
kolejki. \$128 miesięcznie. Dorosli, bez
zwierząt. Można oglądać od 9 rano
do 6 po poł. Dzwonić w ciągu dnia:
273-3370; wieczorami: 673-9119 lub
489-3425.

4 POKOJOWE mieszkanie, okolica
Wood — Augusta. EV 4-1960

4 POKOJOWE mieszkanie do wynaj-
cia umeblowane. 276-4534.

PRZYJMĘ panią do wspólnego
mieszkania na Jackowie. 685-9394.

POJEDYŃCZY pokój do wynajęcia z
używalnością kuchni, 1238 N. Kedzie
276-7968 na 2-im.

CZWORKA parter, może być umeblo-
wana. Wood-Armitage. 489-4099.

5 POKOI, 2 sypialnie. Ogrzewanie
“space”. Dorosłym. \$150. 1327 W.
George. 281-4273.

POKOJ z używalnością mieszkania
dla starszej pani. BR 8-2184

4 POKOJE ogrzewane. 4200 zachód-
1100 na północ. Dorosłym. 925-8273.

3110 N. MILWAUKEE. 4 pokojowe.
mieszkanie, 1 sypialnia, ogrzewane
na 2-im piętrze. Można oglądać od 5
do 7 wiecz. każdego dnia. 282-3562

4 PIĘKNE pokoje (2 sypialnie), ume-
blowane, ogrzewane dorosłym. Thom-
as i Central Park. 252-3720 lub
486-4724.

1701 W. AUGUSTA BLVD. (Paulina z
frontu) 4 pokoje z łazienką. 867-4840.
Oglądać tylko w sobotę o godz. 1-ej.

5 POKOI z 2 sypialniami, oraz 4
pokoje z 1 sypialnią, 3732 W. Division
ul. Tel. 725-1403 po 4-ej.

4½ POKOI, 2-gie piętro, ogrzewane,
dla małżeństwa w średnim wieku.
Dobra komunikacja. 3658 N. Neva,
Tel. 777-5392.

4½ DUŻE, piękne pokoje przy Lake
Shore Dr. Park, dogodna komuni-
kacja. 1 piętro. Centralne ogrzewa-
nie. Piec, łódówka. Dla dorosłych.
\$185. 5100 północ. 914 W. Carmen.
328-8116.

ŁADNE 3 pokoje, obszerne, na 2-im
piętrze, ogrzewane. Tel. 282-9253.

4 POKOJOWE mieszkanie. Kafelkowa
łazienka. Szafkaowa kuchnia. Ogrze-
wanie “space”. Świeżo odnowione.
Małżeństwo w średnim wieku. 2953
Gresham Ave.

6 POKOI 2-gie piętro, 4200 zachód —
1800 północ, 384-4949.

4 POKOJE na 3-cim piętrze, bez zwie-
rząt, bez dzieci, Helenowo. Zgłoszenia
na 1-sze piętro między godz. 3—4ta,
2540 W. Walton ul.

6 POKOI do wynajęcia na Jackowie.
Ogrzewane. 235-9606.

5 POKOI niueumblowane, ogrzewane,
i 3 pokoje umeblowane, garaż. Okolica
Thomas i Leavitt. Tel. 235-5738.

5 POKOI, czyste, ogrzewane gazem,
piec i łódówka 272-8126.

NOWOCZESNE 4 pokoje z 2 sypial-
niami Jefferson Park. Dorosłym, bez
dzieci i zwierząt. 283-4794 i 283-5093.

4 POKOJE na Jadwigowie do wynaj-
cia dla jednej osoby. 384-9602.

Announcing

5200 N. Sheridan Rd.

A Building
Of Charm & Elegance
Beautifully Maintained
Just 1 Block To Lake Front

SERVICES INCLUDE

● 24 Hour Switchboard Service

● Receiving Clerk

● Heat & Hot Water

● Transportation at Front Door

EFFICIENCIES From \$145.

STUDIOS From \$160.

1 BEDROOM From \$195.

CALL TODAY!

HOGAN & FARWELL

MARKEN REALTY GROUP

973-5200

Mgr on prem betw 10 & 6 daily 561-8300

C H A Tenants Welcome

★ MOTELE

MOTEL 25 jednostek na sprzedaż
przez właściciela w Phoenix, Arizona.

Cena \$90,000 — 29% wpłaty. Przej-
mienny kontrakt. Dzwonić: collect,
lub pisać: Angela Motel, 2114 W.
Buckeye Road, Phoenix, Arizona,
85009. Telefon (602) 252-1265.

WISCONSIN DELLS

— DELTON LAKE

Motel — 19 jednostek plus miesz-
kanie dla właściciela. Basen pły-
wakki, kolorowe telewizje w po-
kójach. Dywany, luksusowe ume-
blowanie, ochładzanie. Doskonała
lokacja w pięknej okolicy. Pra-
cujcie 5—6 miesięcy w roku,
zarabiając około \$40,000 brutto.
Rozchody \$8,000. Właściciel żąda
\$225,000. Wpłata z góry \$70,000.

Trzeba się spieszyć, bo ta okazja
nie będzie długo czekać.

SUPERIOR

REALTY

POD NOWYM ADRESEM:

3036 MILWAUKEE AVE.

TEL. 235-3632

★ Do Wynajęcia

6 POKOJOWE UMEBLOWANE
Do wynajęcia, oraz 1 sypialnia z
pełnym wyposażeniem. Również sala
do wynajmowania na zebrania i inne
okazje.

Tel. 772-7190

Telefonaować Po Godzinie 6-ej

6 POKOI, 3 sypialnie i pokój do prania.
Ogrzewane. 1649 W. Division. Dzwonić
do p. Jurasik 486-6257. \$175 miesięcz-
nie. Bez zwierząt, proszę.

2 POKOJE w bezmencie umeblowane,
dla pracującej pani. 736-8426.

PRZY HARLEM i Lawrence w no-
wym domu 2 pokoje z kuchnią ume-
blowane, “garden apartment”, z ogrze-
waniem, elektyką. \$240. Telefonaować:
867-4527.

PRZYJMĘ od zaraz panią do wspól-
nego zamieszkania. Blisko Ashland i
North Ave. 586-1160 wieczorami.

OGRZEWANE 2½ pokoi do wynaję-
cia, północny — zachód. 384-4425.

4 DUŻE pokoje, 1 sypialnia — w domu
dwurodzinnym. Centralne ogrzewanie.
Piec, łódówka, dywany. Okolica Ir-
ving Park i Narragansett. Dla starsze-
go małżeństwa. 725-3984.

3824 W. NORTH AVE.

Duże 4 pokojowe mieszkanie z 2 sy-
pialniami, ogrzewane, na 3-cim piętrze.
Kryta wykładana okładzina weranda.
Blisko komunikacji do śródmieścia i
sklepów. \$135 miesięcznie, umowa i
depozyt asekuracyjny na 1 miesiąc.
227-1900

5 POKOI, gazem ogrzewane na 1
piętrze. Naprzeciw kościoła Sw. Hele-
ny. Dla dorosłych 586-9027.

2 POKOJE umeblowane, ogrzewane,
kuchnia i sypialnia. Prywatna łazien-
ka. Dla osoby bez nalogów. \$26 ty-
godniowo. 1150 N. Damen. HU 6-2085.

4 POKOJE umeblowane z łazienką.
Duża szatnia. 1612 W. Julian Street.

POKOJ dla samotnego pana, okolica
Fullerton — Central Park: 252-6969.

DO WYNAJĘCIA 6 pokoi na drugim.
Ogrzewanie. Komorne \$150 miesięcz-
nie. Okolica Albany i North Ave. Pro-
szę telefonaować 777-7428.

5 POKOI. Central — Diversey. 384-
0231 lub 237-0394.

4 LUB 3 POKOJE do wynajęcia na
Franciszkanie. Dzwonić po godz. 5.
772-6712

2649 N. SACRAMENTO — jedno i 2
sypialniowe mieszkanie, czyste, do-
rosłym. Sobota i niedziela 1 — 3 ppi.
\$135.00 plus własne ogrzewanie.
248-8107

4 POKOJE na 2-im dla dorosłych tyl-
ko. 2317 W. Thomas.

4 POKOJE do wynajęcia z wanną na
2-im z frontu. 1037 N. Paulina zgłosze-
nia na 1-szym z tyłu. 489-1846.

4 POKOJE na Marianowie, 2-gie pię-
tro front, dla dorosłych, bez zwierząt.
1913 W. Cortland.

DWA MIESZKANIA po 4 pokoje, 2318
W. Palmer ulica. Tel. 489-6873.

2 ODDZIELNE pokoje do wynajęcia
na drugim. 235-0451.

6 POKOJOWE odnowione mieszkanie
w Jefferson Park. Tel. 685-1194.

TROJKA, S. Western i 48 — 927-6907 i
476-0903

6 POKOI, 2 piętro. Dla osób mówią-
cych po angielsku. \$190. Bez ogrze-
wania. 237-9566.

4½ ROOMS, lite, airy, furnace heat,
new electric, near good shopping &
transportation. Reasonable rent, to
pensioners. — DI 2-2798.

DWIE sypialnie do wynajęcia dla sa-
motnych osób. Dzwonić po 5-ej.
685-2758

DO WYNAJĘCIA 4 pokoje ogrzewa-
ne. 2 piętro. Dla dorosłych. 3716 W.
Belmont. 539-0425.

4 SŁONECZNE pokoje w tylnym do-
mu. 2233 W. Charleston. 235-2397 po 7.

BLISKO Damen i Armitage — 4 poko-
je umeblowane na 3 piętrze. Ogrze-
wane, elektryczność i gaz. Dla doro-
słych. Bez zwierząt. Tygodniowo lub
miesięcznie. Depozyt asekuracyjny
\$100. Dzwonić w sobotę 342-8359 lub
HU 6-7348.

4 POKOJE. Lokator sam ogrzewa.
Czyste, widne. 4705 N. Palmer. —
889-2911.

WYNAJMĘ pokój przy rodzinie spo-<

★ Ogrzewanie

Lincoln ...
FURNACE CLEANING SERVICE
3642-50 W. Diversey Chicago, Illinois 60641
EV 4-6000

POSIADA
Najlepszy na świecie ekwipunek do czyszczenia
furnasów o możliwościach większych jak dwieście
dużych przyrządów do czyszczenia furnasów.

24 GODZINNA OBSŁUGA
W NAGŁYCH WYPADKACH
CZYSZCIMI I REPERUJEMY

- Furnasy
- Bojler
- Komin
- Przyskany
- Przewod
- Ogrzewanie
- Ochlazanie

OBSŁUGA REJONU CHICAGO
PONAD 25 LAT
DARMO KOSZTORYSY

EV 4-0600

ZA DUŻY RACHUNEK ZA GAZ?
Teraz każdego stać na
NOWY SYSTEM OGRZEWANIA!

NOWE BOJLERY:
90,000 BTU — \$1,095
z instalacją i "circulating Pump"

NOWE FURNACE:
110,000 BTU — \$675 plus instalacja
137,000 BTU — \$775 plus instalacja

OCZYSZCIE I SPRAWDZCIE WASZ BOJLER I FURNACE TERAZ

Ventura Heating 283-3037

★ Obsługa Telewizji ★ Obsługa Telewizji

Fabrycznie Autoryzowane
Centrum Naprawy Telewizorów
Firmy Zenith i RCA

Pod kierownictwem inż. Paprockiego dokonuje
napraw telewizorów wszystkich typów
SZYBKO! FACHOWO! NIEDROGO!
Zeby naprawić telewizor w Waszym mieszkaniu

Proszę Telefonować 545-6667
w godzinach 1:00—10:00 wieczorem;
Soboty 1:00—4:00 po południu.

Sprzedajemy Telewizory Kolorowe ZENITH
i RCA w cenie od \$149.00

ATOLL T.V. SERVICE
6425 W. IRVING PARK RD.
KAŻDA REPERACJA GWARANTOWANA.

★ Przeprowadzki

JOHN'S MOVING CO.
Doświadczona polska firma
przewożowa. Solidna. Ubez-
pieczona. Przeprowadzki
mebli z mieszkań i biur.
Małe i duże.

Tel. 463-6015

Licencjonowana, ubezpieczona
POLSKA FIRMA:
IWANSKI

MOVING CENTER
PRZEPROWADZKI
Mieszkań i Biur
Dziś zgłoszenie — dziś przeprowadzka
Także Long Distance
Ceny konkurencyjne.
Informacje o wolnych mieszkaniach.
Tel. 384-3322

VISTULA MOVING CO.
PRZEPROWADZKI
ORAZ PRZEWÓZ TOWARÓW
Niskie Ceny—Fachowa Praca
—Obsługa Cała Doba
Tel. 685-5428

★ AUTO

Auta Na Sprzedaż

74 NOVA — \$2,200
73 IMPALA — \$1,800
72 BUICK LA SABRE — \$1,600
71 GREMLIN — \$750
70 NOVA — \$800
70 PONTIAC Bonneville — \$600

3282 N. Milwaukee
777-5333

OKAZJA z powodu wyjazdu sprzedam
Vega 1973 — milaż 44 tysiące. Buick
Skylark 1967. Telefonować: 227-3158.
72 BUICK Custom Le Sabre 4-0
drzwiowy, V-8, ochładzany, wspoma-
gana kierownica i hamulce (power),
w bardzo dobrym stanie. \$1,600.
Dzwonić 733-0776

★ Elektryczne Roboty

DAKIN
ELECTRIC SERVICE
Z. PODBIELSKI — WETERAN
Wykona Każdą Pracę Elektryczną
Solidnie z Gwarancją
OBLICZENIA DARMO HU 9-2012

POLSKO-AMERYKAŃSKA
FIRMA ELEKTRYCZNA

Wykonuje wszelkie roboty elektryczne według przepisów
kodeksu miejskiego. Przeróbki ze 110 na 220 volt. Kosztorysy
darmo. Ceny umiarkowane. Sumienna szybka obsługa 24
godziny na dobę.

SHEFFIELD ELECTRIC CO., INC.
JÓZEF ORLOF, Elektrotechniczny z Polski.
247-1548, 935-0740

★ Ogrzewanie

Lincoln ...
FURNACE CLEANING SERVICE
3642-50 W. Diversey Chicago, Illinois 60641
EV 4-6000

POSIADA
Najlepszy na świecie ekwipunek do czyszczenia
furnasów o możliwościach większych jak dwieście
dużych przyrządów do czyszczenia furnasów.

24 GODZINNA OBSŁUGA
W NAGŁYCH WYPADKACH
CZYSZCIMI I REPERUJEMY

- Furnasy
- Bojler
- Komin
- Przyskany
- Przewod
- Ogrzewanie
- Ochlazanie

OBSŁUGA REJONU CHICAGO
PONAD 25 LAT
DARMO KOSZTORYSY

EV 4-0600

ZA DUŻY RACHUNEK ZA GAZ?
Teraz każdego stać na
NOWY SYSTEM OGRZEWANIA!

NOWE BOJLERY:
90,000 BTU — \$1,095
z instalacją i "circulating Pump"

NOWE FURNACE:
110,000 BTU — \$675 plus instalacja
137,000 BTU — \$775 plus instalacja

OCZYSZCIE I SPRAWDZCIE WASZ BOJLER I FURNACE TERAZ

Ventura Heating 283-3037

★ Obsługa Telewizji ★ Obsługa Telewizji

Fabrycznie Autoryzowane
Centrum Naprawy Telewizorów
Firmy Zenith i RCA

Pod kierownictwem inż. Paprockiego dokonuje
napraw telewizorów wszystkich typów
SZYBKO! FACHOWO! NIEDROGO!
Zeby naprawić telewizor w Waszym mieszkaniu

Proszę Telefonować 545-6667
w godzinach 1:00—10:00 wieczorem;
Soboty 1:00—4:00 po południu.

Sprzedajemy Telewizory Kolorowe ZENITH
i RCA w cenie od \$149.00

ATOLL T.V. SERVICE
6425 W. IRVING PARK RD.
KAŻDA REPERACJA GWARANTOWANA.

★ Przeprowadzki

JOHN'S MOVING CO.
Doświadczona polska firma
przewożowa. Solidna. Ubez-
pieczona. Przeprowadzki
mebli z mieszkań i biur.
Małe i duże.

Tel. 463-6015

Licencjonowana, ubezpieczona
POLSKA FIRMA:
IWANSKI

MOVING CENTER
PRZEPROWADZKI
Mieszkań i Biur
Dziś zgłoszenie — dziś przeprowadzka
Także Long Distance
Ceny konkurencyjne.
Informacje o wolnych mieszkaniach.
Tel. 384-3322

VISTULA MOVING CO.
PRZEPROWADZKI
ORAZ PRZEWÓZ TOWARÓW
Niskie Ceny—Fachowa Praca
—Obsługa Cała Doba
Tel. 685-5428

★ AUTO

Auta Na Sprzedaż

74 NOVA — \$2,200
73 IMPALA — \$1,800
72 BUICK LA SABRE — \$1,600
71 GREMLIN — \$750
70 NOVA — \$800
70 PONTIAC Bonneville — \$600

3282 N. Milwaukee
777-5333

OKAZJA z powodu wyjazdu sprzedam
Vega 1973 — milaż 44 tysiące. Buick
Skylark 1967. Telefonować: 227-3158.
72 BUICK Custom Le Sabre 4-0
drzwiowy, V-8, ochładzany, wspoma-
gana kierownica i hamulce (power),
w bardzo dobrym stanie. \$1,600.
Dzwonić 733-0776

★ Elektryczne Roboty

DAKIN
ELECTRIC SERVICE
Z. PODBIELSKI — WETERAN
Wykona Każdą Pracę Elektryczną
Solidnie z Gwarancją
OBLICZENIA DARMO HU 9-2012

POLSKO-AMERYKAŃSKA
FIRMA ELEKTRYCZNA

Wykonuje wszelkie roboty elektryczne według przepisów
kodeksu miejskiego. Przeróbki ze 110 na 220 volt. Kosztorysy
darmo. Ceny umiarkowane. Sumienna szybka obsługa 24
godziny na dobę.

SHEFFIELD ELECTRIC CO., INC.
JÓZEF ORLOF, Elektrotechniczny z Polski.
247-1548, 935-0740

★ Dachy

Reperujemy i Kładziemy
DACHY
Zakładamy
RYNNY
STANLEY ROOFING
Także wszelkie naprawy
cementowe
622-6158
Obliczenia darmo. Niskie ceny.
Roboty gwarantowane.
Właściciel
Stanisław Piotrowski

DACHY
OBICIA
FUGOWANIE

- DACHY smolowane rolowane, pojedyncze
- OBICIA wszelkiego rodzaju włącznie z aluminiowymi
- KOMINY nowe — naprawa starych
- RYNNY
- FUGOWANIE
- FRONTY KAMIENNE

Darmo Kosztorysy.
Polska firma ubezpieczona i pod bondem.
HENRY SEJDAK, Właśc.
H & S Company
891-5959

Reperujemy i Kładziemy
NOWE DACHY
Po Dobry i Trwały Dach,
Przyjdźcie do Polskiej Firmy
ZAKŁADAMY ROCKWOOL
INSULATION w DOMACH.
I WYKONUJEMY
ROBOTY BLACHARSKIE.
Follmer Roofing Co.
943 N. DAMEN AVE.
BRUNSWICK 8-4495

ROBIMY NOWE
I NAPRAWIAMY
STARE DACHY

Także Reperujemy
Komin i Rynny.
Także Wykonujemy Prace
Malarskie na zewnątrz
Waszych Domów.
DAJEMY KOSZTORYSY
BEZPŁATNIE.
Robota Gwarantowana.
Pytajcie się o
STANISŁAWA GAŁKA
Tel. 489-6909

★ Plastrowanie

PLASTROWANIE, robota gwa-
rantowana. — Obliczenia darmo.
Philip Kafka. — 736-6835.

★ Malowanie

MALARZ
Przybyły z Polski wykonuje każdą
pracę malarską wewnątrz i ze-
wnątrz. Jest ubezpieczony.
Tel. 286-2855

MALARZ wymaluje pokój za \$45,
klatkę schodową 3-piętrową za \$100
plus farba. 394-8711.

ROBOTY MALARSKIE
KŁADZENIE TAPETY.
I CERATY
UBEZPIECZENI
Tel.: 736-4485

MALARZ
przyjmuje roboty malarskie oraz
wszelkie reperacje domów, również
naprawa wszelkiego rodzaju lodówek.
Telefonować po 6-iej wieczorem
495-2798

★ Instrumenty Muzyczne

WŁOSKI akordeon firmy Castil Fi-
dardo 7 registratorów, 120 basów. Piękny.
\$360. 235-9180.

★ Usługi

CENTRAL AUTO
BODY SHOP
3548 W. North Ave.
(róg Central Park)
Warsztat samochodowy wykonu-
je roboty blacharskie, czyli pro-
stowanie karoserii i podwozia.
Malowanie. Przyjmujemy roboty
prywatne i ubezpieczeniowe.
Zapraszamy również w soboty.
Tel. 235-1360
Jan i Mieczysław Szybkowski

PRZYGOTUJcie AUTO NA ZIMĘ!!!
FACHOWA, UCZCIWA I SZYBKA OBSŁUGA
Przystępne Ceny — Mówimy Po Polsku.

- ZMIANA OLIWY I FILTRÓW tylko \$9.95
- DARMO GREASING — z tym ogłoszeniem.
- REPERACJE MOTORÓW I KAROSERII.
- Malowanie wszystkich modeli • Specjaliści od Corvette

Robota gwarantowana. — Dajemy zastępcze auto. — 583-8633

Best Auto Frame Shop — 3105 N. Rockwell

★ Kontraktorzy

BEZPŁATNE KOSZTORYSY ODRAZU
Specjaliści we wszelkich rodzajach Odnowy i
przeróbki Domów.—Udzielamy Bezpłatnie Porad.
Referencje tysięcy zadowolonych Klientów mówią
same za siebie.

Nie trzeba malować: pokrywamy aluminiową blachą "Soffit facia trim" i okna.

- Kuchnie i Łazienki
- Roboty Plumbiarskie i Elektryczne
- Malowanie Mieszkań
- Dodatkowe Pokoje
- Usuwanie Defektów niezgodnych z przepisami budowlanymi
- Aluminiowe Okna i Drzwi
- Fugowanie i Roboty Murarskie

Dobudowujemy nowe werandy i reperujemy stare.
Pokrywamy budynki różnego rodzaju obiciem "SIDING".
Wstawiamy drewniane okna i drzwi.
Finansowanie FHA

ALCO CONSTRUCTION CO.
3608 Milwaukee
• Róg Addison

KORZYSTAJCIE
Z DUŻEJ ZIMOWEJ ZNIŻKI
Od Września do Listopada
1977 r. Włączcie

Firma Ubezpieczona
Licencjonowana
Pod Bondem

W razie pożaru ro-
bimy kosztorysy na
odszkodowania od
kompanii asekura-
cyjnej.

Telefonujcie Dziś:
282-9090

Właśc. A. Szwalger
obsługuje Was
po polsku.

DODATKOWE POKOJE
oraz wszelkiego rodzaju przeróbki i naprawy.

- PRZEBUDÓWKI
- KUCHNIE
- POKOJE W STRYCHU
- POKOJE REKREACYJNE
- ŁAZIENKI
- ALUMINIOWE OBICIA
- RYNNY I ŚCIEKI
- POKOJE NA PODDASZU
- NOWE WERANDY
- OBICIA POKOI
- NAPRAWY WERAND
- FRONTY DOMÓW
- OGRZEWANIE
- OCHŁADZANIE

Dogodny kredyt — Łatwe spłaty — Bankowe raty
Każda praca wykonywana jest pod osobistą superwizją właściciela firmy

MERCURY CONSTRUCTION COMPANY
Telefonujcie po bezpłatne kosztorysy 472-8171, 247-1548 i 247-6041

CENY WZRASTAJĄ
NAJLEPSZA OSZCZĘDNOŚĆ
TO ZROBIĆ RAZ, A DOBRZE
Jako fachowcy wykonamy każdą
małą czy dużą naprawę wewnątrz
czy zewnątrz budynku
najoszczędniej. Dzwonić zaraz
— zanim się rozpocznie pośpiech.
Również w nagłych wypadkach.
General Contracting Co.
4146 W. Armitage
278-1525

FUGOWANIE I KOMINY.
FACHOWA ROBOTA
Robi Sam Wszystko
Ubezpieczony
OSCAR T. THEISZ
TUCKPOINTING
PE 6-7496

Ed Grzebieniak
KONTRAKTOR
BETTER WAY
REMODELING
Całkowite Przeróbki Domów
• FUGOWANIE
• NAPRAWY KOMINÓW
• DACHY • RYNNY
• Usługi Głazowe
KOSZTORYSY DARMO
36 LAT DOŚWIADCZENIA
CAŁKOWICIE
UBEZPIECZENI
Telefon w Chicago i na
Przedmieściach:
622-6779 lub 827-4637

SZYBKO DOBRZE TANIO
ROBOTY STOLARSKO - CIESIEL-
SKIE, MALOWANIE ZEWNĄTRZ I
WEWNĄTRZ, ROBOTY CEMENTOWE,
DACHY, KOMINY, WERANDY,
GARAŻE, SIDING, OGRODZENIA I
INNE. NAPRAWA, BUDOWA,
PRZEROBKA.
OBLICZENIA DARMO.
UBEZPIECZENI. — GWARANCJA.
282-2732 — cały dzień.

★ Owoce

JABLKA — Dickens 2-9741

★ USŁUGI

NAWOZ: do ogrodu i na trawniki.
Dostarczam na miejsce. \$1.60 za
buszel — minimum 10 buszli. 637-0084.
KRAWCOWA przyjmuje szycie odzie-
ży damskiej do domu. Dzwonić
286-8954.

TRUCK DRIVER

TRAINING
You may qualify if: 1. you are 21 or
older, 2. you have a good driving
record.
Full financial assistance and scholar-
ships available. Must be suburban
Cook county resident.

CALL AL WILKOWSKI
939-3317
TRAINCO INC.
53 W. Jackson Chicago, Ill.

CLERK TYPIST

TRAINEE
You may qualify if you are 17 or older
and have a strong desire to improve
your job skills.
Full financial assistance and scholar-
ships available.

CALL AL WILKOWSKI
939-3317
TRAINCO INC.
53 W. Jackson Chicago, Ill.

★ Kontraktorzy

BEZPŁATNE KOSZTORYSY ODRAZU
Specjaliści we wszelkich rodzajach Odnowy i
przeróbki Domów.—Udzielamy Bezpłatnie Porad.
Referencje tysięcy zadowolonych Klientów mówią
same za siebie.

Nie trzeba malować: pokrywamy aluminiową blachą "Soffit facia trim" i okna.

- Kuchnie i Łazienki
- Roboty Plumbiarskie i Elektryczne
- Malowanie Mieszkań
- Dodatkowe Pokoje
- Usuwanie Defektów niezgodnych z przepisami budowlanymi
- Aluminiowe Okna i Drzwi
- Fugowanie i Roboty Murarskie

Dobudowujemy nowe werandy i reperujemy stare.
Pokrywamy budynki różnego rodzaju obiciem "SIDING".
Wstawiamy drewniane okna i drzwi.
Finansowanie FHA

ALCO CONSTRUCTION CO.
3608 Milwaukee
• Róg Addison

KORZYSTAJCIE
Z DUŻEJ ZIMOWEJ ZNIŻKI
Od Września do Listopada
1977 r. Włączcie

Firma Ubezpieczona
Licencjonowana
Pod Bondem

W razie pożaru ro-
bimy kosztorysy na
odszkodowania od
kompanii asekura-
cyjnej.

Telefonujcie Dziś:
282-9090

Właśc. A. Szwalger
obsługuje Was
po polsku.

DODATKOWE POKOJE
oraz wszelkiego rodzaju przeróbki i naprawy.

- PRZEBUDÓWKI
- KUCHNIE
- POKOJE W STRYCHU
- POKOJE REKREACYJNE
- ŁAZIENKI
- ALUMINIOWE OBICIA
- RYNNY I ŚCIEKI
- POKOJE NA PODDASZU
- NOWE WERANDY
- OBICIA POKOI
- NAPRAWY WERAND
- FRONTY DOMÓW
- OGRZEWANIE
- OCHŁADZANIE

Dogodny kredyt — Łatwe spłaty — Bankowe raty
Każda praca wykonywana jest pod osobistą superwizją właściciela firmy

MERCURY CONSTRUCTION COMPANY
Telefonujcie po bezpłatne kosztorysy 472-8171, 247-1548 i 247-6041

WSZYSTKIE ODNOWY DOMÓW
SZYBKO — TANIO — SUMIENIE — FACHOWO
• ROBOTY CIESIELSKIE • OBICIA ALUMINIOWE I INNE • DACHY
• SCHODY • OKNA • WERANDY • PIWNICE • KUCHNIE
• ŁAZIENKI • DODATKOWE POKOJE • FUGOWANIE
• MALOWANIE DOMÓW ZEWNĄTRZ I WEWNĄTRZ
• ROBOTY GWARANTOWANE
Dzwonić Do Znanego Kontraktora
Mike Dragowicz 588-6535

ZMODERNIZUJcie WASZĄ
KUCHNIĘ TANIM KOSZTEM
NAJNIŻSZE CENY — NAJLEPSZA OBSŁUGA
PRZYJĎCIE I OBEJRZycIE w NASZYM SKLEPIE
DUŻY WYBÓR SZAFEK KUCHENNYCH

Kosztorysy bezpłatnie. Zadzwonić a przysyłamy do Waszego
domu naszego specjalistę-rysownika, który zaprojektuje —
bez zobowiązania — jak ja najładniej urządzić i zmodernizować.
Wykładamy ściany i podłogi tafelkami. Również obicia i wykoń-
czenia drewniane należą do naszej specjalności.

UWAGA: MOŻECIE U NAS KUPOWAC SZAFKI KUCHENNE PO
CENACH KONTRAKTORSKICH I SAMI JE INSTALOWAC
WEDŁUG NASZYCH DOKŁADNYCH INSTRUKCJI

J. B. KITCHEN CABINETS
2920 Milwaukee Ave. 227-6801
Otwarte Poniedziałki i Czwartki 9 rano-9 wieczór; Wtorki Piątki,
Soboty 9 rano 5 po poł. oraz w Niedziele od 1 po poł. do 5 po poł.

WŁADYSŁAW GRZEBIENIAK I SYN.
KONTRAKTORZY
Firma istniejąca od 1922 roku. Wykonuje wszelkie prace,
z zakresu Fugowania oraz Reperacje Wszelkiego Rodzaju
Kominów oraz Wszelkie Prace Murarskie.
Obliczenia darmo. — Pracownicy ubezpieczeni.
Tel: 774-7494

TANIO — SZYBKO — FACHOWO
KOMPLETNE PRZERÓBK DOMÓW
I BUDOWA NOWYCH
PORCHES — WERANDY
i dodatkowe pokoje, ponadto wykonujemy obicia aluminiowe i inne,
dachy, schody, okna, piwnice, kuchnie, łazienki, rynny, fugowanie,
roboty murarskie. Kosztorysy i naprawa spalonych domów. Pożyczki na
dogodne spłaty.
Modern General Contractors 276-2626
15 Lat Doświadczenia POLSKI KONTRAKTOR — ANDRZEJ JANAS

Cieśla i Kontraktor

Ze starej emigracji, obsługuje Po-
lonię blisko 40 lat. Wykonuje wszelkie
roboty nowe i stare według wymagań
miejskich (przekroczenia budowla-
ne). Buduje werandy, przebudówki,
okna zimowe, przerabia mieszkania,
kuchnie i łazienki na strychu lub w
basementie. Pokrywanie domów alu-
minium lub plastikiem. Cementowe
roboty. Fugowanie (tuckpointing).
Plastykowe zwyczajne i aluminiowe
rynny deszczowe. Prace gwarantowa-
ne. Robotnicy unijni i asekurowani.
Na miesięczne spłaty.
Wolać:
Capitol 7-6503
TED BALINSKI I SYN

FACHOWO-SOLIDNIE
NAJOSZCZĘDNIEJ
Wykonujemy wszystkie prace
ciesielskie, malarskie, werandy,
dachy, garaże, obicia i fugowa-
nie.
Obliczenia Darmo
M. SAJDAK —
General Contractor
Tel.: 283-0560

Aerolite
Cooler in summer
Warmer in winter
Reduce fuel costs
up to 50%
383-0227
Aerolite of Illinois, Ltd.

Insulation
Cooler in summer
Warmer in winter
Reduce fuel costs
up to 50%
383-0227
Aerolite of Illinois, Ltd.

NORTH AVE.
IRON & METAL GO.
KUPUJEMY STARE RZECZY
Miedź, Mosiądz, Aluminium,
Ołów, Chłodnice, Baterie i t.p.
1917 W. NORTH AVE.
278-4370

CHCESZ
odnowić nowoczesnie
swoj dom — dzwón do
MARKA
252-8641 podczas dnia
227-4934 po 7 wiecz.
• Łazienki • Kuchnie
• Baseny
• Lokale Biznesowe
• Reperacje
ROBOTA SOLIDNA.
CENY PRZYSTĘPNE.
Ojciec i Syn A. M. Kociółek

CEMENTOWE ROBOTY
Wykonuje polski kontraktor.
"Przyjacieli ludzi pracujących"
Czesław Ratajczyk
227-6335

Z GWARANCJĄ WYKONUJE
OBICIA DOMÓW NA ZEWNĄTRZ
ALUMINIUM
Obramowanie okien i drzwi, obicia
"siding", "soft siding" rynny, oraz
kładzenie dachów. Dzwonić wieczorem
463-3526
BRUNO INSTALLATION

WYKONUJE roboty hydrauliczne
(plumbing). Niskie ceny. Telefona-
wać: 252-8219 lub 486-5627. Ubezpie-
czenie.

MERON
JANITORIAL
SERVICE
Floor, Carpet & Furniture Cleaning.
Office Maintenance — Painting —
Rubbish Removal. Washing Windows
& Walls.
No Job Too Small. Free Estimates.
Mówimy po polsku.
CHRISTOPHER MERON
Proprietor
2153 N. Latrobe Ave.
Chicago, Illinois. 60639
Tel. 637-5871

System Warunkowego Zwalniania Więźniów — niesprawiedliwy

Według Zeznania Przewodniczącego Stanowej Rady

Przewodniczący stanowej rady zajmującej się warunkowym zwalnianiem więźniów (Pardon and Parole Board), wystąpił w środę z nieoczekiwanym wnioskiem o niezwłoczne zlikwidowanie tej agencji.

James Irving, który sześć miesięcy temu został mianowany przewodniczącym rady, otrzymując wynagrodzenie w wysokości \$30 tysięcy rocznie, oznajmił, iż "system warunkowego zwalniania więźniów w Illinois jest niesprawiedliwy... i nic nie zdoła go uratować".

Podczas swego zeznania, Irving naglił, żeby Komitet Sądowniczy stanowej Legislatury zatwierdził ustawę, według której obecny system warunkowego zwalniania więźniów zostanie zniesiony, a dokładna data zwolnienia z więzienia zostanie wyznaczona podczas rozprawy sądowej.

Irving był jednym z dwunastu świadków-ekspertów (w tym stanowy prokurator z pow. Cook, Bernard Carey), zeznających przed Komite-tem Sądowniczym stanowej Legislatury, który rozpatruje obecnie ustawy dotyczące przestępczości w Illinois.

Członkowie komitetu nie ukrywali zaskoczenia z beceremonialnych słów Irving'a w ocenie agencji, której przewodniczy. Reprezentant Harold Katz (D-Glencoe), przewodniczący komitetu, powiedział: "Muszę ci pogratulować, jest to niespotykane w analogiach rządowych".

Irving dodał, iż przyjął stanowisko przewodniczącego rady w nadziei wpro-

wadzenia ulepszeń w systemie warunkowego zwalniania więźniów, przekonał się jednak, że jest to niemożliwe. "Społeczeństwo nie ufa naszym decyzjom" — powiedział Irving — "Więźniowie z kolei mówią, iż wolęliby, żeby data zwolnienia ich z więzienia była ustalona przy wyroku-waniu. Nie chcą stawiać się przed jakąś tam radą".

Irving nalegał, żeby ustawodawcy zmienili projekt ustawy, na mocy której rada istniałaby do 1981 r., stwarzając w międzyczasie nowy komitet, który studiowałby wyroki wymierzające karę. "Chciałbym, aby rada została zlikwidowana w 90 dni po przejściu na system wyznaczania daty zwolnienia przy wyrokowaniu" — powiedział Irving — "Członkowie obecnej rady mogą przejąć obowiązki nowego komitetu. Oznaczałoby to więcej pracy dla nich, lecz równocześnie zaoszczędzi się w ten sposób \$250 tysięcy rocznie w podatkach nakładanych na naszych mieszkańców".

Podczas swojego zeznania, Carey nawoływał do przegłosowania projektu ustawy, według której prokurator stanowy, podobnie jak prokurator federalny, mógłby żądać powołania ławy przysięgłych podczas procesu. Obecnie, w procesach przed sądami stanowymi, oskarżony ma wyłączne prawo do podejmowania takiej decyzji. Carey twierdzi, że nowe prawo pomogłoby położyć kres podejrzeniom o zbyt łagodne werdykty pewnych sędziów.

Przedsiębiorcy Budowlani Uznani Za Winnych Oszustw Celem Otrzymania Kontraktów Na Naprawie Autostrady

Thomas J. Bowler i George B. Krug Sr. zostali uznani za winnych zmywu i nielegalnych praktyk trustowych. Sprawa dotyczy oferty firmy Bowler'a i Krug'a — w której dopuszczono się wielu oszustw — naprawy nawierzchni autostrady Stevenson Expressway. Obaj przedsiębiorcy byli też oskarżeni o defraudację pocztową.

Sąd, który obradował przez 8 godzin, uznał za winne tych samych oszustów 4 firmy, których właścicielami są ci wyżej wymienieni, bogaci przedsiębiorcy z Chicago i trzy mniejsze zakłady.

Rozprawie przewodniczył sędzia Federalnego Sądu Okręgowego, Joel Flaum. Bowler i Krug otrzymali wyroki 188 lat więzienia i kary pieniężnej w wysokości \$137,000. Cztery firmy, których są oni właścicielami mają zapłacić kary pieniężne w wysokości \$4.15 milionów. Pozostałe trzy mniejsze firmy mają zapłacić kary \$1,037,000 każda.

Prokurator oskarżył podsądnych o zawarcie nielegalnej i potajemnej transakcji z kilku firmami, wspólnie z którymi podzieleni się projektem naprawy autostrady, a następnie zostały oszukane przez dwóch najsilniejszych wspólników. Największe znaczenie w całej sprawie miało zeznanie Ernesta A. Bedermana, 67, też budowniczego drogowego, też zamieszanego w aferę.

Dawna firma Bedermana, Arcole Midwest Corp., przyznała się do udziału w spisku i w zamian została ukarana grzywną w wysokości \$400,000, a nie \$1 miliona.

Zeznanie Bedermana wygląda następująco: wszyscy spiskowcy spotykali się na tajnych naradach w re-

Nowy Członek Zoo

W ogrodzie zoologicznym Lincoln Park przybyło "pensjonariuszy". Najmłodszy mieszkaniec zoo Jo-Ray-Kay, goryl-noworodek, waży 5 funtów i czuje się doskonale. Rodzice Jo-Ray-Kay mają po 17 lat. Jo-Ray-Kay jest 19 gorylem w Lincoln Park Zoo. Chicagowskie zoo szczyci się największą ilością goryli w świecie.



RZYM. — Sekretarz Skarbu U.S., Michael Blumenthal (po lewej) i minister Skarbu Włoch, Gaetano Stamaty (po prawej) przed wejściem do gmachu Ministerstwa Skarbu w Rzymie. W drodze powrotnej z krajów Środkowego Wschodu Blumenthal zatrzymał się we Włoszech dla przeprowadzenia z rządem tego kraju oficjalnych rozmów. (UPI)

Uczniowie Zatrzymani w Domu, Rodzice Bojkotują Szkołę

W środę około 86% dzieci ze szkoły elementarnej Bradwell zatrzymanych zostało przez rodziców w domu, na znak protestu i niezadowolonia ze zmodernizowanego systemu bezpieczeństwa w szkole. Rodzice żądają "wznowienia ze stanowiska dyrektora szkoły" i jednego z nauczycieli, który aresztowany został na podstawie oskarżenia o zgwałcenie 11-letniej uczennicy.

Nauczyciel ten, Stanley Mallet, 55, już został zwolniony z pracy w ubiegły piątek. Św. ofiarę zaciągnął on do pustej piwnicy szkolnej pod pozorem oddania tam przyrządów potrzebnych na lekcji.

Mallet jest winny innych przestępstw, dokonanych w roku 1949, takich jak kradzież, włamanie i jeszcze jeden gwałt. Za przestępstwa te otrzymał wyrok 10 lat więzienia. W 1958 roku został zwolniony i w dwa lata później dopuścił się kolejnego włamania.

Tym razem skazano go na 5 do 20 lat więzienia. W 1964 roku oskarżono go o kolejne włamanie.

Superintendent szkolny, Joseph P. Hannon, przedstawił swoim podwład-

nym wniosek o opracowanie nowego planu sprawdzania danych dotyczących nowozatrudnianych nauczycieli, aby ustrzec się na przyszłość przed pracownikami oświaty z taką przeszłością, jak Mallet. Rzecznik Rady Szkolnej poinformował, że Mallet nie ujawnił prawdy przy wypełnianiu formularzy podczas ubiegania się o pracę.

Angie Ray, rzecznik dzielnicowego komitetu do spraw kontaktów rodzice-nauczyciele powiedziała, że "nie zamierzamy otworzyć szkoły aż do czasu uwzględnienia naszych żądań."

Dodała też, że w środę otwarto dwie zastępcze szkoły dla dzieci i planuje się otwarcie trzeciej. Oświadczyła ona przy okazji, że rodzice uznali szkolną stołówkę i salę gimnastyczną za niedostatecznie przygotowane do spełniania swoich funkcji. Także szkolna kuchnia nie jest dostatecznie wyposażona. Znajdują się w niej tylko piecyki mikrofalowe zamiast kompletnego wyposażenia potrzebnego do odpowiedniego przygotowywania śniadań dla uczniów.

Zmiana Systemu Opłat Zmniejszy Koszty Leczenia

Wszystkim nam spędza sen z powiek obawa przed chorobą i to nie tylko dlatego, że boimy się utraty zdrowia, ale że drżymy przed wysokimi kosztami leczenia. Szczęśliwcy pokładają nadzieję w ubezpieczeniach, ale nie wszystkie one pokrywają 100% wydatków, a przypadający na nas koszt 20, 30 a czasem i więcej procent urasta z każdym rokiem do coraz większych sum. Poza tym towarzystwa ubezpieczeniowe płacąc wzrastające rachunki podnoszą coraz bardziej stawki.

Powołana do życia w 1975 roku organizacja zachowania zdrowia — Health Maintenance Organization — ma na celu znalezienie wyjścia z błędnego koła i w przeciwieństwie do dotychczasowego systemu opartego na opłacie za konkretną usługę medyczną (zastrzyk — zapłata, wizyta

lekarska — zapłata, operacja — zapłata) proponuje stałą miesięczną składkę, która będzie pokrywała w razie potrzeby wszystkie koszty leczenia ze szpitalem włącznie.

Zwolennicy HMO twierdzą, że organizacja ta stworzy znacznie tańszy i lepszy system opieki zdrowotnej, a przede wszystkim zachęci pacjentów do wizyt u lekarza w celach kontrolnych, co ma zmniejszyć dla społeczeństwa wykrywania schorzeń i ogólnej polityki prewencyjnej.

W Stanach Zjednoczonych istnieje obecnie 175 organizacji HMO, działających w 36 stanach; w Chicago jest ich 9 i zaledwie 2% pracujących należy do nich. Placówką wiodącą jest tu North Care w Evanston.

HMO nie przyjmuje indywidualnych zgłoszeń, zrzesza natomiast pracodawców, którzy podpisują kontrakt. Miesięczna składka wynosi przeciętnie od 60-ciu do 100 dolarów za rodzinę. W chwili obecnej do North Care należy około 55 zakładów, zatrudniających łącznie 10,000 osób. Wśród członków North Care są m. innymi Illinois Bell Bell and Howell, Kraftco, i IBM oraz liczne organizacje usługowe jak Rotary Service itp. Aby całe przedsięwzięcie było opłacalne liczba ubezpieczonych zamiast 10,000 powinna wynosić 27,000 osób.

W systemie proponowanym przez HMO pacjent nie leczy się u dowolnie wybranego lekarza, zgłasza się natomiast do jednego z zatrudnionych przez organizację, za to w razie potrzeby odbyć może dowolną ilość wizyt w miesiącu bez żadnych dodatkowych kosztów. Przewiduje się również, że zmniejszy się znacznie ilość dni spędzanych przez pacjentów w szpitalach; zamiast często niepotrzebnie kierować tam chorego na kilkudniowe badania niezainteresowany finansowo lekarz zaleci badania ambulatoryjne, co zaoszczędzi zainteresowanym wiele czasu i obniży koszty kuracji.

Rzecznikiem szerokiego wprowadzenia w życie tego nowego systemu opieki zdrowotnej jest administracja prezydenta Cartera. Jak oświadczył w ostatni czwartek sekretarz departamentu Zdrowia, Edukacji i Opieki Społecznej, Joseph A. Califano, rząd uważa za celowe rozpowszechnienie HMO tak, aby każdy pracujący w całym kraju mógł być nią objęty.

Nie Wolno Zwalać Starych Pracowników

Stanowy Sąd Apelacyjny wydał ostatnio orzeczenie mocą którego municipalne władze przedmieść nie mają prawa żądać od zatrudnianych przez nie policjantów, strażaków i innych pracowników mieszkania w obrębie przedmieścia, gdzie pracują.

Wymóg ten może być stawiany wobec nowozatrudnianych natomiast osoby, które przeszły okres próbny nie mogą być zwalniane pod zarzutem, że nie są mieszkańcami określonego przedmieścia.

Orzeczenie powyższe było wynikiem rozprawy sądowej między Village of Harvey a zrzeszeniem strażaków z tego terenu. Pehomocnik strażaków, adwokat Michael Lavelle przedstawił sądowi dowody, że miasto to, a mówiąc ściślej komisja obywatelska w jego imieniu, zwolniło po 7 latach pracy ekspedytorkę straży pożarnej, zarzucając jej, że zmieniła miejsce zamieszkania, i pod tym samym zarzutem zagroziło zwolnieniem trzem strażakom i czterem policjantom.

W uzasadnieniu orzeczenia sędzia Arthur Dunne powiedział, że powołane w latach trzydziestych i czterdziestych obywatelskie komisje pomyślane były jako czynnik czuwający nad przyjmowaniem do pracy okolicznych mieszkańców właśnie dla obrony ich interesów i że wydany na ten temat przepis nie wypowiada się ani słowem

Policjanci Zastrzelili Włamywaczy

Policjanci z Riverside zabili dwóch uzbrojonych włamywaczy podczas wymiany strzałów, we wtorek wieczorem. Zabicie miało miejsce w ogrodzie luksusowego domu na tym przedmieściu.

Właściciel domu, Albert Giusfredi, prowadził właśnie rozmowę telefoniczną, gdy dwóch mężczyzn wtargnęło do środka i oznajmiło, że zamierzają obrabować dom. Giusfredi odożył słuchawkę na stół, co przyczyniło się do natychmiastowego powiadomienia policji przez jego rozmówcę.

Policjanci Donald Zika i William Niesluchowski zaskoczyli włamywaczy, którzy odmówili oddania się w ich ręce, i oddali kilka strzałów w stronę policjantów. Nastąpiła wymiana strzałów — jeden z napastników poniósł śmierć na miejscu, drugi zmarł wkrótce po przewiezieniu go do szpitala Loyola Medical Center w Maywood. Mężczyźni zostali zidentyfikowani jako 34-letni Phillip Grant i 31-letni Norman Tripp.

Morderca Przyznał Się Do Podwójnej Zbrodni

Richard Macek, skazany kiedyś za gwałt, przyznał się przed sądem w Woodstock, IL., do morderstwa. Jego ofiarą była Nancy Lossman. Sąd skazał go na 200 do 300 lat więzienia.

Macek przyznał się też do pobicia w 1972 roku Sally Kandel, 14, która zmarła wskutek tego właśnie pobicia. Za sprawcę tego czynu uznano błędnie Richarda Milone, którego skazano na karę więzienia. W obu przypadkach na ciele ofiar zauważono ślady ludzkich zębów.

Zwłoki Nancy Lossman i jej 3-letniej córki znaleziono w ich domu we wrześniu 1974 roku. Macek nie przyznał się do tego, aby był winny także śmierci dziewczynki. Policja, nie mając jeszcze żadnych konkretnych dowodów przeciwko niemu, nie podejrzewając go o morderstwo, nakazała ekspertyzę dentystyczną — miano porównać odciski zębów Macek'a z odciskami zębów znalezionych na ciele Nancy Lossman. Macekowi udało się zbiec, a kiedy odnaleziono go w Kalifornii, wszystkie zęby miał już wyrwane.

Strajk Strażników Więziennych

Więzienie w Stateville funkcjonuje normalnie i wszyscy więźniowie dostają w porę posiłki oraz uczestniczą w przewidzianych zajęciach chociaż 98 strażników nie stawiało się do pracy.

Straż więzienna protestuje gremialną "chorobą" przeciwko żądaniu świadectw lekarskich w wypadku zachorowania oraz przeciwko przeciążeniu pracą. Ich zdaniem — więzienie zatrudnia o wiele mniej strażników niż powinno.

Nieobecnych strażników zastąpili inni pracownicy więzienia, w tym administracyjni, pozostając na postawie po 18 godzin.

na temat uprawnień komisji do zwalniania pracowników, działanie więc takie pozbawione jest podstaw prawnych.

Zdaniem sędziego Dunne jeśli Harvey chce przeforsować wymóg dotyczący zamieszkiwania jako warunku pracy na swoim terenie musi zrobić to przez wydanie specjalnego zarządzenia miejskiego, podobnie jak to zrobiło Chicago.

W tej chwili orzeczenie sądu obowiązuje w Harvey i wszystkich przedmieściach o podobnym statusie prawnym.

Strzały w Więzieniu

Więzienie powiatowe w Iriquois było widowiskiem gwałtownego zamieszania, gdy w czwartek, w późnych godzinach wieczornych młody człowiek wdarł się na wartownię, oddał strzał do dyżurnego strażnika i zbiegł. Incydent wywołał natychmiast pościg, w którym wzięła udział policja szeryfa, policja z Watseka i policja stanowa. Podejrzanego odnaleziono w okolicy budynku sądowego, ukrywającego się w rosnącej tu kukurydzy.

Napastnikiem okazał się 25-cio letni Lawrence R. Freehill. Na krótko przed napadem zastępca szeryfa Layne Schultetus otrzymał telefon, w którym pewien mieszkający nieopodal człowiek zawiadamiał, że Freehill włamał się do jego mieszkania i ukraść strzelbę.

Freehilla aresztowano pod zarzutem usiłowania zabójstwa — jego strzał prawie musnął strażnika, nie robiąc mu jednak krzywdy. Motyw napadu jest nieznany.

Dwa Miliony Nadpłaty

Międzyszanowa Komisja Handlowa wniosła do Sądu Dystryktowego powództwo przeciwko dwunastu towarzystwom przewozowym z żądaniem zwrotu nadpłaconych w ciągu ostatnich trzech lat \$2 milionów.

Przedstawiciel Komisji twierdzi, że na sumę tę składają się nadpłaty spowodowane omyłkowym często dwukrotnym fakturowaniem za przewozy i że towarzystwa przewozowe winny ją zwrócić, nie dopatrując się jednak celowego działania na szkodę klientów.

Wyniki Ciągnięcia w Loterii Stanowej

W czwartek wylosowano w loterii stanowej, w grze Bonanza, następujące numery: 54, 980 i 5171, kolor żółty.

Zaginęła Córka Felietonistki Dorsey Connors

Stephanie Lyng, córka znanej felietonistki z Sun-Times, Dorsey Connors, zaginęła początkiem ubiegłego tygodnia. Samochód należący do Lyng znajdował się na parkingu lotniska O'Hare na przednim siedzeniu auta znaleziono ślady krwi.

39-letnia Lyng, zamieszkała pnr. 1328 E. Sanborn, Palatine, była ostatnio widziana 25 października przez sąsiadkę. Auto znaleziono w ubiegły piątek. Mąż zaginionej, Edward J. Lyng, który jest prezesem firmy Lyng Canteen Service Co., 972 N. McLean, Elgin, znajduje się obecnie w szpitalu Sherman w Elgin, gdzie

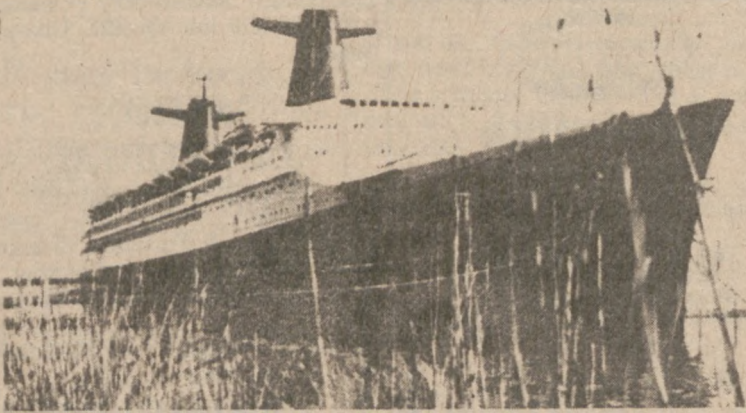
podda się wkrótce operacji nerek.

Udzielając wywiadu dziennikarzom, Lyng powiedział, iż 25 października żona jego złożyła wizytę sąsiadce w Palatine i zniknęła bez wieści po opuszczeniu jej domu. Zegnąjąc się ze znajomą, powiedziała, że umówiła się na 10 rano z człowiekiem który ma założyć dywan w jej domu. Według oświadczeń Lyng'a, żony nie było już w domu gdy ów mężczyzna zjawił się z półgodzinnym opóźnieniem.

Lyng oznajmił również, iż Stephanie wniosła pozew w którym żąda rozwodu oskarżając go o okrucieństwo psychiczne. Zapytany czy uważa, że żona wykupiła bilet samolotowy i opuściła Chicago, Lyng odpowiedział: "nigdy nie wyjechałaby bez powiadomienia kogoś z rodziny czy znajomych."

Komendant departamentu policji w Palatine, Jerry Bratcher, powiedział, że Stephanie Lyng jest osobą bardzo odpowiedzialną, dodając "nie ma powodu do przypuszczeń, że wyjechała bez powiadomienia kogokolwiek. Byłoby to całkowicie sprzeczne z jej dotychczasowym zachowaniem. Jest ona osobą cieszącą się ogólnym szacunkiem w naszym społeczeństwie oraz oddaną matką czworga dzieci."

Bratcher powiedział również, że mąż zaginionej został przyjęty do szpitala jeden dzień po jej zniknięciu.



LE HAVRE. — Francuskie linie morskie sprzedają swój statek flagowy "France". Nabywcą jest finansista z Arabii Saudyjskiej, Acram Ojjech, który zamierza przekształcić "France" w luksusowy hotel. Cena? Tylko około 20 milionów dolarów. (UPI)